工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司 香港灣仔分域街十八號

編輯部 採訪部 營業部 廣告部 社長室 總編輯室 經理室 秘書室 中區辦事處 電話

今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第一四二五零號
（外埠版精編一大張）

中共無法向海外購糧
大陸水旱災頻仍 明年將嚴重糧荒
北越亦發生缺糧危機但中共自顧不暇

【紐約廿九日美聯社電】中共再度向農民提出集中生產的「緊急呼籲」，以後來自亞洲的其他報導，已提高中共明年將發生糧食危機的可能性。中共報紙與各地電台曾一再警告農民，說他們的工作「與作戰準備和飢餓有密切的關係。」他們已奉命停止參加「文化革命」暴亂，堅守農耕工作，而僅在工餘之暇，從事「革命工作」。亞洲其他地方所傳中共曾設法向海外購買食米，但告失敗的消息，指出中共對食糧感到憂慮。這說明中共自詡豐收之廣播，乃是虛假的。中共已向加拿大及其他國家採購小麥。若干地區之農民，已被促實行每年生產谷麥兩造。這顯然遭受不習慣於小麥生產之農民反對。種種跡象顯示「文化革命」的暴亂，已引起農產的嚴重破壞。此外，中共報紙與電台時常談及春夏間發生的天然災禍。這些報導說：「由於實踐『毛澤東思想』已克服了這些挫折」，但許多廣播的論調却與此相反。今年春間，中共報紙曾報導河南、吉林、廣西、江蘇、青海與廣東等許多地區，發生嚴重的困難。有些地區近年雨量不足，有些地區據說繼春季發生水災之後，夏季又發生旱災。據說：青海省天氣反覆無常，廣東省則有一個大農場受到寒冷與夏季旱災的影響。上海周圍之農區據說八月間亦發生旱災。中共已發動「人民戰爭」，加以應付。

最近重要產米區之河南，由北平放軍事委員會緊急通告，要求解放軍與民兵在秋收，耕墾及播種中全力支持農民。其他地區亦據說同樣命令，農民奉命避免內戰，促對企圖煽動農民入城與工人鬥爭的階級之敵人，加以警惕。北平宣稱，階級敵人（擁毛派的敵人）煽動農民，停止將穀類給交國家，而自行分配，且不留餘糧。河南廣播，此種現象不能忍受。據南廣播於盛稱「毛澤東思想」獲得豐收後，又承認在本年農業危急時期中，已有天災，且一小撮反毛分子又利用各種破壞活動破壞生產。廣播又稱：解放軍已介入反階級敵人，使工作可以進行。上海與陝西其情形亦若是。貴州號召農民及解放軍民兵，以保證秋季播種成功。廣播指摘敵人已破壞了種植小麥及食米的計劃。但事實上農民之不習慣於種麥，這是生產的另一障礙。中共現比前更孤立，且在彌補缺乏的困難，即使中共與鄰邦和睦，亦無甚食米可供購買。中共相鄰的北越，亦面臨同樣之困難，這是北平所難於解救的，據河內農業部稱：秋季的旱，已嚴重影响了許多國營農場。

埃將領組委員會
準備奪取政權
他們恨納塞爾比以色列更甚

【紐約廿日外電綜合報導】一名馳譽於時的記者說，由於蘇彝士運河區在最近發生對埃及不利的事態，埃及軍官組成的一個新委員會，擬在埃及奪取政權，並且擬使埃及退出國際政治是非圈的熱切程度，刻在與時俱增。

上述記者是「紐約時報」記者蘇茲柏格。他說：「埃及被連累受的困難，使這些軍官們怒氣沖天，依照順序他們所憤怒的對象，第一是他們的袍澤，第二是其他阿剌伯國家，第三是以色列。」

蘇氏說：「關於這批怒火中燒的埃及軍官，外間目前尚無所悉。」但是，蘇氏相信：「埃及總統納塞爾的親密伙伴的某些情報首腦們特別單位定然正在與他們接觸。

由於埃及三軍內民族主義分子的壓力，納塞爾曾被迫得依從他們的意思下達命令，結果則對執行命令的人頒令頒授獎章，而所犯下錯誤不了了之。」

蘇氏說，上述青年軍官組織，也許希望組成一個能夠實際剷掉納塞爾的執政機構。

蘇氏談到埃及擊沉以色列驅逐艦「伊拉斯」號的事情說：「納塞爾知道：對以色列驅逐艦開火，將會引起報復，甚至不知以色列將會採取甚麼方式報復。但是，他的海軍准許對以色列驅逐艦開火的時候，他則不敢拒絕。」

「中東通訊社」說，丹麥和加拿大爲和緩中東危機所提的一項建議，埃及已經在昨天加以拒絕。

埃及外交部次長戴基，已於昨晚把埃及拒絕上述建議的事情通知加拿大駐埃及大使。戴基說，任何建議不提及使以色列軍退出在今年六月五日過後奪取阿剌伯國家的領土，埃及均加以拒絕。

英國的「中東通」格拉布爵士昨天說，蘇俄因爲企望埃及今年六月以（色列）阿（剌伯國家）戰爭中戰敗，俾能藉蘇俄派出的顧問們加強控制埃及。

格氏曾任約旦阿剌伯軍司令，他在電視節目中說：「事前，蘇俄洞悉埃及將會失敗，而且企望埃及戰敗。」

遠東產品去年輸美
香港佔第二位
日本居首席台灣列第四
美去年出超額較前年減百分卅弱

【台北廿日中央社電】我國產品輸美，去年居美國自遠東國家進口的第四位，銷售總值一億一千七百三十一萬六千八百三十五美元，較前年增加百分之二十六。據中信局駐洛杉磯辦事處提出報告指出，美國商務部最近發表統計，美國去年出口貨品總額二百九十四億美元，進口爲二百五十六億美元，出超三十八億美元，出口增加率百分之十一，進口增加率百分之廿，去年出超數額與前年比較，減少了十五億美元。報告指出美國去年自遠東國家進口貨品金額共計三十九億二千八百餘萬美元，較前年增加了百分之二十一點一。其中以日本最多，値二十九億四千八百多萬美元。依次爲香港、菲律賓、中華民國及韓國。

聯合國發表統計
世界各國個人收入 科威特居首美第二
馬拉威最少全年僅卅八美元

【聯合國廿日美聯社電】美國的面積僅爲中東小國科威特面積的六百廿三倍有多。聯合國的一份新統計表中顯示，科威特國民個人收入，却比美國國民的個人收入爲多。這份統計表列於聯合國的統計月刊，其中列明：在一九六五年（即該刊上次報導各國個人收入的年份）科威特國民個人收入爲三千一百八十四美元，美國國民的個人收入則爲二千八百九十三美元。談到全國國民的總收入，科威特因爲人口少得多，在一九六五年只有四十六萬八千人，所以該年的全國國民收入只得十四億八千七百萬美元。美國人口在一九六五年約爲一億九千五百萬人，當年的全國國民總收入，則爲五千六百卅九億三千八百萬美元。

在一九六五年，各國國民個人收入，按多寡依次排列，列在最前的幾個國家如下：第一是科威特，第二是美國，第三是瑞士（一九二八美元），第四冰島是（一八七零美元），第五是加拿大（一八二五美元），第六是紐西蘭（一七零六美元），第七是丹麥（一六五二美元），第八是澳洲（一六二零美元）。照一九六五年的統計數字，盧森堡的個人收入是一四九八美元，挪威是一四五三美元，英國是一四五一美元，西德是一四四七美元，法國是一四三六美元，非洲馬拉威是卅八美元，是各國國民個人收入的最低數字。

中共要求各學校
應合理對待教師

【巴黎三十日法新社電】「人民日報」今日勸告大陸各學校合理地看待它們的教師。該報說：「現時，我們應特別注重教師的合理待遇。我們必須相信，大多數教師是優良或相當優良的」。這勸告載於上海「同濟大學」關於「復課來抓革命」問題的一份調查報告。該報告刊載於今日的「人民日報」。其內文說：「我們在資產階級反動當權派和一般有些資產階級文化概念的教師兩者之間，必須辨別清楚。我們必須和大多數教師聯結，及更加合作以改良教師的地位。」這報告講各校當局起用更多幹部。它說：「起用革命幹部一事，我們毋須有任何考慮。我們必須協助更多曾犯上錯誤的幹部，並充份利用他們和我們合作，以支持無產階級革命派來奪握政權。」該報告嚴厲「加強領導階層的權力，加強革命思想，改變思想和深入民間」。

張羣撰文 祝總統壽

【台北廿日中央社電】總統府秘書長張羣，爲祝賀總統華誕，親撰「爲總統的人生境界作証」一文。

美羣衆集會支持在越作戰美軍

本月卅日，美國威斯康辛州威克非德市，有大批羣衆參加支持在越作戰的美軍集會，據當地警方的估計，參加這次集會的羣衆有二萬五千人。圖示「美國地獄天使電單車會」威克非德分會的會員們，在人羣中大羣羅漢，由最上面的一人揮動一面美國國旗，領導羣衆吶喊。（美聯社無綫電傳眞）

印尼政府考慮 擬准中共派機接外交官離開

【耶加達三十日路透社電】印尼今天說：印尼刻正考慮中共要求派出一架飛機，把中共駐耶加達外交人員載返中國大陸選事。外交部一份公告說：印尼政府亦準備把它自己的外交人員撤離北平，中共與印尼間的關係，已自從雙方宣佈關閉彼此駐在對方的大使館之後，已陷於停頓。暫停，但並非完全斷絕外交關係。印尼外交人員刻仍等待出境簽証，離開北平。外交部並未有闡明採取何項步驟，來使他們儘快離開。上述方所宣佈採取這項步驟，祇是意味着關係……

倫敦碼頭及汽車工人 昨日宣佈復工

【倫敦廿日美聯社電】英國罷工風潮已告和緩。一萬名碼頭工人和九千名汽車工人宣告復工。經過歷時六個星期的停工後，利物浦的九千名碼頭工人使到該港再有生氣。工人請求加薪而罷工，以致一百艘船隻無法起卸貨物。倫敦的一千餘名碼頭工人，經過歷時三個星期的罷工後，仍然未復工作。但有六千名工人，亦恢復工作。之歷時汽車工廠的九千名工人，亦恢復工作。上週該廠有二百名製造配件的工人進行未得工會批准的罷工，致令全廠無法開工。這次碼頭工人罷工，使到價值二億鎊的出口貨物無法輸出，又阻碍了食物入口。英國家庭主婦預料，今後數星期的蔬菜價格，將會上漲。

蘇無人太空船 在空中會合

【莫斯科卅日美聯社電】蘇俄在本星期一宣佈：已經使兩艘未載人的太空船在環繞地球飛行的軌道中會合，而且蘇俄太空科學家指得勝利。據蘇俄說：這兩艘太空船是「宇宙一八六號」和「宇宙一八八號」，是在莫斯科時間今天中午十二時廿分在太空自動會合的。這是蘇俄太空科學的另一成就。

加州南部燦林 發生兩場大火

【洛杉磯三十日美聯社電】加州南部的燦林地區，於星期一日發生兩場大火，由於當時風勢疾勁，所以老練的消防員說：他們以前從未見過這樣猛烈的大火。一萬餘英畝的地方被燒燬，而且很多個家庭被迅速蔓延的火勢所威脅。這場大火是在星期日晚加州南部發生家庭被火之後兩個星期發生的。

中共正向日本洽購
鋅鉛提煉廠水電廠
價值達二千八百萬美元之多

【東京卅日法新社電】日本硫酸出口公司今日說，中共進口公司上月突然通知停止付貨後，現已訂於十月和十一月恢復對中共輸出硫酸銨九十八萬四千噸及尿素四十六萬二千噸。依中共物品加工振興公司於九月十八日通知日本商，請停止進一步付貨。然而中共現已致函該日本商行，請求供給五萬一千五百噸硫酸銨及五萬二千噸尿素的信用狀，定期在十一月交貨。中共並着手與日本國際貿易促進會洽購價值一百億日元（二千八百萬美元）之鋅鉛提煉廠及水力發電廠。

印尼學生 竟干預行政
迫國會取消購汽車

【耶加達卅日路透社電】數百名學生衝入國會大廈，指摘政府當局，國會議員決定取消向澳洲購買一百五十輛「荷頓」牌汽車。國會議員史查查宣佈上述消息時，示威者歡呼。（按：印尼政府擬購買該批汽車，撥給各議員私人使用。）領導今日示威的一名領袖說：這般奢侈，表現出議員們並不了解印尼人民的困苦，因此應該解散國會。

蘇在北太平洋 火箭試驗完畢

【莫斯科卅日路透社電】蘇聯今日宣佈，北太平洋兩個圓形區第二區之火箭試驗已告完畢。

美機連續六天出擊
轟炸河內海防地區
襲海防駁船廠米格基地及橋樑

【西貢卅日美聯社電】美國軍機週日一連六天大舉空襲河內和海防地區，首次在戰爭中轟炸接近海防一座駁船修理廠，以及一個米格機地，一座鐵路橋樑和其他主要設備。軍機在空襲期間與超音速米格廿一機相遇，但美軍總部說：雙方沒有損失。北越說擊落美國飛機三架，但美軍發言人則沒有提及飛機損失。

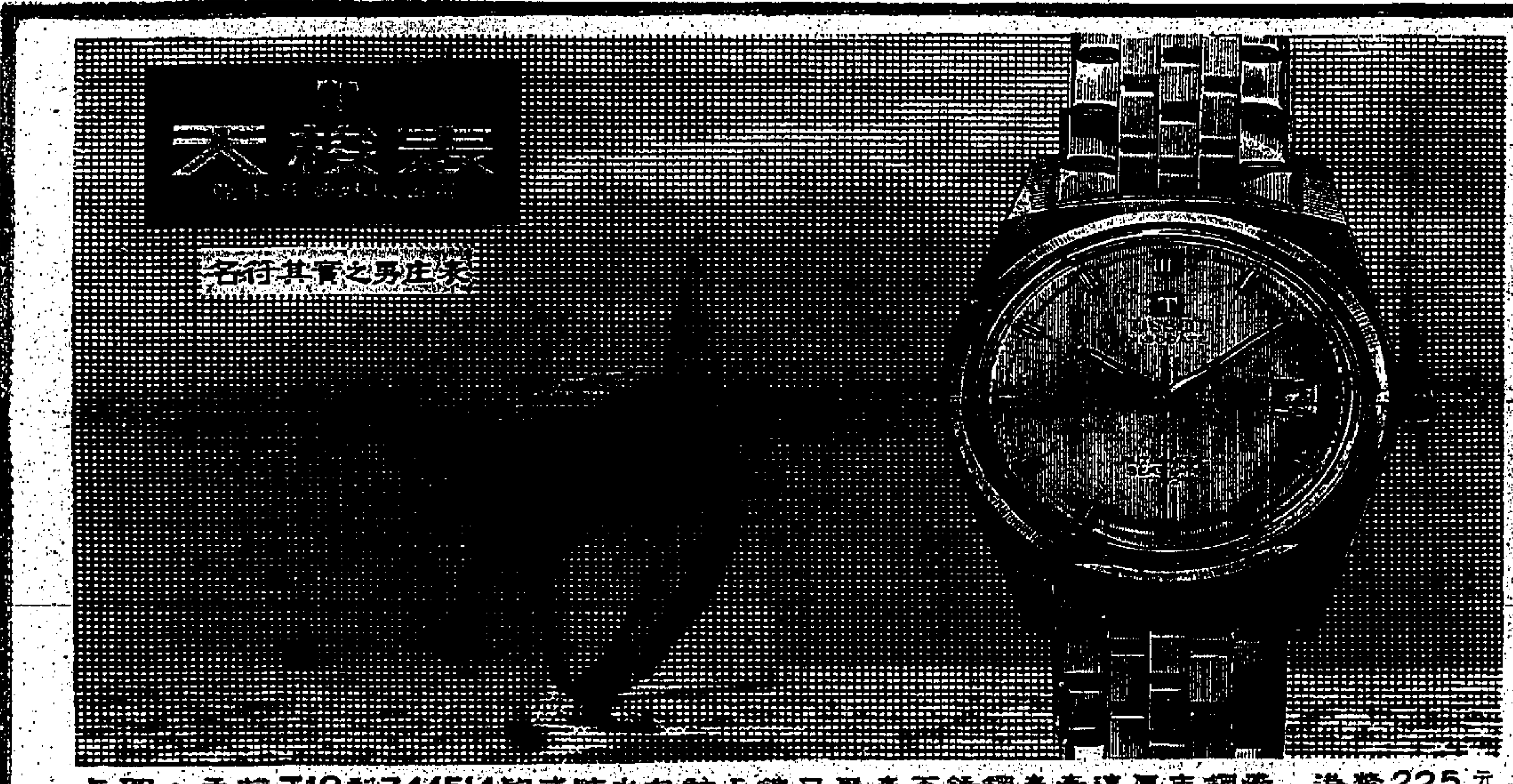
星期日下午，在掩護B—五二型轟炸機是天較早時與越共第二百七十三營主力作戰十四小時的盟國部隊中，轟炸敵軍集結，和白砲陣地。被擊退前，越共約千人由白砲掩護，成功衝入接近柬埔寨邊界洛寧的南越軍營。美軍發言人說：空運入戰區的南越軍和美軍第一師步兵及砲兵增援部隊，在反攻中擊斃越共一百零六人。

【西貢三十日美聯社電】美軍發言人星期一說：「如果有B—五二型機被擊落，我們會發出報導。」除此之外，美軍總部發言人對北越新聞社宣稱，一架B—五二大轟炸機星期日恰在非軍事區北部被擊落事，拒不置評。該社說：該轟炸機在非軍事區內南部墜毀，它是在北越上空被擊落的第三架B—五二型機。美國官員在九月正式否認兩架B—五二型機被擊落。根據通常程序，美軍指揮部對敵人的聲明不發表意見。

【河內廿九日法新社電】北越新聞社報導，今天一架高空飛行的美國B—五二型轟炸機，今天在永靈區上空被北越高射砲隊伍擊落。該社說：它是在北越上空被擊落的第三架B—五二型機，首兩架在九月十七日擊落。（在那個時候，即九月，美國政府否認說：從來有任何一架B—五二型機在北越被擊落）。

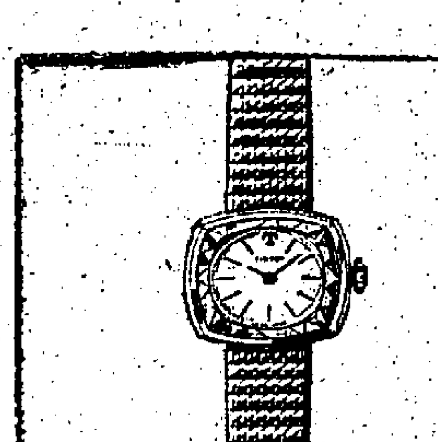
台灣旅行
不同凡响：十天旅遊 節目新奇 情調輕鬆 出發日期：十一月七日 十一月廿九日 十二月廿三日
歡迎自備入台証參加，繼續代購廉價機票
金城旅遊貿易有限公司主辦
總行：香港干諾道中十五號大昌大廈十四樓 電話：二二八一四・二二八八七五
分行：九龍漢口道新聖戲院大廈六〇一室 電話：六六八六九五・六七〇三二一

安康旅運社中華航空公司聯合舉辦
台灣聖誕六日遊
日本秋季十日遊
十二月廿三日出發 于國賓大酒店聯歡 新年蜜月特價優待 歡迎詢問例假照常 代辦廉價機票 一切旅行事宜
香港大道中興瑋大廈四〇四室 電話二四三七四〇 二三六〇三



上圖：天梭T12型Z44514款式防水自動上鍊日曆表不銹鋼表売連原庄鋼帶……港幣225元

天梭T12型表
構造堅固・報時準確・售價公允


天梭女庄表
寶石裂水晶表面玻璃
由港幣170元起

天梭T12型手表構造特別堅固，報時高度準確，其特殊設計，使它能長期耐受繁重任務，始終保持最佳質素，飲譽全球，良非偶然。年復一年，遍佈全球之數以萬計的顧客，莫不一致讚賞，深表滿意，因此閣下亦可以絕對信任天梭T12型手表。

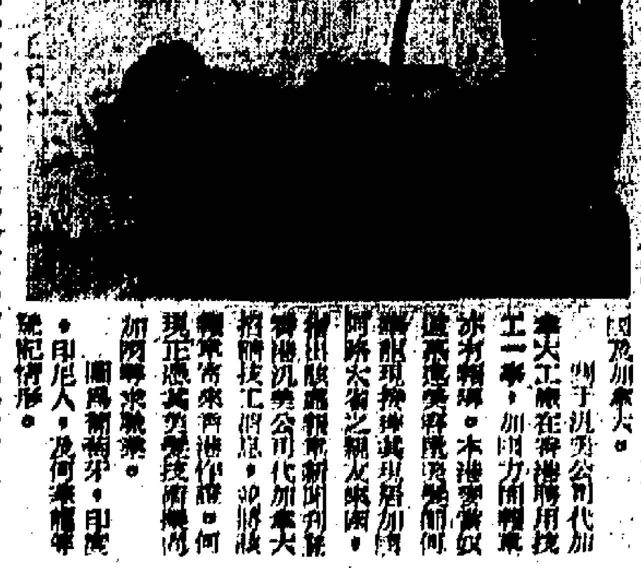
每一天梭表均附有全球性服務保証書
爲保障閣下利益計請向天梭表特約零售代理商選購

香港怡和大廈八四號室安天時洋行
請惠寄各種最新款天梭表目錄及天梭表特約零售代理商全部名單爲荷。
姓名……
地址……

數百年已遠名世界馳名以來年三五八一自表天梭士瑞

總代理安天時洋行 OMEGA TISSOT 地址：怡和大廈八四室 電話：二三二一七六

加拿大多間龐大工廠 託汎美公司大量請人



香港不斷輸出此類工業之製作技工。本港著名的海外就業介紹機構汎美公司，現又獲得加拿大多間工廠之委託，在香港物色車衣工、粒收音機設計師、車床工人、機械工人、五金製作技工、假髮技工等。此可反映香港之工業技工，其技術已達世界上第一流水準。

據查目前不祗香港人對於移民前往海外就業存很大興趣，其他國家如葡萄牙、印度等國之青年僑民，亦紛紛前往北美找尋機會。最近曾有數位國家人士，前往汎美公司駐九龍彌敦道彌敦行大廈十六樓第二號室汎美公司應用部，申請介紹往外就業……

台灣 九天 六天 聖誕渡假團
十二月十五日・廿三日出發（持有入台証特別優待）
專辦個別赴台手續及代購廉價機票電郵港人前往接洽。
國泰旅運社（週末例假照常辦公）
電話八四八九一五・八〇八〇一・八〇九〇七

香港建屋貸款有限公司
十二年低息放款買樓
高寧花園洋樓
伍千元即住 月供$477元
三房兩廳有入牆櫃 另工人房水廁 車房奉送 冷熱水喉
室內裝置入牆櫃等裝修設備，較普通樓宇超值數千元。
接洽處：……

快樂旅行社有限公司 中華航空公司 聯合主辦
日本 七天：2350元 出發日期：十一月十日
台灣 七天遊覽1250元 九天：1450元（乙級豪華組）1650元（甲級豪華組） 十一月十一日 十一月十六日 十一月廿五日 十一月卅日 十二月十三日
△持有入台証特價優待▽（截止日期：十一月一日）
首創電話購票，附設電子影印

台灣 九天環島遊覽團
十一月三日 十一月廿六日 出發
持有入台証：乃可報名參加
日本觀光團 出發日期：十一月十日 收費港幣2423元
香港海外旅運貿易公司
地址：香港德輔道中永安人壽大廈1205B室

台灣環島觀光（總社車隊接送 保証與別不同）
香港華通旅運社 台灣通旅社分社 聯合主辦
出發日期 十一月十日 十一月廿八日 十二月廿二日（週末假期，照常服務）
△持有入台証者，特價優待▽
免費代定台灣各大酒店
香港分社：德輔道中卅六號興華大廈三〇四室
台灣總社：台北市南陽街六號 電話：六四三五六

簡章備索

美助泰加强勦共 設警察飛行師團

援越新部隊萬名開始接受訓練

【曼谷三十日路透社電】據最近在此間所簽署的幾項協定，美國將付三千五百七十八萬美元給泰國，以援助泰國的經濟及增强被共黨滲透的東北部安全。所簽訂的軍事協定是撥付二千二百一十萬美元，加强保護偏僻的鄉區及農村地區的安全，該區計劃潛伏有二千名共黨游擊隊，進行顛覆活動。在該項協助下，各府的警察部隊與邊區巡邏警察人員，於未來十八個月內增加至一萬二千人。同時在各市鎮中將增建二百五十個新警署，較目前增多一倍。泰國政府於去年和美國簽訂一項協定已興建了二百五十個警署。在目前的新協定中，美國援付泰國四十二萬五千美元，作爲在曼谷以南五十哩地方開設一間新的警察訓練學校，及改善目前在中部及南部與北部諸府的警察學校基金。同時將設置警察飛行師團，以增强警方的空中力量，使用美國供應的飛機來對付共黨游擊隊。美國於今年內將提供二十架直升機給泰國，其中有八架是最新式的，每架可乘十人。在該項協定下，並規定泰國直升機飛行員的訓練、新武器的供應及車輛與船隻之供給，均用來對付共黨分子。同時美國透過其援外署將價值六百萬元的建築設備供給泰國政府，以協助加速泰國的農村發展計劃，包括建築道路，修小型水壩，街道，水管及漁塘。美國曾經於一九六五年供給價值二百萬元的建設器材，并於去年撥給價值三百三十萬元的器材予泰國，加速農村發展計劃。美國與泰國政府并簽署一項新協定，由美國撥出三百五十萬元供作社會發展之用，訓練鄉村社區領導人員及建設鄉村的發展廠計劃。對泰國的東北部，美國亦貸款三百五十萬美元，以協助建設供灌溉用的貯水塘。

【曼谷卅日美聯社電】泰國總理乃他儂於星期一日說，一萬名泰國部隊，「快將」開始接受訓練，準備派往越南作戰。乃他儂在接受一次的記者招待會上說，泰國部隊將由一個「小型的師」組成，將會加入已在越南的一個團泰軍作戰，乃他儂的聲明，澄清了泰國內長乃巴博於星期日的言論。乃巴博說，一個擁有一萬二千人的泰國旅，將會被派往越南。乃他儂又說：這支泰軍將從泰國正規軍中抽調出來，加上若干志願赴越作戰的人員。他說，再號召志願者投軍，是不必要的。美國將會相負訓練新軍的「大部份經費」。乃他儂評論越戰時，曾讚美國擴大轟炸北越這事。他說：此舉會「使越戰提早決束」。

阮文紹警告河內政權 越軍政力量增强時 和平曙光即將來臨

【西貢卅日美聯社電】南越總統阮文紹於星期一日說：當河內知道南越軍事與政治力量經已增强時，和平將會來臨。阮文紹說：「在軍事上，我們極感激友邦的聯合努力，使到共黨的侵略受阻和節節失敗。現在逐漸明顯的事實，就是共黨不能單以暴力征服自由越南。」阮文紹在嘉南宣向來自廿二個國家的代表，發出上述言論。阮文紹繼續說：「在政治上共黨的恐怖戰略和恐嚇手段，已告失敗，未能破壞這次大選。我們的成功，是一項顯著的徵據，能證實共黨盤踞控制大部份人民。是誇大的」。參加總統就職典禮的外國代表，今日在嘉南宣紛紛向阮文紹呈遞國書。

韓福瑞訪大馬時 將出現反美示威

【吉隆坡卅日美聯社電】大馬政府於星期一日說：政府將會「粉碎」任何在美國副總統韓福瑞訪問大馬期間的示威。韓福瑞將於星期三日開始，作爲期三天的訪問大馬。這項警告，由大馬副總理拉薩和警方人員發出。左翼勞工組織宣佈，計劃舉行大規模示威，來反對韓福瑞的訪問。五個工會和反對黨「勞工黨」吉隆坡支部的一位發言人說：最大規模的示威，將於星期二晚在大馬首都舉行，即在韓福瑞訪問的前夕。

該發言人說：韓福瑞的訪問，「目的在把大馬拖入越戰」。反對韓福瑞訪問的標語，在檳榔嶼和吉隆坡出現。檳榔嶼是「勞工黨」總部的所在地。一位發言人說：如果有必要，政府將會用武力來粉碎任何示威。他說：「人民無權在韓福瑞訪問期間舉行示威。他是大馬政府的客人，任何示威將會被阻止，如是有必要，便即用武力」。吉隆坡警察總監支持政府所發出的警告，他亦發表聲明說：如果示威者也組散去或不受控制，則他的部下將會「開槍射擊」，但是祇會擊傷他們」。

敍利亞空軍自稱 擊落以機一架

【黎巴嫩首都貝魯特三十日路透社電】據大馬士革電台引述敍利亞一位軍事發言人的話說：有四架以色列飛機，於今天侵犯敍利亞領空，其中一架被擊落。

該發言人說：「在當地時間今晨九時五十分，有四架以色列飛機侵犯敍利亞領空。這些以色列飛機被我們的飛機截擊，於是就發生一場時數分鐘的空戰。我方擊落一架敵機，而我方的飛機則安然返防。」他又說：有人看見敵機墜於哲保艾錫克的西部。

蔣總統誕辰 台舉行勛業展覽

【台北卅日中央社電】總統勛業展覽明天起在台北中山北路一段四十六號國父史蹟紀念舘展出。這個以照片爲主的展覽，是中國國民黨中央黨史會爲慶祝總統八秩晉一華誕而舉辦的，共以一百六十多幅照片來介紹總統平生對國家民族的豐功偉業，內容分爲五項：㈠投筆從戎，獻身革命。㈡黃埔練軍，完成統一。㈢剿匪抗日，安內攘外。㈣行憲戡亂，齊頭並進。㈤經文振武，復興中興。

【台北三十日中央社電】國防部恭祝總統誕辰，將於明天上午九時三十分在三軍軍官俱樂部舉行祝壽大會，由副參謀總長羅列上將主持。大會中，國防部，陸海空勤警備各總司令和憲兵司令，將向總統呈獻一年來推行「毋忘在莒」具體成果，由羅列上將率領，將由參謀總長黎玉璽上將代表總統接受。

【馬尼剌卅日中央社電】[illegible]在蔣總統誕辰前夕發出的賀詞中說，在蔣總統的有力鼓舞領導下，中國人民已經結合起來，他們不僅是把台灣轉變成爲高度開發的地區，而且把台灣建設成爲亞洲強大的自由民主堡壘。

中共與印尼關係 今日起暫時斷絕

雙方外交人員同日撤離

【耶加達卅日美聯社電】印尼外交部高級人士今天說，印尼和中共將在本星期二臨時斷絕關係，雙方派駐對方的外交人員，將在本星期二互相撤去。

上述人士說，本星期二將有一架飛機從北平飛抵耶加達的國際機場，上載印尼駐北平的外交人員八名。中共派駐此間的外交人員約廿人（包括在印尼所誘的人員在內），料將上述這架飛機飛往北平。雙方把分別派駐北平和耶加達的外交人員撤退，等於雙方關係自動降於臨時中斷的境地。

上述人士說，中共和印尼關係暫時中斷後，中共對印尼的外交交涉工作，將由羅馬尼亞代爲處理；印尼對中共的外交交涉工作，對由什麼國代爲處理，此刻仍在攷慮中。

據印尼外交人士說，現在，印尼還不會跟中共政權實際完全斷絕邦交。

印尼軍在西婆羅洲 會圍殲共黨游擊隊

【耶加達三十日法新社電】印尼武裝部隊機關報「戰鬥報」今天報導：在西婆羅洲追捕共黨的印尼保安部隊，相信他們經已在姑納馬來由區包圍和聲勢「數百名游擊隊」。

該報又說：據報數激烈叢林戰後調往辛加旺休息的軍隊報告，他們在姑納馬由來區以噴火器衛射一個天然岩洞。他們能聽到洞裡發出的尖叫聲。

當一切抵抗終止時，他們上前調查，但是他們不能夠進入該洞，理由爲洞內臭氣薰天，似乎是由裡面的多具屍體發出的。這些軍隊相信：這個岩洞是當地共黨的總部，因爲該洞由很多有武裝游擊隊據守的戰壕所保衛。進步隊說：於精銳突擊隊的部隊說：他們以噴火器射向那些戰壕，後來發現裡面有仍然緊握槍械而被燒焦的屍體。

同時，南西利伯斯軍區司令官蘇利正准將說：有一營軍隊已從西里伯斯南部前往該洲。這些軍隊將加强當地武裝部隊的力量，他們經已由陸軍突擊傘兵的參戰而告增强，正協助該區的剿共運動。加派武裝部隊，是政府努力撲滅該區估計約二千名共黨游擊隊進一步行動。

蘇反對召開日內瓦會議 進行任何越南和談

【莫斯科卅日合衆社電】蘇聯總理柯錫金今日拒絕以一九五四年日內瓦會議爲基礎，來進行任何越南和平談判。柯錫金說，北越和越共都沒有參加一九五四年日內瓦會議，因此（在日內瓦會議內舉行國際會議之說，並不切合實際」。柯錫金重申蘇聯對和平會議的立場。該立場與柯錫金致函世界聯合會會長所說明的立場相同。蘇聯「塔斯社」已將該函發表。蘇聯與英國是一九五四年日內瓦會議的共同主席，蘇聯屢次拒絕英國的建議，由兩國召開日內瓦會議，討論越戰問題。該信說：一正常國的態度，[illegible]美國無條件停止轟炸北越，[illegible]外國部隊退出南越和[illegible]。他說：「我們的同情，精神與政治上支持和援助，都完全放在北越和越南人民身上。」

德前總理艾哈德 啓程訪問以色列

【波昂卅日法新社電】此間官方昨日証實，前西德總理艾哈德訪問以色列的行期，並未展延。耶路撒冷認爲以色列佔[illegible]以色列方面傳出，訪問已經因西德外交部要求改變秩序而告展期之消息。官方蘇後証實艾哈德的行期未曾改變。官方人員說，七十高齡的艾哈德，將如期於明日抵達以色列十日逗留，並說，訪問秩序已予以研究，並爲西德總理凱辛格及外長勃蘭特兩人所贊同。他們強調，艾哈德此行乃私人性質，並不能當作有任何政治會議在內。艾哈德此行係出自以色列政府之邀，在訪問中，他將與以色列總理艾希科，總統沙薩及各政治首長會晤。按：艾哈德內閣於一九六五年向以色列建議成立邦交，並於同年建立外交關係。

美德兩教授獲得 諾貝爾理化獎金

【斯德哥爾摩三十日美聯社電】瑞典科學院於星期一日把本年的諾貝爾物理學獎金，頒給美國紐約康奈爾大學的貝迪教授。因爲「他對於核子反應理論，尤其是他在有關各星宿的能生產的發現方面」所有貢獻」。

【斯德哥爾摩三十日合衆國際社電】瑞典科學院又把一九六七年的諾貝爾化學獎金，頒給西德議浦郎克學院的伊根教授，英國劍橋物理學研究所的羅列孫教授和皇家學院的樸達教授三人共得。

瑞典科學院說：上述三人的獲得該項獎金，是因爲「他們對十分急速的化學反應所作的研究，這些化學反應是用非常短的能波動來擾亂平衡而產生的。」

【奧斯陸三十日美聯社電】此間的諾貝爾委員會於星期一日宣佈：本年將不會頒發諾貝爾和平獎金。這是諾貝爾和平獎金須發的連續第三年。

蘇科學家指駐印大使 胡亂發表射衛星消息

【莫斯科卅日美聯社電】蘇俄第一流科學家克迪希（是蘇俄科學院院長）今天說：外傳蘇俄駐印度大使柏哥夫聲言蘇俄會在短期內發射一艘載人太空船的消息，乃是錯亂消息。

克氏在記者招待會中拒絕透露蘇俄爲太空所定的計劃。

克氏說：通常在作太空發射前宣佈的發射日期，往往並不可靠。他說：例如，美國發射「勘測員」式太空船就月球，拍攝照片，曾經再三展期，其發射日期，蘇俄從來不在事前宣佈太空發射的計劃。前通常還是會在作發射時保守秘密，到獲致成功時才予宣佈，如果發射失敗，則根本不予提及，或者巧言加以掩飾。

社論 我們都有愛護香港的義務

——誰來破壞「香港週」，就該滾出香港去！

「香港週」由昨天開幕，這是香港一件有意義的大事。港督戴麟趾爵士在主持香港週揭幕禮時有說：「我們知道香港是一個愉快的、有活力的城市，富有進取心和魄力，並且像已有的表現一樣，具有能力去克服那些會使世界上別的城市感到手足無措的困難，而我們的市民面對困難處之泰然和加以克服，由是我們的福氣。」港督又指出，香港週我中的一個主要目的，是要引起香港和外來遊客對我們在工業上的成就的注意。因此港督認爲，香港的工業產品，固應注意向世界各地推銷，但多介紹本港出品與本港的消費者，並且鼓勵他們多購用本港貨，這也是向他們應有的義務。「香港週」的主要意義，莫不多都包括在港督這篇演詞之中了。

但除此之外，「香港週」對於香港的每一個居民，究竟還有甚麼意義呢？據彭香港會主席周錫年爵士在開幕典禮中指出：「這個問題的答覆，是香港居民可以享受自由幸福。生活在自由社會裡面，個人的權利受到尊重，可以在法律與秩序的範圍內，自由行動而不受恐懼的威脅，可以暢意談話，並且可以憑自己的良心做事。這是我們香港居民一向珍視的以及必須保護的實貴權利。」周爵士此言，對「香港週」與香港居民的關係，也提供了明確的意見。

由前所說，作爲一個香港居民，我們衣於斯，食於斯，住於斯，行於斯，許多青年，更生長於斯，受教育於斯，香港就是我們大家共同生活的城市，人人都有愛護的義務。今天香港經濟能有如此可觀的成就，亦正由於獲得廣大居民同心愛護的結果。而香港有的是自由，假如在部份居民中，有人認爲別的地方更能適應他們的生活，更有利於他們事業的發展，這也可以隨時離開，而不會受到任何的限制。因此不管香港將來的地位如何，每一居民都必須加以愛護，才有其生存的意義，要是不加愛護反而存心加以破壞，這就是我們香港居民無可寬恕的內奸和敵人。

但在過去五月來，本來和平安定的香港，就曾受到一小撮「內奸」的破壞，我們廣大的居民，也要面對此等少數「敵人」的挑戰。這些醜惡的一羣，就是以香港爲衣食父母的港共黑幫分子。他們公開聲言要「搗垮」香港，更不惜製造暴亂和使用殺人武器來危害香港居民，直至昨天「香港週」開始，他們還在港島道路大道到處放置炸彈，其存心與香港居民作對，害意危害社會大衆的安全，可謂無所不用其極。這事實表明，對於此等無惡不作的「內奸」，我們香港居民是非要「嚴厲對付」不可的。這亦即是說，爲了我們的生活，爲了我們的自由，爲了我們享有各種應享的權利，這都必須把港共黑幫這些內奸分子徹底肅清，然後我們廣大居民才有眞正和平安定的保障。

我們同意港督戴麟趾所說：香港充滿了活力，能够克服任何的困難，目前情形正是這樣。今天香港能够舉行多采多姿的「香港週」，就是全體市民擊敗了港共暴亂的勝利標誌。但也應該指出，這不是甚麼幸運的「福氣」，而是大家智慧加上勇敢的結果。惟其我們有智慧，所以能够洞悉港共黑幫的陰謀，使他們無所施其技；惟其我們能勇敢，所以即使面對暴亂分子的恐怖威脅，也絲毫動搖不了我們的信心，正確的說，這是「勇氣」而非「福氣」。而這勇氣之所自出，就是人人皆覺香港和平生活之可愛，祇有港共黑幫的一小撮例外。可是，我們贏得這種勝利也非毫無代價，我們有不少居民，在港共暴徒的炸彈之下或死或傷，大部份至今含恨未伸，沉寃未雪，我們的工商百業，也因港共搗亂而備蒙損失，使香港經濟受到一定程度的影響。因此，我們要使香港工業繼續發展，要使居民生活享有「免於恐懼的自由」，要使外來遊客不致對香港懷有不必要的疑慮，這就得要香港政府採取鐵腕措施，把那些宣稱「三戰」香港的左派敗類，特別是那些指揮暴亂的港共「頭頭」，嚴予緝捕，驅逐出境，徹底清除了我們之中的內奸、敵人，然後才能適應廣大市民的要求，和盡了港府應有的責任。

同時，我們還要告訴那些事與香港居民爲敵的港共分子：「香港週」並沒有損害到你們，但你們却要胡扯到甚麼「香港國」問題，作爲共黨破壞的口實，但人們要問，你們每人都領有香港政府發給的居民身份證，你們是否也可說是「香港國人」？如說不是，那你們爲甚麼不把這種身份證銷毀，又爲甚麼自己作了香港居民還要破壞「香港週」？如果你們不敢公開回答這問題，那就證實你們是香港的內奸，市民的公敵，我們誰也不要你們這些「人渣」，如今你們受到千夫所指，爲甚麼還不滾出香港去？

'68 男女毛衣

新款新花　名牌名廠

●美　國 CATALINA
●瑞　士 WIELER
●英　國 LYLE & SCOTT
●美　國 ARROW
●英　國 MORLEY
●日　本 DAIMARU

●英　國 JAEGER
●澳　洲 ANSETT
●加拿大 DESTINO
●瑞　士 WIELER
●美　國 MANHATTAN
●美　國 JOCKEY
●英　國 PRINGLE

營業時間：上午十一時至下午九時　週末假日晚上九時半收市　逢星期四休息

大丸　773816

遺失啓事

茲遺失香港滙豐銀行旺角分行保管箱第二六〇九（２６０９號）鎖匙一條，特此聲明所失之匙作廢。

一九六七年十月廿九日

徵聘員工

清潔雜工：清潔樓宇，雜項工作，刻苦耐勞，中小程度適合。

看更員：有經驗，體健無不良嗜好，普通學歷適合。

應徵者填具求職書，詳列工作經驗要求待遇附近照函本港郵箱七十九號合則約期面洽。

英皇御准 香港賽馬會

廣東讓賽秋季大彩票，定於一九六七年十一月十一日（星期六）開彩，照現在情形顯示，頭獎可超過一百萬元甚多。現分在本會下列各售票處發售，時間如下：

九龍彌敦道三百八十二號　上午八時至下午九時
尖沙咀天星小輪碼頭　上午八時至下午八時
紅磡天星小輪碼頭　上午八時至下午八時
香港北角英皇道二七四號　上午八時至下午八時
干諾道中恒生銀行大廈　上午八時至下午九時
香港天星小輪碼頭行人道　上午八時至下午九時
德己立街　上午八時至下午八時

奉承賽事局命，公佈如上。

司庫畢馬域蔑實公司

香港黃埔船塢有限公司

急聘熟練喉匠及白鐵匠多名

應徵爲喉匠者須有智識，及熟悉與造船及修理船有關之喉匠修理及裝置之各項工程。

應徵爲白鐵匠者亦須有智識，及熟悉與造船及修理船有關之白鐵工程富有經驗。

請將詳細履歷及年齡函九龍紅磡香港黃埔船塢有限公司人事部收，合則函約面見。

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行有限公司定期於一九六七年十月卅一日（即星期二）下午三時正起在香港維多利亞城皇后大道中卅六號興瑋大廈三樓二〇五室，拍賣下開物業：[illegible]

香港一千九百六十七年十月廿六日

拍賣人香港拍賣行有限公司同啓

承銀主命將下開貴重物業出投

啓者拍賣人穆勿兒弟行定期於一九六七年十一月十七日（即星期五日）下午三時正在香港維多利亞城必打行內將下開物業當衆出投，其詳細如下：

出投之物業係坐落九龍[illegible]登記號碼爲[illegible]

面積：約一二六〇方尺
每年地稅：三十四元

欲知詳細及投買章程請向賣主代表律師羅文錦律師樓或拍賣人穆勿兒弟行便知

香港一千九百六十七年十月廿八日

賣主律師羅文錦律師樓
拍賣人穆勿兒弟行同啓

會德豐有限公司啓事

啓者：本公司定於一九六七年十一月廿一日（星期二）正午十二時，在香港於仁大廈十三樓本公司會議室，舉行股東周年會，處理公司普通事務，包括通過截至一九六七年三月卅一日爲止之會計年度年結及董事局與核數師報告書，宣佈派息，選舉董事及聘任核數師等事項。

本公司又定於同日下午十二時十分，或在上首股東年會完畢之後，在同一地點，舉行股東特別大會，討論並在認爲適當時通過一項特別決議案，根據公司則例第八條之規定，修改本公司之宗旨。該擬議修正案之副本一份，經張貼在本公司註冊寫字樓，在會議辦公時間內，可供參閱。

於本日另將通告分寄各股東閱覽。

凡有權出席股東大會並參加表決之股東，得委派別人代表其出席及表決，該代表無須爲本公司股東。

承董事局命 代秘書麥嘉夫

一九六七年十月廿三日

打字機大減價

世界名廠NCONSUL電動打字機及ADAIRA打字機[illegible]

總代理：永發打字機公司

聖培爾預科夜校

（倫大GCE考試將近報名）應即準備

英文 純數 化學 物理 生物 歷史 地理 經濟

GCE "O" LEVEL

各科精招插班生

電話：八五一五八一　校址：九龍勝利道（距窩打老道）

國際私家偵探社

曾服務香港警界現任世界私家偵探亞洲總監陳樹新主辦

偵探實際・辦案迅速・信譽昭著・歡迎諮詢・保證守秘

業務：[illegible]

旺角彌敦道六五四號12樓（金都戲院）電八五四[illegible]

市政局佈告

爲「維多利亞及九龍仔游泳池」事

維多利亞及九龍仔游泳池自本年十二月一日起至明年三月[illegible]以便利進行改善及修理工作。

在一九六七年十一月及一九六八年三月此兩個月內，該兩游泳池之開放時間如下：

星期一至星期五上午七時至九時下午一時至六時
星期六星期日及公衆假期上午十時至下午六時

市政局秘書 田信

兼善學校升中班招生

▲專門輔導小六學生考獲政府中學學位及免費▼

上課時間：上午，下午，晚上自由選擇。
開課日期：新班十一月二日開課，報名從速。
上課校址：
一、九龍太子道[illegible]
二、旺角彌敦道[illegible]
三、油麻地廣東道[illegible]
四、深水埗[illegible]
五、香港北角[illegible]
六、筲箕灣[illegible]
七、新界[illegible]

電話：894115　885134　691928　851852　693081　710298

△十一月份入學，免費贈送升中精選△

校長：梁德譽

諾貝爾中英文夜中學招生

班級：P.6（保送升中試）F.1 F.2 F.3 F.4 F.5 F.6（會考班額滿）

校址：九龍太子道二九〇、二九〇A號　電話：八三四一二五

△本校參加會考，F.4學生可升上F.5，派出會考▽

勤奮學生，可申請半費獎學金

校長：梁德譽

視聽英文會話學校

港九首創——速成三月通曉英語

▲視聽會話・唯我獨尊・易學易懂▲
▲事半功倍・一勞永逸・受用無窮▲

謀求更好機會更高職位，根據準確發音，請即報名

一、十一月二日開課，招收，初級新生插班生。
二、上課日期：[illegible]
三、學費：[illegible]
四、校址：[illegible]

通達補習班

香港大學 香港中大 留學生任教

一、F1——F6數理化英語法語
二、會考班：AA數理化組　B英語組
三、新數班：AA初學班（F1——F2）程度　B高級班（F6程度）
四、純數，應數，初，高級微積分，微分方程。
五、英文專修班：作文，會話，拼音，讀本，文法
地址：九龍彌敦道[illegible]
早，午，晚上課。

清心英文書院

英專會話夜學招男女生

時間：每日下午七時至八時　學費：每月十五元

（本校聘請香港大學各科專長教師採取最新方法教導）

英專夜學F2招男女生　學費：每月貳拾元

時間：下午七時至九時

校址：香港北角清華街一一三號地下

電話：700538—706518

監督兼校長 倪希明

立信會計專科日夜校招生

（一）中文部：商業簿記（教育司頒布課程標準）[illegible]

（二）英文部：英文簿記（保證倫敦商會及皇家會計師公會証書）

（三）開課：十一月一日

校址：香港告士打道[illegible]

九龍華商會計專科日夜校招生

十一月份新班課程：商業簿記・商業數學・商業英文・[illegible]・銀行會計及實務・成本會計・工商管理・[illegible]・國際貿易及實務・統計學・高級會計・[illegible]

英文部：高等會計，中，初級簿記，（參加LCC考試）[illegible]

詳章備索：上午九時至晚上十時，星期日下午照常辦公。

開課日期：十一月一日（[illegible]）

校址：旺角通菜街[illegible]　電話：八四四九一一

寮總理蘇佛瑪稱 如美與盟軍撤退 南越將立即赤化

他堅決反對單方面停止炸北越

【華盛頓三十日合衆國際社電】寮國總理蘇佛瑪親王，於星期日提出警告說：對南越以及寮國的真正危險，可能發展起來，如果事前不獲得共黨的承諾，美國就停止轟炸北越的話。蘇佛瑪向「美國新聞與世界報導」雜誌的記者發表一項談話說：「如果有條件停止轟炸北越的行動，則此舉對於越南以及寮國，將使到軍事局勢惡化起來，因爲我們并不知道北越的正確反響究竟怎樣。」他說：「如果北越用一種合理的方法反應起來（換而言之在停止轟炸後即開始舉行會談，停止例如由北越派遣人員越過寮國前往南越）那將是一件好的事情。」蘇佛瑪親王繼續說：「但在現時，一個人並不正確知道正在發生的事情。因此，在面臨這種未知之數，我們是懷疑的。」蘇佛瑪又說：由軍事觀點而言，那項局勢對於寮國人民是極感困擾的，因爲那項局勢，亦受到越南戰爭的影響。他並說：雖然一九六二年日內瓦協定，要求由寮國撤退所有外國軍隊，但在他的國家內，計有四萬北越人。有關如果美國現時由南越撤退，則將會發生何項事情，親王說：對於整個地區，那將是「一項很大的危險」。他說：「如果美國人和盟友們在明天離開，則南越將會赤化。」

韓福瑞抵關島稱 美軍在越作戰 目的遏阻侵畧

【關島廿九日法新社電】美國副總統韓福瑞今天告知駐於這個太平洋島的美軍，說明美國在越南作戰，不獨在於阻卻該地的侵畧的行動，而且并在於保護其國民利益和避免第三次世界大戰。

那個副總統在前往南越途中，在此間逗留的期間發表演說，他將在南越代表美國參加當選總統阮文紹在星期一的就職典禮。

他說：「我們之所以留在越南，因爲我們要保護我們本身的國家安全，因爲我們相信，那是爲着我們自己的國家利益和因爲我們相信在現時打一場有限度戰爭，好過較後在可能意味第三次世界大戰的一次範圍較爲廣泛的戰火中，被迫應付一個重大敵人。」

韓福瑞提及反對越戰的抗議行動，他說，在某種意義來說，他可憐那些示威運動者，因爲他們並不明瞭他們所說的事情。

他懷疑他們是否知道在世界上所進行的事情，並說：他曾旅行許多地方，是可知道無論在美國的情形怎樣，都比世界其他任何國家爲較好的。

英前首相艾登主張越寮柬中立

【倫敦廿九日美聯社電】英國前首相艾登勳爵，今晚呼籲在國際保証下，使南越、北越、寮國和柬埔寨中立。艾登並籲請世界上非共的工業國家，參加一個組織，來擬訂保持「這個行星的和平與自由」的計劃與政策。他說：一九五四年日內瓦有關將中南半島，劃分爲寮國、柬埔寨和兩個越南的協定，可作爲中立該地區的起點。他說：「一九五四年日內瓦會議的聯合主席英國和蘇聯，和國際監察委員會的加拿大、印度和波蘭，應該帶頭促進中立。」

艾登對中共「對於中南半島的土地有統治野心」之事，表示懷疑。但是，他說：「那些堅持美國應無條件撤出越南的人，是在要求美國做不能實現之事。如果該事沒有相應的協議而實行，那將是極爲危險的。」

埃拒絕丹麥加拿大提出 解決中東危機建議

以艦係在埃外海三哩被埃擊沉

【開羅廿九日法新社電】中東通訊社報導：埃及今天拒絕一項丹麥及加拿大解決中東危機之建議。

外交事務助理國務卿費奇今天召見丹麥及加拿大大使說，阿聯拒絕任何不提及要求以色列撤回原有疆界之建議。該通訊社並未說出，阿聯所拒絕之建議內容爲何。

費奇在較後時間接見法國大使及日本大使，並向他們表示埃及之立場。

該通訊社說：此間外交部分別通知各國大使關於阿聯之立場。

【開羅廿九日法新社電】開羅各報今天在其第一版以紅字大標題刊出：「戰爭危機」字樣。這反映出埃及首都地區目前普遍的心情，該處許多當政者愈來愈認識到聯合國長期談判，將不會成功。觀察家預料，聯大將會再度討論該件事，安理會亦將委派一個特別代表，處理中東問題。對於委派代表，阿聯不加反對，但在委派代表同時，必須致促以色列軍撤回原來陣地。但認爲只是一項簡單之決議，未能掩飾聯合國之無力解決中東危機。不管這些不樂觀之反響，埃及仍然保持其原來政策，大致不變，拒絕與以色列談判，拒絕謀求和平條約及承認以色列。但如以色列撤回戰前陣地之後，阿聯準備結束作戰狀態，並承認以色列之存在及享有安全之權利。

【耶路撒冷廿九日法新社電】駐耶路撒冷之各大使館軍事及海軍官員發表公佈，証實以色列驅逐艦「艾拉特號」被擊沉時，是在距離埃及領海三哩的地方。以色列國防部長達揚今天在此間內閣作證說：這些官員作現場調查，並借助於儀器之觀測，達得這個結論。

琳達與未來家翁同赴教堂　美國總統詹森的長女公子琳達，於星期日偕同她的未婚夫羅柏（右）離開街耳瓦克基一間教堂。前行者爲羅柏之父親和妹妹。（美聯社無線電傳真）

中共報紙指摘蘇聯 使用坦克屠殺工人

【北平廿九日法新社電】中共報紙指摘在布里茲涅夫與柯錫金領導下的蘇聯「修正主義」當局，曾使用坦克車屠殺許多蘇聯工人，並設立「大量法西斯式集中營」。

此等指摘是中共報紙一項運動的一部份，北平觀察家相信此項運動在十月革命五十週年紀念日益迫近之際，把蘇聯描劃成爲一九一七年共產革命的叛徒。

中共報紙上的文章往往意圖指出：蘇聯已成爲一個在修正主義支配下之「法西斯與資產階級專政」的地獄。自十月初以來，報紙上幾乎每日都提出這種指摘，其中最新的一篇文章說：「修正主義當局使用坦克車與其他裝甲車，血腥屠殺蘇聯工人與農工者。」該文稱：許多工人被殺，另有許多受傷或被捕。中共報紙說：蘇聯已設立大量集中營，這是「修正主義者所實施之資產階級專政的一部份」。

英加入共同市場問題 國會將有激烈辯論

保守黨要求解釋查爾芳談話

【倫敦廿九日法新社電】本星期二英女王將在王座發表演說（演詞由首相擬好，並經內閣通過的），闡明英政府政策，其後下院展開的辯論，英國參加歐洲共同市場的問題，將成爲辯論的焦點。保守黨要求威爾遜解釋查爾芳（英主持加入共同市場談判者）的說話（據說，查氏曾對歐洲共同市場的申請國說，英國加入共同市場如遭拒絕，則英國將考慮退出歐洲）。保守黨要求政府解釋，查爾芳的說話，是否表示英國將會將其政策作重大改變，他們認爲這些說話，已對英國加入共同市場的努力，作出不利的影響。英政府在這方面的困難工作上，將落在外相布朗的肩上。布朗要應付反對黨及工黨內反對加入共同市場的人，亦將是頗吃力的事。

力行法治爲總統壽

鄭彥棻

國家建設，千頭萬緒，我們參加國家建設工作，各本良知良能，一心一德，對國家民族負責盡忠，固然是最根本的要求，惟在工作之推進上，也有必須依循的正當途徑。這正當途徑是甚麼？就是法治的軌範。總統紹述國父遺教，對於法治的闡論，更備極懇摯。今天恭逢總統華誕，謹就平日總統所昭示關於法治的訓示，摘擇片段，敬以獻於國人。

我中華民國創立五十餘年，憂患頻仍，民族存亡不絕如縷，政府當內憂外患之際，爲顧全民生福利，保國衛民，並未因國家民族的危難而停頓各項建設工作，這是海內外共知共見的事實。在各項建設工作推動之初，無論是經濟建設，政治建設，或社會建設，也都有法令規章，確定方針，確立制度，無一不務求完密的；然而執行實施的結果，往往不盡如理想，甚至逐漸變質，失去了法令制度的本意，遭受詬病，其原因安在？總統在民國二十三年召集各省高級人員開會時，對此曾有指析：「現在政治上一切的毛病，純粹由於法令制度不好的很少，而由於人事不濟，知估多數。」這是一個值得我們痛切反省的大問題。我們都知道法令制度，全是白紙黑字，不能自行。要把法令制度實行有效，必要是在執行的人員；所以，人的因素，十分重要。王荊公謂「制而用之存乎人」。人事不濟，一切完密的法令制度，輕則不能推動，重則受到破壞，發生偏差變質的反常現象。總統明燭癥結所在，早已指出了：「……於實際上究有何補？譬如我們下去的命令，執行沒有執行？下面的報告，實在不實在？若完全不去考察，也不去監督，那末，這條例就完全沒有用，等於廢紙。」因此，我們執行法令，實施制度的人員，要推動法令制度，避免發生偏差，便應深切瞭解法令制度的目的，在此要特別強調法令制度的靈活運用。不過，我們靈活運用法令，是以瞭解法令制度爲前提，不瞭解法令制度的目的，而侈言靈活運用，仍將陷於呆板的形式主義而不切實際的需要。同時，瞭解法令制度，也是健全政府，建設國家的重要關鍵。總統說：「我們現在要使機關健全，事業發展，並不是什麼困難的一件事，只要我們一般負責人員從上到下，人人能夠精研法規，嚴行法規，而一般主管長官更能精勤督導，嚴行考核，使國家一切法令規章都能發生實效，就可以達到我們的目的。所以養成我們一般公務人員活用法規與貫徹法規精神的能力，實在是我們今後實行主義完成革命的根本要件。」

我們一般公務人員要養成活用法規與貫徹法規精神的能力，除了充實學識，加強進修以外，有一個最基本的原則，我們應隨時注意不可疏忽的，就是如何兼顧情理法的綜合運用。這一個有關情理法的綜合運用，總統認爲：「情理必依於法治而後，可以得其公平。」所以靈活運用，貫徹法律精神，並不是不顧法律任意自作主張，而是根據法令制度，衡情度理，定其取捨，纔不會違反公平。也祇有在公平的原則下，依法考慮情理，纔不至有所偏頗。俗子所謂：「士不得背法而有名，臣不得背法而有功。」亦係本此意義。崇尚法治，故在靈活運用法令制度之時，我們應該切記「情理必依於法治而後可以得其公平」的訓示。如果專講情理，不依法令制度，那是絕不容許的事。

我們從總統訓示深切了解情理法的關係，進一步在執行實施過程中，有私情的地方，就是應該避免留意的。總統昭示我們：「不論他是自己的同鄉、同學，或部下、子弟，絕無私情」。總統就是因爲法令制度是爲多數人的利益而設的，民主政治，一切法令制度，都是爲着保障「最大多數的最大利益」的，若以同鄉、同學、部下、子弟等少數的私情關係而不遵守法令制度，便危害了多數人的利益，使法令制度失去了公平。我們執行法的人員，於依法顧情理的時候，必須避免私情，其故在此。我們能夠如此嚴守公私的界限，就決無枉法徇情之弊，一切都以法爲治了。三十一年前江西剿匪時，本已把匪共包圍在封鎖的境地，但因少數奸商匪幫，不能嚴厲執行封鎖的規定，讓奸商偷運，匪得以苟延殘喘，增加剿匪軍事的困難。當時總統任軍事委員會委員長，特別在南昌行營訓令嚴正執行規定，就是說：「像這個，一放縱就其作弊的人，一定要很嚴厲的處分，不可放寬……若是通匪奸商，那是絕無可赦的罪惡」。又說：「務必用一個嚴字，使一般國民都切實做到嚴守紀律，服從命令這八個字」。

我們知道，社會上有些人們，往往從法之外，用賄賂、或人情來企圖打通關節，求取法外的利益，這些人所以有此企圖，主要是執行公務的人員，不能嚴正做到確無隙可乘的程度，以致法令如同具文，制度久而久之，破壞無遺。因此，我們在政府機關執行法紀的人，必須從嚴，絲毫不苟，這是最緊要的服務態度。韓非子外儲說中記載有一則故事：「公孫儀相魯而嗜魚，一國盡爭買魚而獻之，公孫子不受。其弟諫曰：夫子嗜魚而不受者，何也？對曰：夫唯嗜魚，故不受也。夫即受魚，必有下人之色，將枉於法，則免於相。」這一位撫任宰國要職的人，深恐因爲個人的嗜好而影響法令的執行，可見古代賢人能如此嚴格操持，實是不爲私情所動的精神。我們今日在處理公務方面，固然應以法治爲主，但在個人生活方面，更要信守這一個「嚴」字，以免有枉法徇私的事故發生。如此綱紀得以維繫。

在嚴格執法的要求之下，我們還應該提高效率，不可無故拖延遲誤，致失民衆的信仰。以司法處理訴訟爲例，就是要求迅速結案，總統於此點，就又曾詳示迅速結案的重要：「處理訴訟，要迅速明決，這是與民休戚相關的政治一件事情。從前做州縣官的，因爲辦訟案能夠快又能公正，一般人就稱他做青天，要做一個父母之官，並不在施給人民以多少衣食，只要人民不受了詐訟，公正迅速，辦了讓人民了結訟案，就可以得到人民的敬仰。除極少數好訟之徒以外，大部份總是出於不得已纔訴之法律，以求政府的保護，政府若對民事久懸，就要民變民怨。官迅速了結訟案，否則，人民無形中所受的損失愈大，一人一天不能工作，社會就受一天的損失，十天不能工作，就要受十天的損失，人力財力耗散於這無意義的訴訟之中，社會所受的損失也愈大。」

這是針對我國社會情形的至理名言，希望從事司法工作的人員，和一般從事行政工作的人員，都能夠反覆熟讀，以求切實推行總統的訓示，使在自己的崗位上，提高辦事效率，以免無形中使社會蒙受損失，今天我們大家以工作表現爲最好的祝壽。

我國人自總統訓示法治工作已經七年，平日督勉國人，均遵循總統訓示，以自勵，再三闡揚，並所示引有關力行法治建設國家的訓示，無微不至，即此一小部份，已夠我們畢生奉行，一切已盡其萬分之一，在這裡我們謹以此心，敬爲總統壽。

受世人推崇的獨眼英雄 達揚缺點在好色？

以色列雖然在阿剌伯集團威脅之下，本身卻鬧着非流血的內爭，那是達揚將軍與總理的暗鬥。

·昆·

不論以色列和阿剌伯國家的大炮靜息了或轟鳴着，在以色列仍有一個戰爭在進行着——這是以色列成立了剛二十年的國家戰爭。這是以色列的兩個最重要人物和他們的支持者間的幕後秘密鬥爭。其中之一是獨眼的國防部長達揚，他是今日的英雄，於本年六月，指揮一次六天的閃電軍事行動，結束了第三次阿剌伯——以色列戰爭。

第二位是七十一歲的以色列總理艾希科爾，他於這次戰爭爆發前三天，被人民的要求迫使他放棄兼任的國防部長職務，而讓達揚主持。

他們兩人所競爭的是以色列政府，以及利用所佔領的阿剌伯土地，以擴充的一個「較大的國家的控制權」。

當報紙和電視，集中於中東局勢以及鄰近西奈和約但的戰場，這個政治鬥爭很少人注意。但它的運作，無異於埃及空軍於六月五日被摧毀。他們兩人的互相指摘，反映他們鬥爭的重要性。例如，達揚被指摘好色，利用他的戰爭英雄的地位，俘虜那些歌頌他的女人。在另方面，總理艾希科爾，被指爲太過衰老，只能坐在輪椅而不能佔據政府的席位。

最嚴重的指摘是，達揚在佔領區狂歡無節。人們耳語的說，五十二歲的達揚，仍然是一個精壯的人物，在招待會和派對中，從情致棄。

不管這故事是通過耳語或電報傳播，幾乎每一個以色列人都知道，甚至紐約時報於數星期前也報導下列的事件：「在耶路撒冷的一個選舉宴會，一個東方猶太人起立，用軍口責問希伯來語問道：『你過着那麼不道德的生活，怎能夠希望我們投你的票呢？』達揚問道：『你把你自己叫做一個男人嗎？』『是的。』『如果一個女人懇求你與她相好，你答應她抑或拒絕她？』『我拒絕她。』『那麼，你不是一個男人。』」

羣衆對於達揚的詭辯，以及實際上說他將不是一個男人，如果他的獨一的眼睛不開中斜睨美女的豐滿的軀體，便發出吼聲。

但仍有其他的指摘——暴躁、抓權力、甚至破壞交通則例（因爲他開汽車像一個「牛仔」）。他甚至違法的把一些新發掘的古物收歸已有。

在他們背後，卻是艾斯高爾總理知道，他一代和政治力量的領袖們的日子快將完了。這艾希科爾與達揚的鬥爭，基本上是「先驅者」間的鬥爭，他們於第二次世界大戰後，從阿剌伯所保持的沙漠挖出以色列到這個地方，以建立一個猶太國——這行動獲得某些西方國家支持，因爲阿剌伯在戰時支持希特勒。

當一九四八年在這個鬥爭中他仍是一個軍官——（再次於一九五六年第一次粉碎這個新國家的阿剌伯進軍），那個較老的先驅者控制了主要的政治機構。

達揚是較年青的在以色列出生的猶太人之一，企圖將年青的一代調節，棄軍從政，投靠前任總理賓．古里安，後者委他做農業部長。但當賓．古里安與艾希科爾決裂，達揚於一九六四年離開內閣，雖然他仍是一個國會議員，但一直在旁虎視耽耽。

阿剌伯的威脅使他於本年夏間重入內閣。人民要求曾於一九五六年任陸軍參謀長的達揚復任一個高級軍職。當時聯署書傳遞給一千人簽署，結果於幾小時內有二萬人簽了字——艾希科爾總理不得不把軍事部職交給他的政敵。

其後，初戰成功，艾斯高爾竭力設法埋沒達揚的功勞，並暗示快將把達揚聲譽日隆。這位總理說：「達揚的參加內閣提高了士氣，但勝利的功勞屬於艾希科爾是同樣重要的。」

當以色列發生內戰，阿剌伯國家將會再度還擊嗎？這問題，對於在鬥爭中的達揚和艾希科爾，於參謀總長當會少將爭取政府。「一個人的自稱自讚不是光榮的。如果這樣的事情繼續下去，我們要採取行動了。」

當艾希科爾在伸訴和警告，達揚的行動仍成了把他迫進——乘直昇機來往以色列與佔領了的約但河西岸之間。他自己已建立了一個政府——觀察家們說：他每次消除，都作了決定和解決問題——例如宣佈以色列將不交還約但地帶。這使艾希科爾無可奈何，只能緊抑。

甚至那些協議，在聯合國受到壓力，要以色列軍隊先行撤令原來的邊界，然後開始談判。

這鬥爭，現在涉及把達揚的政黨與艾希科爾的大黨團合併的提案。達揚雖了國防部長的職位，他仍處於可怕的地位，可以繼續爭取領袖地位的私人鬥爭。

以色列以比例代表來選舉它的領袖們，於一九六九年選舉後，國會中的大黨將選擇新總理。那可能使達揚接任第一個職位，但政治觀察家指出，這也可能促成以色列的分裂，或許削弱政府——這弱點不會不被阿剌伯國家發現的。

人生最快樂時刻無標準

一切都是隨心所轉

也許一杯雪糕是你畢生最快意的享受，或許當你得聞妻子產下麟兒時是最高興的一刻，或……

·胡荻·

一個人一生中感到最快樂而深記於心底的一天，並不一定是甚麼重大的日子。

英國著名爵士韋理斯是一位電視片名編劇家，有一天，他打電話給一間醫院，詢問他的太太是生男抑是生女。他掛下電話後，興奮地向他的五歲大的兒子約翰大聲說：「是一個女孩子。」

但他發現兒子在流着眼淚，因爲約翰想要一個弟弟。

韋理斯想了一回之後，就對兒子說：「或許弄錯了。讓我們試試，看他們能不能將它變成男孩子。」於是，他便裝作再與醫院通電話。然後他向約翰說：「他們說，如果媽咪能在那裡再住一年，我們就可有一個男孩子。你看做得這樣做嗎？」

約翰搖搖頭說：「如果她叫做凱蓮妹，我們就要這個女孩子。」

這又是一個麻煩。因爲韋理斯夫婦已決定要給女孩子起名莎莉。這真使韋理斯傷腦筋。

他靈機一動，又向兒子說：「醫院說，他們有三個名給女孩子用的。迪榮達利亞、卡洛羅芳或莎利。你看那一個好？」

幸好，約翰挑選了「莎利」這個名字。或許這是因爲這個名字叫起來較順口。

這位四十九歲的父親，認爲這一天是他一生中最快樂的一天，並時常記起。他認爲一九六三年他受封爵士的那一天，或將他的電視名劇「星期四夫人」售給電視公司的那一天，都比不上這一天快樂。

許多人的最快樂的日子，往往並不是期望中的日子。

前拳擊家杜尼斯的最快樂的一天，並不是一九六一年七月十一日，那一天是他擊敗彭得而成爲世界中量級拳王。杜尼斯說：「那是一九五八年十二月廿一日我結婚的那一天。那是我一生的轉捩點。在那以前，我的生活毫無目的。那天以後，我已有眞正地奮鬥的目標。現在，我已有四個可愛的東西，一個熱鬧的家庭，和一項興旺的事業。」

影星法蘭仙納杜拉的最快樂的日子，是他將八萬餘元交給綁匪的那一天。

當時，適逢是他的四十六歲生日，他必需在付出贖款與向警方報案間作一抉擇，因爲他的十九歲的兒子被綁票。結果，他付款了。雖然歹徒可能已殺死了他的兒子，他也在所不顧。終於，他的兒子在失蹤五十四小時後，又回家團聚了。

他說：「我將時常記起，我一生中那個最快樂的時刻。」

歌星西娜烈絲，則時常記起童年中最快樂的一天。她在八歲的時候，參加一次歌唱比賽。那天的一切事物對她都很順利。

西娜說：「所有的其他的女子都演唱兒童歌曲，但我卻以一種是我所認爲是情感的聲音，唱一首成人的歌曲。我得勝了。我仍記得一個三辦士的獎賞放在我手上時的感覺。我又記得，當時我吃得無點的滋味。那天晚上，我發夢做明星。」

另一位演員卡洛夫，他是將近八十歲的人了。他一生中最快樂的一天，是在他年青的時候。當時，他曾拋擲一枚硬幣，來決定去加拿大或是去澳洲。結果，銀幣表示應去加拿大。

他在加拿大所演出的第一部叫做「魔鬼」的戲，就定了他在加拿大的事業基礎。

演員史柯貝的最快樂的一天，是獨乍前他的生日。

他說：「當天，我獨自一人在旅館中吃飯，侍者走來告訴我有一個陌生人在樓下要見我。我懷着莫明其妙的心情跟侍者走下樓去。當我們到樓下的一個廳房中時，那裏沒有燈光。忽然，大放光明，我的許多同事已在那裏等我，廳中央放着一個大型的生日蛋糕。那眞是一次美妙的聚會。」

影星奇里夫李察一生中最難忘的時刻，是去年在萬培期佈道會中「爲耶穌作見証」。

國際剪影

美國「怯弗」青年集會中，經常出現類此的色情舞。

餘閑也很值錢

無數美國人都設法賺外快，專家解釋，如果能動腦筋，明白環境，人人都可找些額外收入。

·兵丁·

專家給你指引

多數的典型美國人需要賺些「外快」。他可能沒有時間做專任職務。倘若是專任職位，每週祇上班卅五小時，做完一切家務，看電影找朋友聊天，仍有些時間剩下，使他覺得，可去找額外的錢。

目前，美國有許多商業，可以用少許成本或獨到技能，與配偶或單獨去幹，可能發現這項有利可獲的副業，自己去做，不必受老闆或時間的限制，下述是一些「外快」的工作，可供參考。

△缺乏服務工作的地區，需求最殷。開始做服務事業的投資，通常是最低的。明尼蘇達州的聖保羅市夫人，在丈夫上班及孩子上學後，利用一架旅行車，整天爲特定人員購物，收七十美元。不能此項服務，每週祇外收入，與當地的一個超級市場、汽油站、洗衣店、補鞋店作了安排，收回百分之五佣金。

△加州巴沙丹納的珍妮花夫人，想出一個方法，使每週賺「外快」五十美元。她聽到一家衣店抱怨收服困難，而她們又沒有時間。珍妮花在父親的洗衣店工作多年，有收服的經驗，她與幾間大的收服公司安排，擔任「中間人」，替人收服。

△常鄰居被劫，匹茨堡城的莎莉是對於防盜警鈴系統發生有興趣，她是單身女子，常整天出街，當她安裝了自製的警鈴，其他住客均好奇，願意出錢照樣安裝。此後，她每個月可賺入易賺的佣錢一百五十美元。

△多數女人做過某些類的文牘工作。許多專業男子及小商人，需人每週幫忙一次，做打字或簿記工作。他們替人服務，可以得到若干報酬。

△福國州男子廉根，對於每年六個月清理五十英尺的汽車路服務，收費十五美元。在一年內，刊登廣告替人鏟雪，共投資一千美元，現在他發展到每年賺入「外快」四千美元。

△俄亥俄州男子約翰安德生在一個新郊區居住，該地多數居民準備伸長賞錢，整理地窖或小頂樓工作，安裝街架及承物架。他欣賞這類工作，他刊出小廣告，專做這些工作，週末時間服務，或週日由下午七時至九時，工作每小時十美元，現在他的平均「外快」收入，每週是一百美元。

△紐約地毯售貨員約瑟千拿，每月旅行一千英里，與零沽店洽商生意。每次做完例行工作，仍有空閒時間數小時，他想到做自助攤位生意。他在藥房及零沽店，陳售應用品，購者自動取物付錢。他祇花卅分鐘檢查一攤位，約每月檢查一次，現在他有六十個攤位，每年「外快」三千美元。

△甚至一號千未售過物件，亦可以在家中售物，假勒國州男子比爾，用下述的方法，出售卡片文具。他登了一個廣告說：「揀手文房用品，商業卡片等，售價低廉，訂貨倍加留心，由國內最大及最佳的印刷公司承印。」他不必操勞，最多是接聽電話及寄信，每月入息七十五美元。

△如果自己的身手快捷，週末可賺外快。俄亥俄州工藝教師約翰米拉，知道鄰居沒有時間及技能，做些簡單的裝修工作，他刊登廣告替人服務，每小時收費五美元，材料費及零件另計。他每一週末的工作使他多賺一百美元。

△倘若不是一個外向性格的人，欲找些事情來做，可以專些研究工作，研究可能是一項有報酬的職業，所需要的不過是接近一個良好圖書館而已。關於自由研究專業的消息，可去兩有關方面查詢。

△手製首飾大行其道，多數百貨公司無法獲得足夠的貨源，小商號千方百計獲求獨特設計及奇特的寶石，如果一個愛好蒐集石塊，不難變爲金錢。

△有時間及空閒的動物愛好者，可以賺錢，倘若認爲當地的寵物商店會購買你養的動物，你可以大事飼養。

△倘若住在漁區，魚餌有極大需求，很少東西比得上投資生產蚯蚓及爬蟲的厚利，這都是漁人願意出高價購買的。

△倘若自覺必須留在家中，限制了在外邊售貨的努力，或覺得是不適宜面對面賣貨，可作低額投資的郵購生意。

今年初才壽終正寢的 一名追捕自己的間諜

但在十月二十日，貝利正在進餐，一個不知姓名的白髮老婦到來，拿着一張紙條，用紅墨水寫英文，通知他說被拘捕。紙條最末寫着：「貝利的地位尤其危險，檢查不是沒有可能的。」

貝利現在決定實行他的逃走計劃，化裝作一名奧國戰俘。

他在一條街的一列屋子的一間轉換了衣服，從後門走出來，又走進第二間預先安排好的屋子，再走出來，已是另一個人了。

當他穿着他的奧國軍服和平頂軍帽在街上走的時候，他看見那六名特務從街的對面經過，尋他的身子。他從容便……

[illegible]

（中）

二千年前羊皮書 出現神秘的指模

用核子輻射查測，發現遺文獻上有指模，相信是屬於當時曾聽過耶穌講述的人的。

穆罕默韓．狄北便回到他們停泊在附近的村落，他是撒那米果族的布什恩牧羊人，因爲一頭羊迷途離群，他花了幾小時也找不到。他在死海的北面峭壁找尋，他知道，若果找不着這頭失蹤的羊，他族裏的人會痛罵他了。他在石崖角上尋獲一洞口，希望失蹤的羊隻在洞中。

突然間，狄北看見洞口有點不對勁，他想：這山洞看起來好像有人住過的？他走近洞口時，立刻走到洞內，小心地抓入洞去。在光線不强的洞內，他們看見地上一列列石埕。於是，小心拾起，是有些破爛的羊皮卷紙。他們在洞裏翻尋，以爲找到了金銀珠寶，但他們大爲失望，所見到的，是破爛的羊皮紙。他們懷恨失望中把捲紙撕開。

狄比一想，這些殘破東西，也許可以賣得些錢，好過空手回去，他便拿來賣了。

事實上，一九四七年春季，他們所見的是考古學的偉大發現，幾乎世界來人們追求的基督教誕生的歷史文獻。原來，狄比拿來的卷，其中一束四卷，給耶路撒冷東正教大主教沙穆爾所見，他給古董店幾角錢買了去。

大主教當時也不大注意這些卷頁的價值，直到不久之後，一羣美國古物研究人員到來，他們可能是古……

專家們幾乎不敢相信自己的眼睛，因爲，他們所見到的其中一卷二十三尺長的皮紙，寫滿着以賽亞書，共六十六章。

從這個時期開始，幾乎難於置信的考古歷史的偵探行動展開。科學家們要知道，這些文件怎樣到石窟？又須確定眞正的年分及它們的作者。從大主教開始，科學家們便開始探源，先追查眞古董的商人，跟到伯利恆的市場，跟到洞裏米里土族，跟到狄比。經多個月調查，到死海邊的石洞。當時，唯一阻礙是以阿戰爭。科學家們不得不靠人幫助研究，終而聯合國官員協助，他們找到約但管轄的古物部長的人，又得到阿剌伯軍團的助力。到一九四九年，考古科學家終於掘了石洞。

他們發覺，有人比他們先入洞。然而，仍得六百多件羊皮卷紙的文卷，其中有創世記、申命記、最後審判。

這時，專家們便激烈辯論羊皮書的年份問題。這樣的辯論，引起近代科學家插手。他們求教於加州核子物理研究院的李比教授，用核子輻射來審測年代。李比教授從這些文件中，把羊皮書剪了幾片去分析，發現是耶穌降生前的寫作材料。

更使人驚異，在古老文獻中，發現指模——是二千年前遺留文件的人遺下的！這證明可能是耶穌在世時，聽過他教訓的人。（兩何）

共區來港鄉民透露
被擄英幫辦慘受酷刑
每天用繩套頸曬太陽
囚禁於蔡屋村每天僅得少量貓魚飯充饑
被一羣農婦以尖銳竹扁担刺打

被強擄入共區已六十天的香港邊防警察幫辦奈特。

【本報特稿】邊防高級幫辦奈特，自本月中旬被華界暴民強擄入共區後，本報現已偵悉奈特被囚禁於深圳的蔡屋村「民兵總部」內。一名由華界進入港境的鄉民說：奈特慘受華界暴民的毆擊及凌辱後，每餐僅以少量的「貓魚飯」給他充飢，還要每天用繩子把奈特的頸子拉着，罰曬太陽。

蔡屋村位於深圳之西，與港境羅湖的料壆村遙遙相對，由料壆村直綫至蔡屋村，跨過深圳河的距離，約為三英哩。這條蔡屋村是寶安縣共軍的總部，也是該縣的「民兵總部」，故奈特由文錦渡被強擄入共區後，即被帶到這個地方囚禁，以迄於今。他曾被中共的軍官、政工人員作疲勞審訊，精神打擊甚大。

據鄉民表示：蔡屋村一目擊的平民告訴他，奈特曾被罰立在「民兵總部」門前曬太陽，一曬便大半天，初時，奈特還可勉強支持的，因他是出身戎伍的，可是，連日的罰曬太陽，太陽終於把他的臉皮曬得炙痛，於是低下頭來稍息，但，奈特這個行動，卻使「民兵」們想出一個殘酷陰毒的方法，採用一根繩子，強行套在奈特的頸項間使奈特的頭面部仰起，無法俯低。於是，原本曬得炙痛之面孔，更為炙痛。

據說：他被強擄過共區後，也曾一度給一羣農婦以尖利的竹扁担向他刺打（這種竹扁担專用作挑禾稈草的，因利於揷入綑實的禾草堆中，所以竹扁担的兩端削成尖利如劍），這樣刺打，使奈特痛苦不堪。以上種種，雖然是輾轉傳來的報導，但這可靠的鄉民，是言之鑿鑿的。

如果上述消息沒有錯誤，則中共軍隊、政工人員以及粗暴的人民，曾是頭號縱容暴民的惡賊，他們不顧外交關係與人道立場，強施殘忍的懲罰。

奈特是在本月十四日下午七時半，在港境文錦渡邊界被華界四名暴民強行擄入共區的，至今已有十六天。當時，奈特是應付一批華界暴民越入港境藉詞說及英方在邊界架設勒絲網爲題而把他強擄的。英國政府曾於事發翌日（本月十五日）向中共要求立即把香港警察幫辦奈特釋放，可是至今還沒有下文。而較早時，另有兩名本港警察，被共區拘後，迄今亦未見釋放回港境。

奈特是英國籍人，現年卅七歲，被擄時，任新界邊防高級幫辦。他仍未婚，一九五四年加入本港警界服務，一九六六年三月馬嘉烈公主訪港時，被派爲保護公主的警官之一。

共區文錦渡暴民又滋事
用手榴彈擲鐵絲網
數度被催淚彈驅退
數名共軍在場曾對暴民約束

【本報訊】再度被本港封鎖的文錦渡橋，昨午又有華界暴民鬧事，以有柄手榴彈向橋上勒絲網拋擲、圖衝入英界滋事，但為邊防軍警放催淚彈驅退。

這批暴民，為數約五十人，還糾集一羣農婦，他們就是屢次在文錦渡搗亂的挑夫，包括向大埔選民官舶富達要脅，逍遙和把邊防高級幫辦奈特擄入共區等罪行的一羣。

自從奈特被強擄後，文錦渡橋再被封鎖，這羣挑夫天天無聊，生活無着，乃由港共「解救担注」，藉機攪事，昨天的「一幕」，又是騙之技，作無聊的掙扎而已。

政府新聞處昨下午六時卅五分消息：華界暴民昨日下午又越境滋事，企圖拆毀文錦渡橋上英界的鐵絲網，英界邊區保安部隊，迫得施放催淚彈，將此批暴民驅回。

華界方面，昨下午二時許，有一羣婦女向文錦渡進發，後來在華界距文錦渡橋約五十碼處舉行會議。

在她們的會議中，有一人向她們發表演說，會議中不時聽得高呼口號及歌唱的聲音。該會議於下午四時終止，而散爺嘛人亦相繼離去。

後來，又有二、三十名暴民在文錦渡橋對集結，並開始向鐵絲網投擲石塊。

全部的過程，均似為一種宣傳的伎倆，因為在暴民開始擲石前，已有數名配有攝影機及電視攝影機的人，攜着一架錄音機預先站好位置，做令暴民投石塊經過相當時間，但對文錦渡橋英界方面的鐵絲網，並無影響。

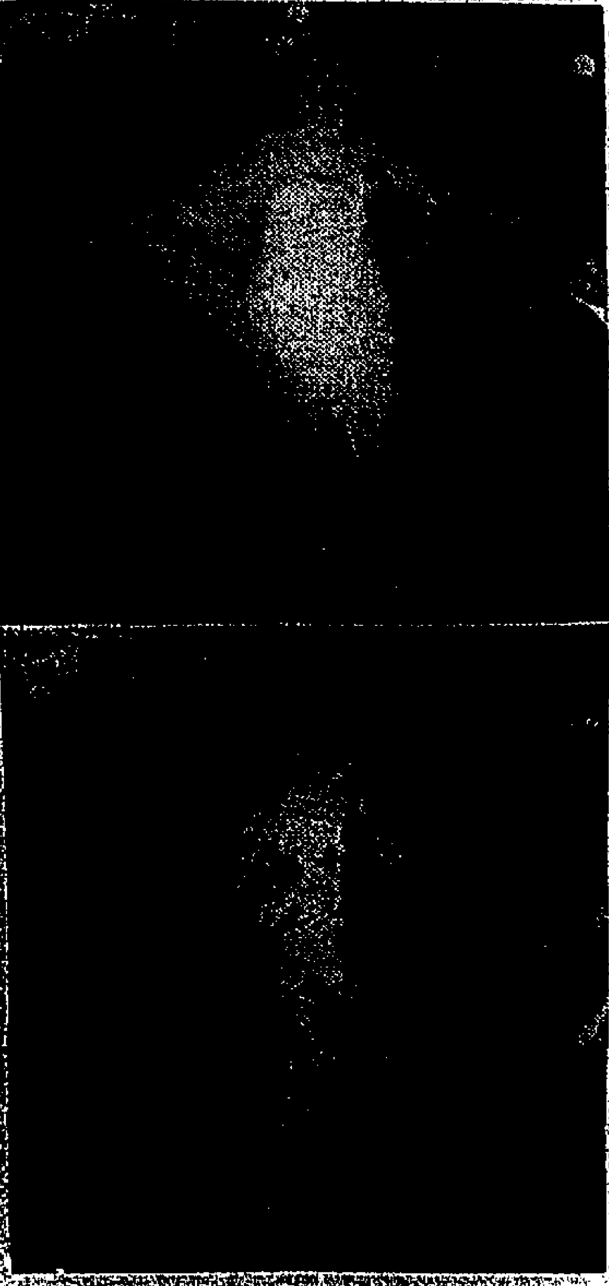
暴民中有一人，跑過英界橋上的鐵絲網處，企圖將部份的鐵絲網扯去，於是英界的保安人員施放催淚彈一枚，而該暴民便跑回華界。

華界暴民曾數次衝近英界，企圖扯去鐵絲網，但每次都為催淚彈將其趕回華界。有兩次，有人曾把有柄手榴彈向鐵絲網投擲，但未對鐵絲網發生影響。

經過擲石數次，及播音一次後，華界方面的暴民便停下來舉行會議，在會議中，曾有人發表演說，顯然這是為了便利那持有錄音機的人和那些在場攝影的人。後來，他們將於下午五時卅分散去。

在事件發生時，有數名中共軍隊在場，但沒有參加行動，並曾一再約束若干平民。

美麗華萬壽宮衣香鬢影
港督參加時裝節
模特兒演迷你裙



圖示兩款設計新款由本港縫製的時裝，其特色是「迷你」式裙及「娃娃」型領。

【本報訊】與「香港週」同時展開的「時裝節」，昨晚在富麗堂皇的美麗華大酒店萬壽宮，舉行盛大的宵夕時裝表演餐會，港督戴麟趾爵士親臨參加，為餐會的貴賓。

港督于八時抵達美麗華大酒店，由周錫年爵士、鍾士元博士迎迓，隨即與港督與「時裝節」籌委會十二位委員會晤，稍後參加雞尾酒會。

參與盛大宴會的中外嘉賓，亦先後雙雙抵達萬壽宮，即由大會負責人分別款待，先行參加酒會，互相祝賀，寒暄一番，頓時會場內衣香鬢影，談笑洋溢，掀起了一陣熱鬧而愉快的氣氛。

港督與「時裝節」各委員酒會寒暄後，至八時廿八分，由貴賓室步入萬壽宮餐會大堂，在周錫年爵士夫婦陪同下，坐在近舞台的貴賓席，其餘陪席者是：鄧律敦治夫婦、鍾士元博士夫婦、柯里芬夫婦、彼德治夫婦、時裝節籌委會主席楊元龍、班彌特及黃琲達小姐等，其他與會嘉賓亦紛紛入座，鐘開六十餘桌，好不熱鬧。

八時卅五分，宴會正式開始，在悠揚的音樂聲下，大家互相舉杯。在進過兩道熱葷後，首夕餐會的最高潮——「時裝表演」開始了！

整個時裝表演，展出的各項時裝達三十多襲，款式除晚禮服外，全部是以「迷你」裙為主題，色澤則以紅、橙、綠、橙紅、深藍、淺黃、粉紅及白色為主。

在輕快的音樂聲中，十二位模特兒以舞蹈步法，依次出場，設計別緻的時裝，更配上婀娜多姿的模特兒，是那麼悅目，充滿了青春的氣息。

每一位模特兒俱穿上各式時裝，從舞台步至天橋之際，担任司儀的美國著名時裝專家利基斯，均配以詩意而含幽默感的旁白，使會場氣氛既輕鬆，又愉快。

在展出的時裝中，最特色的是一件豔紅色圍土質地的長袖「迷你裙」，上面鑲滿著白色的玻璃膠片，倍覺鮮艷奪目。

另一件比較特出的是「奧普」花紋的「迷你」裙，上面鑲着雜色的玻璃膠片，充滿了一股「野味」，讓人看了頓時心花怒放。

在展出的十六襲晚禮服中，有幾件是非常別緻的。一件作「娃娃」領的粉藍色晚服，以輕紗質地的姿態出現，長至蓋過了腳面，顯得既大方，又高貴。

除此以外，一套咖啡色的「水手型」套裝，最引人注目，再配上膠袋特別，戴上一件藍色的小帽，架上一副寬形的眼鏡，作客還以為是一個年青小伙子呢！

所有展出的服裝，除晚禮服、套裝外，大部份是「迷你」款，其中並展出幾襲秋冬的上裝，這些時裝，均由名家精心設計，而由本港商家縫製的。

九時卅分，此項別緻的「時裝表演」在全場鼓掌聲中結束，各嘉賓隨繼續宴會，談笑洋溢，至十時舉行幸運抽獎，由周錫年爵士夫人主持，全部獎品均由亞米茄表行報效，人手一份，喜氣洋洋。

「香港週」中國歷代時裝表演中，「噴射時代」的新裝由鄭文靜（右）鄭美蓮（左）演出。

「香港週」今日節目

【本報訊】「香港週」今日節目，內容豐富，其中包括有時裝表演、流行音樂會及足球比賽等。

時裝表演午餐會，定今日中午十二時半至午後二時半，在希爾頓酒店舞會廳舉行，主要項目為毛針織服裝。共有十七家廠商及出口公司參加表演的服裝，共計六十六件，由主辦機構特別挑選的十二名模特兒穿着表演。本日表演的時裝中若干是法國著名時裝設計家布倫妮教夫人傑作。她曾於本年四月在國際毛業局及香港廠商安排下，專程來港，設計參加時裝節的服裝。

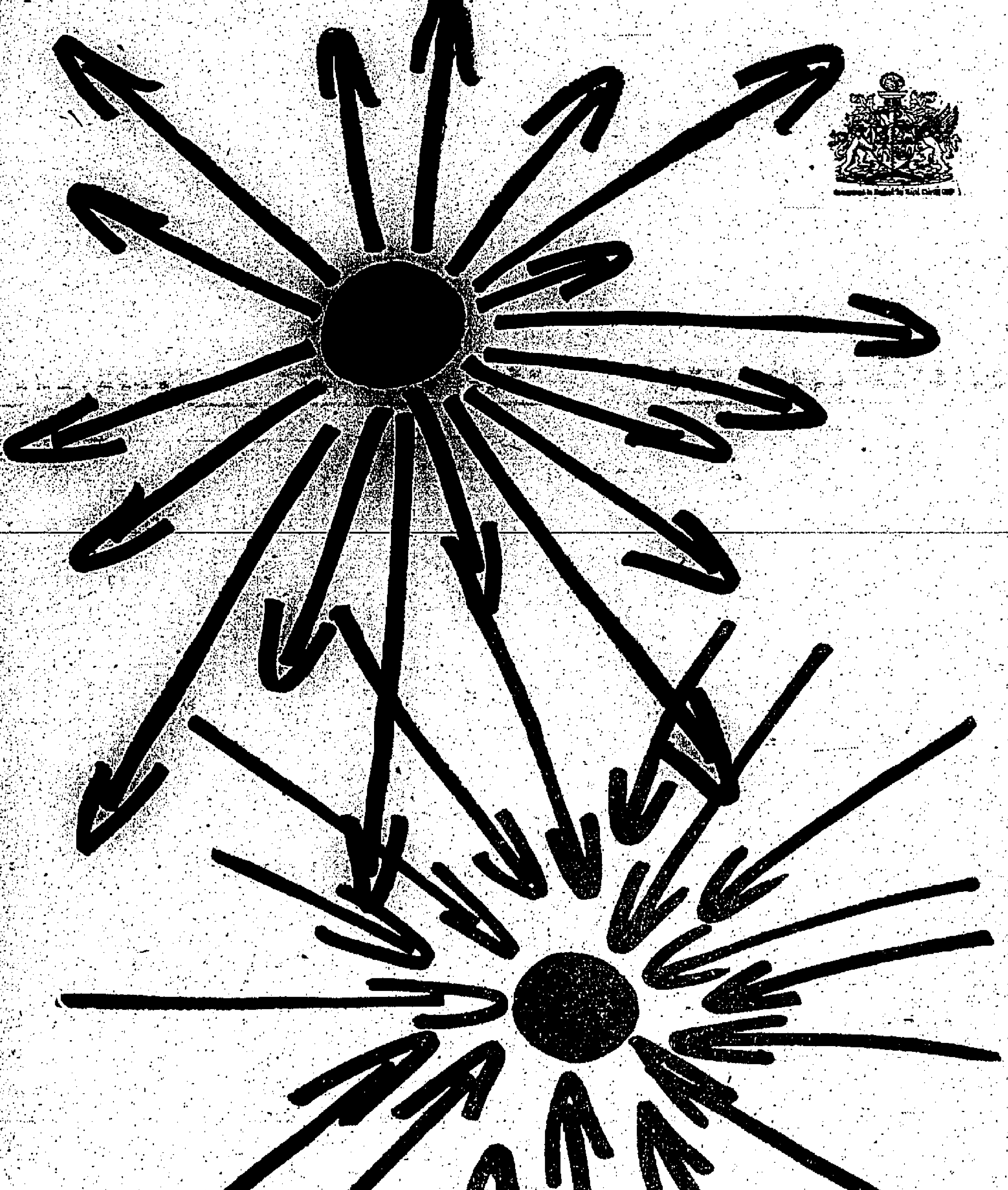
在香港週期間，太子行地下走廊將充滿流行音樂的聲浪。這項午膳時間流行音樂，今日至星期五下午一時至二時舉行，由著名流行樂曲歌唱家伊迪．宗德主唱，維．基里斯托柏及其樂隊伴奏。

足球比賽節目移閱體育版。

謀殺林彬兇手
警方掌有線索
據說連把風兇徒逾十人

【本報訊】據可靠消息透露：警方的調查林彬兄弟被謀殺專案小組已獲得進一步的資料，足以拘捕兇手，但困難的是該等兇手現時已不在本港。

該消息並說：動手謀殺林彬兄弟者共有六人，而負責把風者則有八至十人，他們都是左派「行動組」的激烈分子。警方對他們的行動過程、面貌等，都已掌握到相當資料，甚至警方且找到能辨認兇手的證人。



電腦儲蓄，無往而不利

渣打銀行所有分行之儲蓄戶口，除西貢分行及彩虹邨分行外，已全部與總行之電腦系統「聯線」，渾成一體，供應極度迅速準確之電腦服務。由於「聯線」電腦系統之設置，客戶在某一渣打銀行分行開戶儲蓄，可到任何其他分行提款或存款，方便通行，無往而不利。

請即到附近渣打銀行開戶儲蓄。

香港德輔道中4-4A號　渣打銀行

文華酒店頂樓
金冠夜總會特聘

麗艷青春歌星
著名法國唱片歌星
麗嘉寶

到港登場演唱，
由十月廿三日起，
歌唱法國、英國、美國、
西班牙及意大利名曲。
星期一至星期六：晚上十時半，
星期日：晚上十時，
雷德華大樂隊音樂伴奏。

定座電話 二二〇一一一 內線四〇二五

各活丸

英雄也怕病魔纏

時屆秋涼，正是風濕爲患之季節，吾人起居生活，偶一不慎，即染風濕。任憑著係體健將，抑係馬上英雄，苟對起居疏忽，也不免受寒邪之侵擾，輕則胸背肩膊四肢纏痛，重則舉動不靈翻身不轉，更有長期爲風濕痛害所纏，而難以康復者。

仁生藥廠創製正藥之「各活丸」，有舒筋絡袪風勝濕之功，行氣奎血掃除痛害之效，舉凡一切突發性，潛伏性，頑固性之風濕症候，不論患在身體任何部位，一經服用，立即藥到病除，回復健康，精神爽利。

徹底消除　嚴重風濕　劇烈骨痛

先施公司及各藥行均售
總代理　中正大藥行
電話：五〇六二一五

想遊台灣
辦理護照
遷廠設廠
手續快捷
兩星期妥
價錢便宜
招待殷勤

治人旅遊社
地址：中環銀行大廈五樓
電話：二四八四〇八
「備有簡章歡迎索取」

環球旅行社主辦
台灣遊覽觀光團
出發日期十一月十日、廿日

歡迎有証者參加，特價優待，代辦個別入台証，迅速快捷。

$950六天遊
$1650九天遊
專人接待，節目豐富

凡赴美、加之留學生及移民欲搭廉價機位及船位請到本社辦理登記手續

「備有簡章，歡迎索取」（假日照常辦公）

總社：香港德輔道中127至131號有餘銀行大廈七樓六〇四室
電話：237509　241245　239394

分社：（一）上水：石湖墟新豐路89號二樓，電話：〇粉嶺九五五
（二）元朗：大馬路86號一樓　電話：〇元朗七六五三

台灣分社：台北市衡陽街一一一號　電話：三九二九二

火車運來副食
昨天共達百卅八卡

【本報訊】新聞處昨晚十時消息：有一百卅八卡食品，昨日由大陸運抵本港，其中包括蔬菜廿四卡共五百一十四公噸，水果十二卡，共三百五十一公噸，魚類三卡共九公噸，其他副食品一卡共十七公噸，鮮蛋五卡共七十九公噸，雜貨四十卡共七百八十四公噸，家禽十九卡，共四十六公噸，生豬卅卡共二千四百一十九頭，牛三卡共四十六頭，及一卡有豬頭共四公噸與凍肉十公噸。

九龍城東頭新區
兒童遊樂場落成

【本報訊】九龍城東頭新區現已建成一個兒童遊樂場及籃球場供該區兒童使用。

此乃政府配合市政局改進市區公眾休憩場所的一部份計劃，期以增設更多遊樂場及休憩公園，使公眾得享更好的康樂設備。

該籃球場及遊樂場設有燈光照明，溜梯、沙池及其他遊戲設備的遊樂場，均日夜開放予公眾使用。

（右）港督主持「香港週」開幕後，由香港青年協會表演舞龍。

（中）港督戴麟趾爵士致詞，宣佈「香港週」開幕。上角爲香港週委員會主席周錫年爵士致詞。

（左）在海運大廈的手工藝展覽會場，港督參觀中國畫人的即席揮毫，并大爲讚賞。

港督在「香港週」揭幕禮指出
香港爲富有進取心城市
市民推銷港貨責無旁貸
籲請各資本家推廣員工福利
周錫年讚港人對本身成就可吐氣揚眉

【本報訊】「香港週」昨晨隆重開幕，港督戴麟趾爵士在開幕典禮中致詞，呼籲零售商和本港居民，負起推銷與宣傳的責任，遂到引起本港人和外來旅客，對我們的工商業上的成就的注意。

港督指出：香港是一個愉快的有活力的城市，富有進取心和魄力。他更指出本年最初九個月的貿易總額增加十多億元，增加工廠七百間，增加就業人數一萬六千名，增加遊客平均每月二千名。

戴爵士呼籲本港資本家，爲了保有香港的各種自由，推廣員工福利，就是自由「附帶着的重大責任」。

「香港週」的活動由昨日開始至下月五日止，開幕儀式於昨上午十時在大會堂廣場舉行，由港督戴麟趾爵士主持，到有香港週委員會主席周錫年爵士、香工業總會主席鍾士元博士及官紳名流多人。「香港週」由香港工業總會主辦，「香港週」委員會委員，包括本報經理何鴻毅、胡仙、巴頓、梁華閣、鍾士元、夏鼎基、赫義士、赫沙特、古勝祥、霍大衛、梅眞尼、李佛甲、祁致治夫人、岑才生、薛立武、蕐德、葉禮士、榮志仁。

開幕儀式首由周錫年爵士致詞，繼由港督戴麟趾爵士致詞，並宣佈香港週開幕。隨即由港督主持銀龍點睛，香港青年協會的銀龍則在廣場展開遊舞。

周錫年爵士演詞指出：香港週是個與衆同樂的一週，我們對本身的成就以及社會的成就，可以在香港週中，作吐氣揚眉的表現。

作爲一個居民，有什麼意義，答覆是香港居民可以享受自由幸福。生活在自由社會，個人權利受到尊重，在法律與秩序範圍內，自由行動不受恐懼的威脅，可以隨意談話，且可憑自己良心做事，香港居民一向珍視及保護的寶貴權利。

過去數月我們所表現一種特殊的意義，這是初次認識到的，我們是可幸運，當局保持社會法律與秩序的決心，而我們見到本港居民的力量，同在最嚴重騷擾下的堅定不移的態度。

香港週目的非但促進本港工業產品銷售，同時使我們的金錢不致外流。

港督渡海參觀
手工藝品展覽

港督戴麟趾爵士在主持「香港週」開幕儀式，及參觀在大會堂低座的時裝展覽、高座的錢幣展覽後，於昨晨十一時十分，由周錫年爵士陪同渡海，往海運大廈參觀手工藝展覽。

港督抵達海運大廈正門，在周錫年爵士、鍾士元博士、劉索珊女士、霍仕傑陪同下，步上二樓，沿甬道步往展覽大堂。在甬道上，十四位穿着中國二百年來服裝的模特兒，一字形的排列着恭迎港督。這十四位模特兒，分別穿上清朝皇宮妃嬪、民間婦女，以至民國初期的婦女、新娘等不同的服裝，設計逼眞，顯得她們更爲動人可愛。港督當時顯得十分愉快，與她們一一握手談笑，氣氛融洽。隨後，港督抵達展覽大堂，在大會辦事人員引導下，港督等分至各攤位參觀。

參加展出的攤位共有十四個，展出工藝品包括有：地氈、服裝、花鳥、藤品、象牙、髮品、五金、玩具、珠寶、牆紙、錫器，以及家庭工藝品、藝術裝飾等，都是香港製造的，同時，各攤位並陳列工藝品製造過程，由專人負責講解。

當港督在各攤位停留參觀時，主持人均熱烈歡迎，對港督所提各項詢問，作詳盡的解答，而港督對各項展出的手工藝品亦甚感興趣，詢問甚詳。

至十一時卅五分，港督戴麟趾爵士結束了手工藝品的參觀，離開海運大廈，繼續前往瑞興公司巡視。

港督到大會堂
參觀多項展覽
主持「香港週」揭幕後

「妳欣賞香港貨嗎？」「妳喜歡購用香港貨嗎？」港督戴麟趾爵士昨晨十時三十八分在主持「香港週」揭幕後，并參觀在大會堂低座舉行的時裝展覽時，對一位由香港工業總會派駐在場服務的張宜安小姐這樣說。

數百件款式新穎的服裝在這次展覽會展出，包括運動裝、常裝、雞尾酒裝、皮鞋、手袋等，全爲世界一流服裝設計師所設計，而由香港廠商所製。

在「香港週」委員會主席周錫年爵士，與及委員胡仙女士、巴頓、梁華閣等陪同下，港督在會場參觀了十餘分鐘，對每個單位的陳列品都留意觀看，並曾用手撫摸一件展出服裝的質料。參觀時，港督臉上頗露得意之色，對本港出品服裝之優美大爲讚賞。

港督戴麟趾爵士，在欣賞大會堂低座的時裝展覽後，繼步往大會堂高座十一樓，參觀香港錢幣、香港今昔圖片及香港新聞圖片展覽，港督對各種展覽品，甚感興趣。

香港錢幣展覽，最堪注目，包括由香港開埠至今的官鑄錢幣，及早期在香港流通的各國錢幣，展覽項目，極其豐富。

至于香港今昔及新聞圖片展覽，亦是本港有紀念價值的作品。香港今昔展出的是本港開埠後社會、經濟的飛躍進展的情形，刻下每一度

「時裝節」首天
展出港製時裝六十多套

十二位美麗的模特兒，昨午在希爾頓酒店舞廳，展出了六十八襲設計新穎的港製時裝。這些服裝的式樣和質料，頗能獲得來自海外的時裝專家予以讚賞。

香港有史以來首次舉辦的「時裝節」，昨日下午十二時半在希爾頓酒店舞廳舉行第一次「午餐時裝表演會」，展出的服裝，包括有毛質衣裙、禮服、套裝及下午裝。這些服裝，全部是在香港設計和製造的。

從展出的六十多套服裝看來，款式是簡單大方的，顏色是淸雅鮮明的，並不「肉感」，但卻適當地表現出優美的體態。露背、半胸的服裝絕少，但卻有多襲露膝的衣裙和套裝。

展出時裝的十二位模特兒，都是經過精密挑選的。她們是：白滋理、鄭勵美、周德敏、藍麗文、吳秀瓊、陳國儀、英嘉倫、源思敏、史拉特、泰洛、特思布爾、頓特諾美。

「香港時裝節」，顯然是相當成功的，目前有十二家世界各地的主要時裝雜誌、報刊的編輯，乘專機到港參加，並且有數百名來自美國、英國、歐洲、澳洲、日本的時裝買家來港參觀及選購。

「時裝節」，是由香港工業總會及香港貿易發展局聯合主辦的，倫敦著名的時裝主持人尊達克爲此專程來港指導時裝演出。

「時裝節」尚有四場時裝表演，由今日至下月三日，於午餐時間內在希爾頓酒店舞廳展出，今日展出者主要爲毛織衣物，明日展出者爲戶外裝，後天展出的爲兒童及青年服裝，運動裝等。下月三日展出的爲雞尾酒裝，晚服及女主人裝。

今日天氣預測

吹輕微至和緩東西風，繼續晴朗，最高氣溫預測達廿八度。

昨日氣溫最高爲攝氏表二七・六度，最低爲攝氏表二〇・七度。今晨常時氣溫爲攝氏表廿二度。

里程碑。

港督參觀時，讚嘆之聲不絕，後於十一時離開會場。

港督參觀瑞興公司

港督戴麟趾爵士，在參觀大會堂展覽廳之時裝、錢幣展出、與海運大廈之手工藝展覽後，隨巡視在「香港週」期間出售香港製品的其中一間百貨公司——九龍瑞興總店。

十一時四十分，港督抵達該公司，由該公司董事長古勝祥，副經理王漢熙，古瑞庭夫人，古鑫祥等迎接，然後在地下商場參觀琳琅滿目之香港貨。港督對於全部出售的港貨均富於興趣，一一垂詢各種貨品之有關問題，伊對於本港製之舒珠衣物、皮大衣及精緻玩具尤其注意，並大加讚賞。

港督在該公司逗留十多分鐘，把全部港製品參觀完畢，始乘座駕車離去。

又瑞興公司之地下商場，貨品以港製爲主，本場特別向港人介紹本港製貨品，特別設一個港製品陳設攤位，展出包括有玻璃器皿，不銹鋼餐具及廚具，男女裝衣物，毛巾，羊毛被，塑膠與金屬具，旅行喼，尼龍椅等。

馮秉芬馮漢柱兩議員
同聲呼籲港人用港貨

【本報訊】事屬創舉之「香港週」，已於昨天由港督戴麟趾爵士主持開幕禮，行政局議員馮秉芬、立法局議員馮漢柱兩氏，昨特呼籲香港人，應多用香港貨。

馮秉芬議員說：他每年參觀工展，都獲知有新穎出品，但因廠方出品，向靠外銷，在港不大宣傳，遂使香港人也不知香港工業有精緻產品，今次舉辦香港週則不同，旨在使廠家將其精良產品、質料、樣式及售價，盡量公開。

馮氏謂：此次在港舉行「香港週」，第一可使香港人得知香港有靚貨出品，第二可知美麗的港產貨品，售價比舶來品廉宜；第三港人明瞭事實，定當樂予購用。

馮漢柱議員稱：本港首屆香港週誕生，曾經得到各方熱烈響應與支持，故預料將來所收效，可能超出創辦人之理想。

馮氏續稱：香港人以往重視香港貨之意義，實在不足，今次在香港週期間，廠家除注重外銷外，對本銷亦予注意，實際上，香港出品的確有價廉物美之好處，值得香人樂用。

馮氏最後稱：香港週現係試辦，估計一週時間已足夠，下年度將會繼續舉辦，同時對有關種類事宜，可憑經驗而予改善，蓋此舉對香港經濟民生之促進，甚有意義，值得每年舉行，但有賴於居民熱烈支持，始獲得更大的成功。

由太后裝到阿哥哥
近二百年女服展覽多采多姿

爲慶祝「香港週」，昨日下午五時半於本港文華酒店內，舉行了一個「最近二百年來的女服展覽」，這個由晚清以至太空時代的服裝表演，是香港工業總會及香港貿易發展局與瑞興百貨公司聯合主辦。

表演的服裝設計極[illegible]，晚清的皇太后、皇后、公主、貴妃等出場，一律以四名宮女，以中國民間音樂如「帝女花」，「獨彩描紅」等伴奏，蓮步珊珊，而在一件爲「香港週」特別設計的「制服」出場時，則換以輕鬆的爵士音樂，象徵香港人的興奮心情，當七彩繽紛的「視覺藝術迷你裝」及三件「噴射時代短裙」（像內褲一樣短）出場時，更伴以最流行的「亞哥哥」音樂，使模特兒舞手頓足隨音樂起舞，一新參觀者的耳目。

參加演出的十四位閨秀淑女，正是人靚，衣靚，儀態潤，使這個服裝表演更爲生色，這個表演在服裝設計及氣氛設計上，是以往很多時裝表演中最成功的一個。

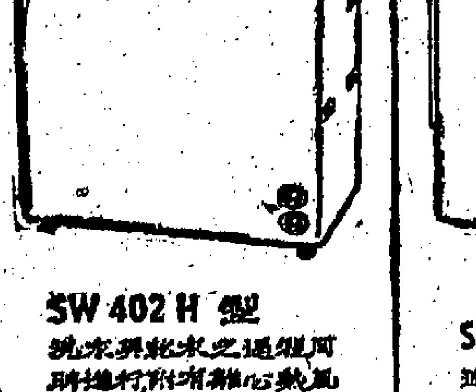
「香港週」今天活動秩序表

活動項目		地點	時間	入場費用
展覽	香港出版書籍	大會堂圖書館	上午十時至下午六時	免費
	香港錢幣	大會堂博物館	上午十時至下午六時	免費
	香港文物照片	大會堂美術館	上午十時至下午六時	免費
	新聞攝影名作	大會堂美術館	上午十時至下午六時	免費
	香港手工藝	海運大廈	上午十一時至下午七時半	免費
	香港跑車	海運大廈	上午十一時至下午七時半	免費
娛樂及表演	時裝表演午餐會	希爾頓酒店舞會廳	中午十二時半至午後二時半	憑券入場
	流行音樂	太子行地下走廊	下午一時至二時	免費
	音樂會	漆咸道遊樂場	下午四時半至六時半	免費
運動	香港週足球賽	香港政府大球場	下午六時十五分至十時	憑券入場
	香港週西洋象賽	麥花臣運動場	晚上七時三刻至十時五十分	憑券入場
	「月夜」保齡球賽	南華會保齡球場	晚上八時三刻至十一時	

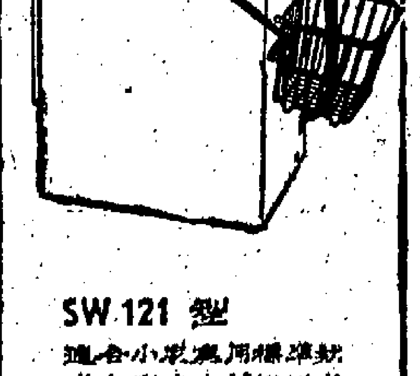
SANYO
三洋最新穎洗衣機

[illegible]

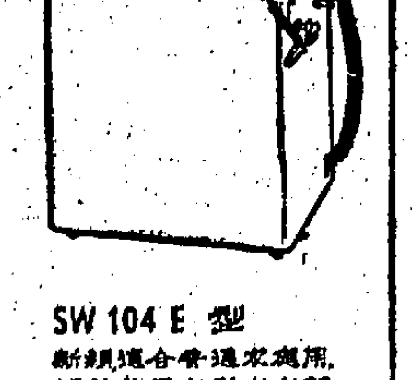
SW 261 E 型
新穎適合大家庭用便於放置，洗衣、冲衣與乾衣都用同一條管進行，安全方便，自動左右轉漩渦式及單方向漩渦轉動式，洗衣容量10磅，體積：22 5/8"闊×33"高×19 1/2"深。



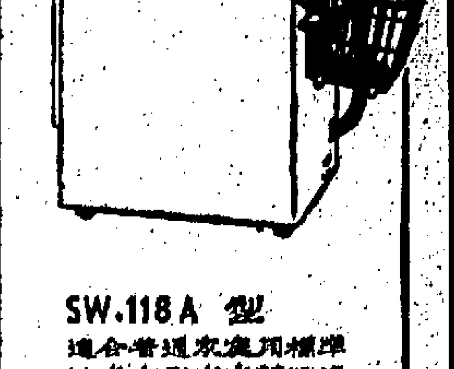
SW 402 H 型
洗衣與乾衣之過程同時進行，附有離心脫水乾衣機，[illegible]，自動左右轉漩渦式及單方向漩渦轉動式，洗衣容量8磅，乾衣容量5磅，體積：[illegible]



SW 121 型
適合小家庭用標準式，自動左右轉漩渦式，洗衣容量5磅，體積：19 1/4"闊×33 1/2"高×16"深。

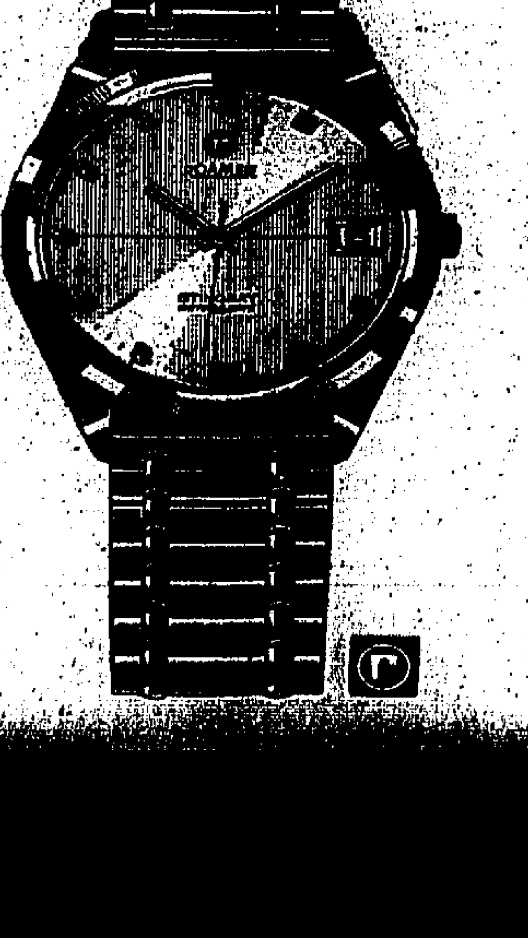


SW 104 E 型
新穎適合普通家庭用，便於放置，自動左右轉漩渦式及單方向漩渦轉動式，洗衣容量6磅，體積：22 5/8"闊×30 5/16"高×17 3/4"深。



SW 118 A 型
適合普通家庭用標準式，自動左右轉漩渦式及單方向漩渦轉動式，洗衣容量7磅，體積：20 1/2"闊×35 1/2"高×16 1/2"深。

達誠三洋電器有限公司
TATT SING SANYO ELECTRIC CO., LTD.
各大電器公司均有代售
電話：[illegible]



警員被控謀殺案續審
主要証人黃煜森供述
初次到法庭十分驚恐
對死者情形全不知情

【本報訊】駐北龍裁判署一警目及兩警員被控謀殺案，昨由主要證人，即傷者黃煜森登庭作供。黃稱，他當日因首次到法庭，驚慌過度，發生過甚麼事，已不記得。又說：在和李安（死者）一同被拘返黃大仙警署時候，李曾單獨被帶往另一室訊問，翌日警方一度將他送往醫院檢驗。

因控方證供未完，押候今晨續訊。

本案被告：（一）張錦賢，卅六歲，警目。（二）陳文浦，廿三歲，警員。（三）張英奇，廿二歲，警員。同被控罪名兩項：（甲）本年六月廿六日，在九龍地區謀殺男子李安。（乙）同時同地，令黃煜森身體遭受嚴重傷害。首被告延何新權律師聘余叔韶大律師。第二與第三被告同延姚聯士律師聘雅森與大律師及聘女皇御用大律師蘇恩代表辯護。政府律政主任史繼夫及檢察官邊寧頓主控，高級副按察司李比爵士主審，陪審員團由五男二女組成。

被控在鄧氏片場恐嚇集會罪名成立，被判入獄十五個月現仍在服刑期中之本案主要証人傷者黃煜森作供稱，他現年卅六歲，前在鄧氏片場做雜工，本年六月廿三日，鄧氏片場曾發生罷工潮，但他本人沒有參加，翌（廿四）晨他和李安（死者）兩人返片場，坐在經理室等候，突有三名便衣警探到來，調查帶他們返警署查問，於是他和李安被押往黃大仙警署，初時他還以為祇問話，可是卻被拘留。及至廿五日（即星期日），他因沒有食飯數天，覺身體不舒服，於是警署將他送醫院檢驗，醫生說沒有事，乃再返署。廿六日上午，他一度被帶出訊問，至下午才和李安一同用警車解往北九龍裁判署去，兩人都鎖上手銬。當他們被帶入一關門處，押解的便衣警探高叫「收犯」，於是開了他們的手銬，一名便裝警員叫他兩人蹲在走廊牆邊。

證人說：因為他是首次到法庭這個地方，所以他驚慌得很，在他兩人所蹲處對面，見有很多人被囚在鐵閘內一監倉中，由於驚慌過度，他不知發生過甚麼事，祇記得曾經扭脫，及後見醒，即聽有人叫提堂，他隨李安之後登梯級上至法庭犯人欄中，他這時行也行不起，法官詢甚麼，他也不知，他祇知道叫他名字時，他說過「我有罪，唔認」而已。至於李安情形怎樣，他已無暇顧及，後來他還跟其他犯人將其扶持下梯，返地牢拘留所走廊，與李安同原處，不久，他再暈厥，及甦醒，發現身臥在醫院床上，結果留醫院中九天才出院，最初入院時，他不能起床，雙手帶黑。

證人在答覆辯方大律師盤問說：廿三日晨，他和李安乘車返片場，見有十多人在門口阻截，叫他們不用返工。證人承認在七月十二日被法庭裁定其於六月廿三日恐嚇集會罪名成立，判入獄十五個月，但他迄今仍不認有罪。證人又謂：在鄧氏片場拘捕他們時候，沒有人向他取錄供詞，及被帶返黃大仙警署，他留於所謂偵探室，李安則單獨被帶往另一室訊問。

男學生判入獄三月
女生先釋放後繳罰
發表煽動言論罪成立
被停課之皇仁學生再押候

【本報訊】一男三女之四名學生，九月廿八日在油麻地公衆四方街附近發表煽動性言論，在九龍裁判署受審後，一鯛恩法官聆聽証供畢，裁定各被告罪名成立，第三、四被告已於本月廿三日被判入獄，第一、二被告因年紀輕，押候至昨日宣判。第一被告李某（男子，十六歲）判入獄三個月；第二被告女學生，（姓鍾，年僅十三歲），法官姬判由其母親簽保二百元，負責約束其行為，但被告之母親竟反對，不允簽保，法官只好改判被告罰款七十五元，被告不允立即繳罰，法官乃將被告先行釋放，着在一週內消繳，逾期不繳，法庭則採取行動。

一名被校方暫停上課，涉嫌擅自進入該校廣場接觸中一班學生，不理校長的警告的皇仁書院中五級男生，昨晨仍在中央裁判署審訊，昨晨被告不肯起立，法官問其是否身體不適？被告則指法官袒証人，法官以被告此舉極為嚴重，乃下令將案押候兩個月。但經法官考慮後，於昨晨十一時卅分再度開庭，變更其主意，將案押候今日續訊，俾被告有時間來冷靜考慮。

被告何安頓，十七歲，被控本月二十四日在錫鏢灣擅自進入皇仁書院廣場。被告謂彼為該校學生，有權進入皇仁廣場。主控官謂學校當局已着令暫停上課，法官作被告不認罪論。

（右）兩件定名為「不對稱式」的新裝，衫腳讓有「福祿壽」字樣。（左上）港督參觀中國技工的精細雕刻。（左下）港督戴麟趾爵士，在瑞興公司總經理古勝祥帶引下參觀各個售物部門。

太古集團公司
轄下單位龐大
服務範圍廣泛

【本報訊】太古集團公司係綜合若干大公司而形成。轄下所有船隻分別行駛遠東、澳洲與紐西蘭各地經營運輸及其它業務，在本港則稱太古公司。太古集團公司於十九世紀在英國利物浦首創，經過一百年之經營，該集團對太平洋地區之商業經營，具有極豐富之經驗，對目前任何在該地區具有從事商業經營之興趣者，該集團俱可供給極為優良及詳盡之服務。該集團公司轄下之每一公司，均係獨立單位，但在互相加強聯系中，供一致保證，為顧客之利益服務。太古集團公司係行走遠東與太平洋地區十四大輪船公司之代理人，又負責訂購租貨及修理船隻，並經營遠東各地區之航空綫及飛機保養等業務。在啓德機場，該集團與怡和公司合作經營一旅客服務站。該集團之各公司經營單位，包括貨運、保險、旅行、貿易倉庫及冷藏運輸等；此外，並經營糖廠、油漆、漲害、建築材料及澳洲食品等業務。另有一公司供應可口可樂、新奇士鮮橙與檸檬汁等冷飲出品，此冷飲品佔本港冷飲市場百份之二十五銷售數字。

觀塘搜出炸彈標語
涉嫌三男子押候審

【本報訊】三名男子涉嫌在觀塘一樓宇內藏有一批炸彈及腐蝕性液體與標語等，昨押控於北九龍裁判署。此案暫不聆取各被告人答辯，押候七天。

三名被告㈠曾成基，十九歲，住附角道；㈡張日新，廿三歲，住李鄭屋新區；㈢梁志雄，廿二歲，住鶴佬村，均無職業。第一至第四罪控告：㈠十月廿八日在宜安街七號五樓H座藏有炸彈；㈡藏有爆炸品而不向警方舉報；㈢身在藏有腐蝕性液體之樓宇內；㈣藏有煽動性標語。第五至第七罪均控第二、三被告，㈤曾藏有爆炸品；㈥身在藏有爆炸品之樓宇內；㈦身在藏有腐蝕液體之樓宇內。

港九自由人士
祝蔣總統壽辰

工團聯合總會

【本報訊】港九工團聯合總會今日下午七時，在英京大廈四樓禮堂，舉行慶祝蔣總統八秩晉一華誕大會。該會副主任委員余錦任大會主席，屆時屬下各工會除派代表參加慶祝會外，將有工友到壽堂簽名致敬。

元朗各界僑胞

【中央社】今日為蔣總統八秩晉一華誕，元朗各界人士為熱烈慶祝盛典，特在龍城酒家舉行祝壽大會，在酒家正門蓋搭花牌，並上電燈，晚上舉行祝壽敍餐，祝壽大會主席為李威，主席團：香翰屏、劉中萬、林達榮、張劍拔、朱亨、李松、鄒立生、何福、鄺文濟、孔良、張俊民、高德之、王忠存、徐漢年、湛行已、周潔懷、梁棠、鄒彥光、李炎、溫炳明、祖、陶起明、鄺星池、蕭天祥、樊楚仁、蕭楊鈞、李成林、李安祥、陳濂、江水和、胡濤、張文才、鄭保雄、江燦、朱泉、葉吉裕。

中國文化協會

【中央社】今日為中華民國總統蔣公八秩晉一華誕，本港中國文化協會全體理事，港九文教界人士為崇敬元首對國家之豐功偉績，特在文協會堂布置一壽堂為總統祝壽，祝壽時間為當日上午十時至下午四時，歡迎各界人士到會簽名行禮致敬，海人靡世，四海同歡。

九龍區難民處

【本報訊】九龍區難民聯絡處為慶祝蔣總統八秩晉一華誕，在青山道中與北河街口禮堂，由主任李伯元率領全體職員暨代表等二十餘人，於是日上午八時，舉行慶祝大會，並由李伯元講述總統事蹟。

共區四漁民被控
越入英界擄人
警員供述拘獲被告經過

【本報訊】四名華界漁民，被控在新界落馬洲白鶴洲擄人，昨在北九龍裁判署審訊，被告四人俱否認控罪，由一警員邱成出庭作証，供述當日發現被告等人及予以拘捕之經過。此案仍未訊畢，今日續訊。

被告男子四人：（一）郭成，卅七歲；（二）呂光，十八歲；（三）黃潤榮，十八歲；（四）王炳桂，廿歲，均住華界黃岡村。同被控罪名：十月十二日在新界落馬洲白鶴洲地方毆打一不知名男子。

第一五三一號警員邱成供稱：十月十二日中午十二時五十分，在落馬洲警署當值，用望遠鏡窺探中英邊境情況，見有男子六人，在深圳河同駕乘一小艇入境，登岸之後，分為兩隊包抄，同到白鶴洲，抵達禁區牌前，在草叢中將一男子抽起，并將該男子雙手反綁帶去，乃將所見告知八三九號警目，警目着他偕同其他兩名警員前往出事現場查察究竟，其中兩人與所擄男子均已離去，不知所往，只有被告四人在場，該四男子即為同自深圳河駕乘舢舨越境六人中之四人，乃即將之一併帶返警署，盤問時，首被告稱該男子不在草叢中，當時手置於背部而行，第三被告又稱他有來往邊界之移民證，該男子非被擄，該人為大陸人，自願返華界。

大埔理民官鮑富達
訪問新界偏僻區
重申政府維持治安決心

【本報訊】大埔理民官鮑富達，昨日訪問沙頭角及西貢北約等新界偏僻地區。助理民官亦有隨行，鮑氏訪問的村落為荔枝窩、梅子林、蛤塘、下小灘、三椏、下洋、上、蘭嫐、崖頭、滘竹洋、鎖上、榕樹凹、荔枝莊、吉澳島及塔門島。鮑氏在訪問各村時，與父老及村代表等討論鄉村事務及在考慮或進行中的地方工務計劃的進度情形。

鮑氏並趁此機會再度向村民保證政府決心維持地方和平及秩序，並保障新界全體居民之利益，因他們過去在少數搗亂份子間中生事時均堅持其立場，表示全心支持政府。

此行的重點為前往吉澳觀察具有三百年歷史的天后廟的重建工作，該島的水陸居民約四千名，對天后廟極其崇敬，而該廟亦為各種重要的社團活動舉行的場所。該廟頗為殘舊，其工程得華人廟宇管理委員會捐助二萬九千元，故得以進行，該島村民則自行籌得六千元。

鮑氏在三椏村伴訪問警員曾觀妹的母親，曾君最近在邊境被擄，後來由華界方面釋回。曾夫人對政府關懷他們的福利深為感動，並對該事件的結果表示快慰。

九龍新瓊宮酒樓
明日起增設早茶

【本報訊】九龍尖沙咀金巴利道香檳大厦新瓊宮酒樓夜總會，以現日市面物價普遍回降，特將所有出品修正，隨同回降。由明日起，增設晨早茶市，每日上午八時開始營業，茶價每位三毫，咸甜點心每款七毫，午市同價。另有特價廉宜品種多款供應，同時酒菜價及夜總會晚飯宵夜食品，均隨同減低。該酒樓天天茶舞茶價每客改收一元六毫。

慈雲山撓死兩童
黃大仙警署人員
捐款與死者家屬

【本報訊】黃大仙警官及警員，將捐款與本月廿三日晨在慈雲山新區火警中喪生的兩名男童的家屬。移交捐款儀式，將於下月一日下午，在慈雲山新區第六座地下慈雲山街坊福利會辦事處舉行。

響應香港週
遊藝會節目豐富

【本報訊】麗的呼聲為響應香港週舉辦的遊藝大會，已定下月三號晚在大會堂音樂廳舉行，麗的呼聲全體藝員與各部門的工作人員，均積極展開排練與各種籌備工作。該遊藝會節目內容，多姿多采，當可使與會人士大飽眼福，獲得盡視聽之娛。

[redacted]

法國週食品展覽結束
仁記洋行攤位獲獎狀

【本報訊】法國週食品展覽已於本月廿二日圓滿結束，各項食品及洋酒陳列攤位比賽，於本月廿三日在麗心菜總舉行頒獎。仁記洋行之拿破崙拔蘭地酒攤位獲特別獎。由法國商務專員 MR MARS BEGUIN 頒發獎狀乙張，首獎獲頒拿破崙加侖裝拔蘭地乙瓶。是次法國食品展覽，極為成功，各界人仕一致讚揚。

圖為法國貿易商務專員麥堅先生頒獎狀予仁記洋行入口部經理鄭先生。

教育司伉儷
今訪問保良局

【本報訊】教育司簡乃傑及其夫人，將於今日下午訪問全港歷史最久慈善機構之一——保良局。

簡氏伉儷抵步時，保良局主席陳超常夫婦將在場迎迓，隨介紹該局董事局各總理與簡氏伉儷會見，然後在保良局主要建築物石階上拍攝全體照片。

港基督少年軍
舉行聯合聚會

【本報訊】港九基督少年軍港區會為慶祝該會成立八十四週年紀念，前日在灣仔循道衛理聯合教會舉行聯合聚會。該會主席助理教育司出席博士，於會前往該會隊伍檢閱各單位隊員，並出席參觀步操表演。基督少年軍活動內容以宗教為基礎，其他有紀律、田徑、工藝、軍樂、體育、遠足、公民、防火、救傷、急救、游泳、野外活動等，皆為有興趣的青年之訓練，使受訓隊員在均衡發展下長成，以服務社會，成為有價值公民。

防止暴徒在鐵路放置炸彈
英段路局加強沿綫守衛
保護乘客生命安全

【本報訊】鑒於左派暴徒的在火車路上放置炸彈，企圖造成大擾殺害香港市民的願望，鐵路當局已加強派出人員沿鐵路綫守衛。

九廣路局長林保漢昨日稱：由於恐怖份子在英段鐵路綫放置炸彈，以致由大陸來港的鐵路貨運以及客運，俱受到阻擾。

九廣路局經已派出安全人員沿鐵路綫要點守衛，此項安全費用每月約需一萬五千元，其主要目的在於保護乘客之生命。

但是這種特別安全措施只能守衛至午夜為止。同時，政府當局現已考慮採用直升機和其他巡邏的保護措施。

林保漢局長說：九廣路局現有的人員是不能作一天廿四小時的守衛的，路局暫時不擬僱用新的安全人員，因為甄別他們是否與港共有關，甚難。自五月事件以來，鐵路當局已開始巡邏措施。

目前，九廣路英段每一吋鐵路綫，每一車站，每一鐵橋和每一隧道都在每日上午火車開始行駛前，派人詳細視察。

林氏透露：根據現時的制度，鐵路保安人員被派担任安全守衛，每人員負責一英哩的路軌，另外又有數名巡邏警察。路面人員於正常工作畢後，便担任守衛工作，直至午夜為止，他們是有過時補水的，這種特別支出每月為一萬五千元。

文滙報一童工
放假彈拒簽保
判入獄廿一月

【本報訊】一名少年涉嫌將一枚假炸彈放在天樂里，被便衣警探拘捕，目前控於中央裁判署，由哥夫法官審訊，聆畢証供後，法官將案押候昨日再提堂，聞感化官報告後，法官再問被告是否如報告書內所述，不肯接受簽保？被告答是。法官乃判被告入獄廿一個月，被告高呼抗議，法官即令庭警將其帶下地牢。

被告男童鄭××，十六歲，文滙報工人。被控于十月十六日，在灣仔天樂里藏有一個假炸彈。被告不認罪。

菲駐港領館奉命嚴查
中共在港印偽菲幣
傳有八百萬披索已運入菲島

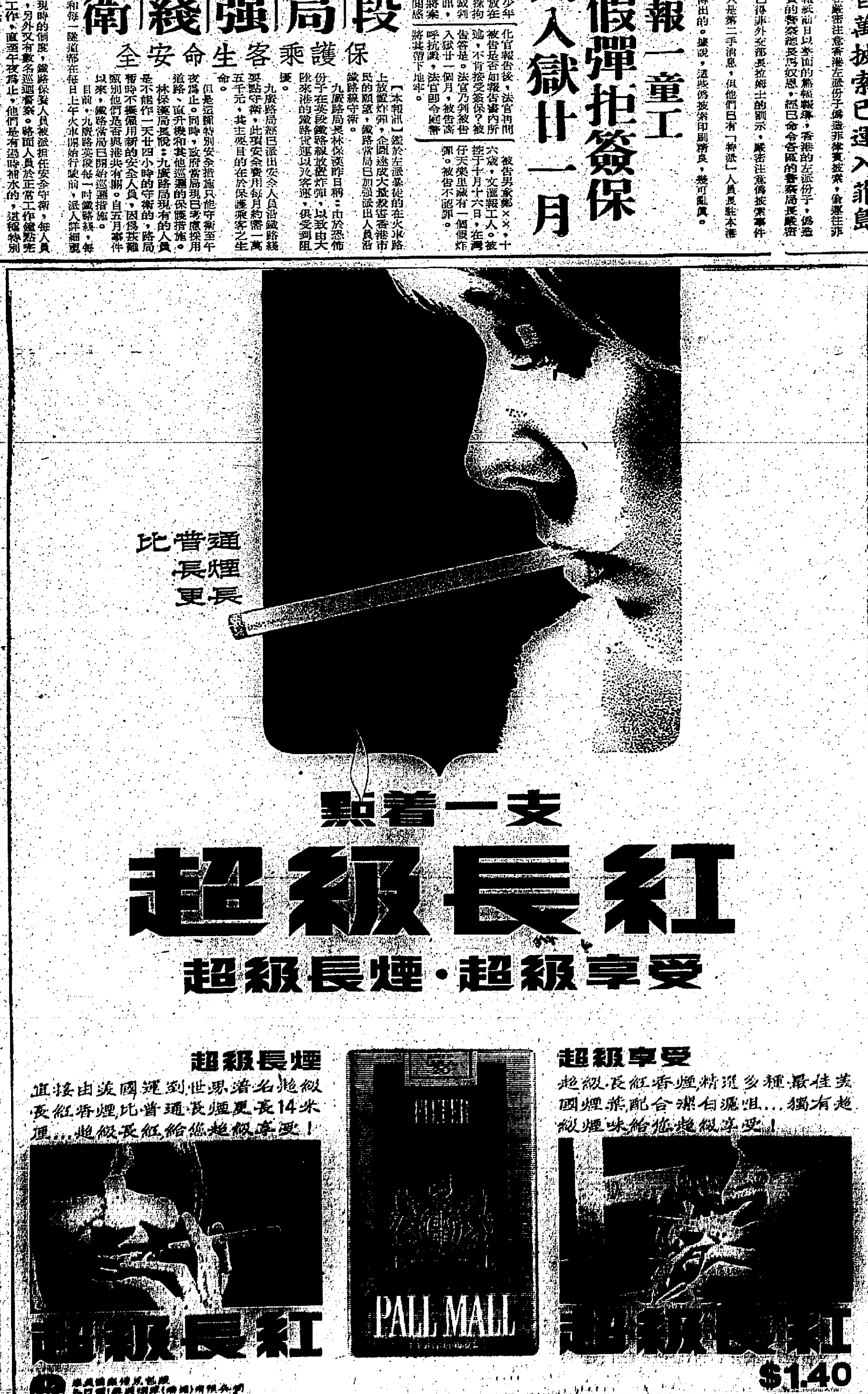
【本報訊】香港菲律賓領事館，目前正在嚴密注意香港左派份子偽造菲律賓披索，偷運往菲島的事件。

菲律賓駐港總領事羅沙士昨透露：菲島報紙前日以整面的篇幅報導，香港的左派份子，偽造了八百萬披索，並且已偷運往菲島。菲律賓的警察總長馬奴恩，經已命令各區的警察局長嚴密注意這件偽鈔事件。

羅沙士並表示：香港的菲律賓領事館，已得菲外交部長拉姆士的訓示，嚴密注意偽披索事件，並且盡可能找尋偽鈔的來源。

羅沙士總領事又說，雖然他們所得到的只是第二手消息，但他們已有「特派」人員長駐本港，找尋其中的線索。

偽造菲律賓披索的消息，最初是自台北傳出的。據說，這些偽披索印刷精良，幾可亂真。



聞

先夫韓公家驥老爺於一九六七年十月二十九日中午十一時卅分在廣華醫院魂歸天國享壽六十二歲奉特九龍殯儀館治喪禮定一九六七年十一月一日下午一時在殯館禮堂大殮隨即辭靈出殯安葬長沙灣天主教墳場謹此報聞

妻 周維興
朱夢蘭
子 國基 國桂 國剛
媳 紀總沈忠愛 廖總劉鳳妍
女 麗貞 婿周合祥
孫男 偉定

泣告

通訊處：荃灣大窩口十六座二樓一四七號 黃大仙警察宿舍十棟B座六號
治喪處：九龍殯儀館

獎券基金撥款百萬興建
元朗康樂中心 兩三月內動工

【本報訊】價值一百萬元的元朗康樂中心，於今年十二月或明年初着手興建，屆時元朗居民將目覩彼等理想中的一項建設將告實現。該中心離元朗墟約半英里，佔地廿九萬五千方呎，該地係由政府撥出者。

該中心包括一座四層高的樓宇，一個可容五千觀衆而且將來可以擴充的足球場，一個籃球場及數個供各種體育用的運動場。該中心可望於一九六九年初全部建成。

元朗鄉事委員會委員早於一九六三年即强調該區需要一個社區中心以應付青年犯罪及提高元朗社區精神。但直到最近，由於獎券基金委員會慷慨撥款一百萬元，該項計劃始得實現，其設計現已進入最後階段。

元朗居民現已籌集三十萬元爲該建築基地工程費，該項工程現已完成。

除獎券基金管理委員會撥款一百萬元外，政府亦已答允支付該中心第一年的全部經費，其後第二、第三及第四年則按年減少。希望到第五年時，元朗人士將可自行負担該中心的全部經費。

該四層高的建築物，將依官立小學的標準設計而興建。備有供公衆使用的各種起碼設備。地下一層爲大堂，可以作舞台表演、電影、展覽、開會、叙餐、羽毛球及其他用途。更衣室及一個大廚房亦設在地下。普通辦公室、監督辦公室、福利組管及其他與該中心有關各福利機構的辦公室，則設在閣仔。診療、打字、機械、電器、普通手工等各種課室，以及閱書室及黑房，則在二樓。閱書館及游藝處，康樂室及一間閱書室，則設在三樓；四樓用作日間托兒所。

「香港週」昨開幕
暴徒整日出動搗亂 多處放置眞假炸彈

【本報訊】左派暴徒在昨晨的香港週開幕時間前後，分別在港九大放炸彈，而放炸彈的地點，則以中環及灣仔爲主，其中一枚在灣仔的炸彈炸傷一名等侍電車的男子。

由昨日上午八時至今晨零時，港島區發現眞彈兩個，假彈卅九個。九龍區眞彈十一個，假彈廿三個。

港區發現眞彈地區爲灣仔莊士敦道軒尼詩道口交界，當時該處地區共發現有可疑物體五個。九龍區發現眞彈地點，一在梳利士巴利道，一在何文田徙置區。

又昨凌晨三時，左派暴徒在觀塘地區縱火及放置炸彈，企圖藉火頭陷害消防人員及警務人員。

由凌晨三時至三時十分，在觀塘地區發生了兩宗火警，發現了十六個被疑是爆炸品的包裹。

火警發生的地點是在翠屏道，協和街與月華街交界處，發現疑是爆炸物品的包裹地點，在翠屏道處四個，協和街與月華街交界處三個，鯉魚門道近觀塘警署有九個。

左派暴徒此種縱火及擺設炸彈的行爲，是一種損人黑的行爲，趁更深人靜之際幹出來的。由於兩處火場先後發現炸彈疑物，警方卽巡邏全區，在鯉魚門道近觀塘警署處，發現有九個炸彈，不久，軍火專家抵達現場，分別將之引爆。

晚上，深水埗區又有兩處地方被暴徒擺下炸彈，致交通被阻塞。該兩地點是大埔道利瑪竇書院對開的斑馬綫上和大埔道與桂林街交界處，暴徒除分別擺下九枚炸彈外，並懸出一塊白布，上寫黑字「休想攪香港週粉飾繁榮」。

兩宗虛報火警

【本報訊】左派暴徒昨日除了用炸彈來困擾警方之外，並以虛報火警來困擾消防局。

下午七時許，消防局接獲報告，謂油蔴地公衆四方街有一輛汽車着火，但消防車到場，證實是一宗惡意虛報。約一小時後，消防局又接獲報告，謂渡海小輪着火，結果亦證實爲虛報。

芝柏表常務董事披亞高魯士（右）與孫秉樞（左）合照。

澳洲麥加利漢爵士 昨在基教書院演講

【本報訊】澳洲金融家麥加利漢爵士昨在香港基教書院演講，講述生平經驗，勉勵學生重視青年時代的服務。他說：青年時代的服務，就是一生創造之起點。

麥加利漢爵士是一位偉大金融家，也是一位大慈善家。本港東華三院黃大仙護養院的建築費一百八十萬元就是這位爵士所捐贈的。他同時是一位熱心教育的長者。他非常支持香港基教書院，爲該校創校的策劃者之一，並任該校顧問。

他和他的夫人於前晚抵達本港，將在本港作一個月的休假旅行，和在本港作廣泛的私人訪問。他抵達機場時，卽由基教書院校監、教職員及學生代表前往歡迎。

麥加利漢爵士曾任澳洲澳民銀行總經理之職達廿八年，七年前退休，曾來港作一年多的居留，使他對香港有深刻的印象，而樂於捐助本港的社會福利事業。這位爵士現除任華爾頓股票公司總經理之外，尙爲澳洲新南威爾斯省政府顧問。此次他選擇香港作他休假旅行的地方。

麥加利漢爵士夫婦抵港，由基教書院校監夫婦及員生歡迎情形。

芝柏表常務董事 抵港參觀時裝節

【本報訊】瑞士芝柏表廠常務董事披亞高魯士，於昨日下午乘瑞航由日內瓦抵港，此行乃視察遠東業務及與芝柏表總代理太平洋行研究明年款式的設計及銷售計劃。高氏在本週內在港逗留，以便參觀香港時裝節舉辦期間的各項活動，尤其對本港的時裝表演更感興趣，因在歐美各大城市有盛大時裝表演時，芝柏表廠多次是担任珍飾時表的供應，他並將造訪各芝柏表特約零售商以聆教益，到機場接機者有太平洋行鐘表部經理孫秉樞等。

美國金牌烟贊助 全港女子歌唱比賽 在帝殿夜總會決賽

【本報訊】美國金牌香烟贊助，帝殿夜總會、鳳行唱片公司聯合主辦及添天製片公司協辦之全港女子公開歌唱比賽，業于本月廿七、廿八及廿九接連三天在九龍帝殿夜總會初賽完竣，并定今晚再度在帝殿夜總會舉行決賽及頒獎儀式，由影星丁瑩、方芳、李紅、鄭網寶、白英、孟莉、許佩小姐及胡楓、高宏、名樂曲家李厚襄、鄭錦洲、羅寶生；導演珠璣、馮志剛等担任評判，杜平司儀，并由美國來利烟廠駐遠東代表威廉·米勒主持頒獎。是次比賽獎品極爲豐富，計：冠、亞、季軍分別獎給四兩、二兩及一兩足金金牌各一面及美國金牌香烟等；該項獎品全部由美國來利烟廠金牌香烟捐出。

兩色奇異眼鏡 即將在港上市

【本報訊】你見過一副眼鏡而有兩種顏色的沒有？在室內鏡片是淺茶色，在太陽下，鏡片卻是深茶色，這種自然轉色的眼鏡，很快在本港上市。

這種奇異的出品，是美國最具規模的康寧玻璃廠製造的。該廠在近年才在香港增設營業部，在去年，該廠在香港的營業額達百萬港元，今年爲增進業務，將於下月一日起在玉屋百貨公司，作玻璃器皿示範表演。

將作表演的一種玻璃器皿，是具備奇異的性能，它們能夠同時間內燃灸及冷藏，而不會爆裂。據悉，這種玻璃是沒有膨脹度的。該公司尙有各式各樣的玻璃在港上市，只要你說得出名字，他們就可供應。

明年英文中學會考 收費並無改變
自修生定下月初繳試費

【本報訊】香港英文中學會考委員會秘書宣佈？明年度考試收費并無更改，茲將各項費用詳列如下：

（甲）凡保送考生報考全科的學校，每名考生的考試費爲十五元。

（乙）凡保送考生祗報考英文一科的學校，每名考生的考試費爲五元。

（丙）自修生的考試費，每名爲十五元。

自修生須於指定日期（十一月初）前往香港雪廠街二十二號A三樓該會辦事處呈交證件，以備核閱，并應同時繳交考試費。凡考生報考任何語言科目而非屬會考手册第五節所列者，每科須繳交附加費二十五元。

今日播音電視節目

本欄刊登節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段：六四〇千週，三九四．四公尺。短波：一四公尺·超短波調頻：九十四兆週。

六時卅分，海員空缺報告，時代曲。

七時，粵語新聞。十五分，天氣報告，轉播倫敦粵語新聞。卅分，天氣報告，咪前展書讀「上范司諫書」——歐陽修。四十五分，香港週每日活動報導。五十五分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，海員特別報告，公衆活動及特別報告。十五分，空中問答。廿五分，粵曲。五十分，蔬菜價格報導。五十八分，天氣報告。

九時，國語、潮語新聞，特別報告。廿分，欣是選唱。卅分，美麗的音響，音樂。

十時，粵語節目。四十五分，故事「蘇秦——張儀」。五十八分，天氣報告。

十一時十五分，粵語新聞，粵曲「胭脂扣」。卅分，電影故事「那個少女不多情」。

十二時，本地及外來生牛及生豬批發價格報導，粵曲「芭蕉樂下碑」。卅分，漁民天氣預告，中詞西曲。四十五分，專題奏余。

一時，空中問答。十五分，粵語新聞，特別報告。廿八分，天氣報告。卅分，時事實錄。

二時，國語新聞，特別報告。十分，京曲。卅分，粵曲㊀胡不歸，㊁幸運號碼。

（三時，粵語新聞。五十八分，天氣報告。）

五時，世界名著「騙子」。卅分，美麗的音響「周伯耕教授學生演奏會」。五十五分，鮮魚批發市情報告。五十八分，天氣報告。

六時，粵語新聞，海員特別報告，國語、潮語、客語新聞，特別報告。廿分，時壁詞選。卅分，特別報告及當樂小曲。四十分，粵曲。

七時，每週競猜最受歡迎歌曲揭曉。卅分，時事實錄。五十八分，天氣報告。

八時，新聞報告。十五分，粵劇「夜夜此時聯」。四十五分，轉播倫敦粵語新聞。五十九分，漁民天氣預告。

九時，轉播政府大球場督憲杯足球賽「華協隊對足總隊」。四十五分，時代曲。

十時，粵語新聞，香港週每日活動報導。十五分，英國管理學之發展。四十五分，中國各地傳統音樂。

十一時，醉人的音樂。卅分，轉播倫敦國語新聞。四十五分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，廣播完畢。

商業第一台

波段：一〇五〇千週，波長二百五十六公尺。

六時卅分，清晨音樂。

七時，轉播港台新聞，清晨雅趣，音樂譜子。卅分，天氣報告，時代曲。四十五分，天氣預測。五十分，座右銘。

八時，轉播港台新聞。十分，天氣報告。十五分，時代曲。卅分，歐西曲。

九時，新聞報導，天氣報告，街市行情。卅分，時代曲點唱。四十五分，烹飪講座。

十時，南音「西遊記」。卅分，婦女生活。

十一時，報導東南亞各地天氣。五分，社團簡報。十分，時代曲。十五分，轉播港台新聞，時代曲。卅分，小說「情潮」。

十二時，港九時事。卅分，小說「彩鳳配」。

一時，祝壽祝婚。十五分，轉播港台新聞，天氣報告，報導東南亞各地天氣，漁民天氣報告。卅分，電影故事「玉女的秘密」。

二時，小說「彩鳳凄鴻」。卅分，電影故事「窗裡窗外」。

三時，轉播港台新聞，粵曲。

四時，天氣報告，時代曲。卅分，跳舞粵曲。

五時，粵曲。卅分，一曲寄心聲。

六時，轉播港台新聞，港九時事，天氣報告。卅分，小說「橫財一百萬」。

七時，時代曲。十五分，諷刺劇「冷眼旁觀」。四十五分，時代曲。

八時，轉播港台新聞。十分，聰明先生。卅分，是誰主唱有獎節目。

九時，新聞報導，小說「芳草斜陽晚」。卅分，天氣報告，港九時事。

十時，轉播港台新聞，粵曲。卅分，電影故事。

十一時，天氣報告，浮生摘記「風雪寒梅」。卅分，時代曲。五十九分，轉播港台新聞。

十二時，天氣報告，播音完畢。

商業第二台

波段：一一七〇千週，波長二百五十六公尺。

六時卅分，時代曲。

七時，轉播港台新聞，清晨音樂。十分，天氣報告。卅分，天氣報告。卅五分，萬正宇讀正音。四十五分，天氣預測，時代曲。

八時，轉播港台新聞。十分，天氣及漁民天氣報告。十五分，祝壽節目。廿五分，天氣預測，西樂。

九時，新聞及天氣報告，時代曲。卅分，粵曲。

十時卅分，時代曲。

十一時，天氣報告，粵曲㊀一段情。十五分，轉播港台新聞，報告東南亞各地天氣，粵曲㊁青磴紅淚。卅分，時代曲。

十二時，小說「運寨秋心」。卅分，股市報導，時代曲。四十五分，諷刺劇「冷眼旁觀」。

一時十五分，轉播港台新聞，港九時事，天氣報告。卅分，粵曲點唱。

二時，報導東南亞各地天氣，繼續粵曲。

三時，轉播港台新聞，音樂。十分，恰情小聚。

四時，天氣報告，股市報導，小說「縣官之死」。卅分，時代曲。

五時，粵曲。卅分，小說「蓉殘夢斷」。

六時，轉播港台新聞，港九時事，天氣報告。十分，一九六七年流行曲（中西合璧）。

七時，粵曲。卅分，英語會話講座。四十五分，馬場動態。

八時，轉播港台新聞，世界流行曲。卅分，時代曲，天氣報告。四十分，轉播督憲杯足球賽「足總隊對華協隊」。

九時四十分，時代曲。

十時，轉播港台新聞，中國文選「論語論孝」。卅分，小說「懺悔」，天氣報告。

十一時，夜曲。五十九分，轉播港台新聞。

十二時，天氣報告，播音完畢。

麗的銀台

六時廿八分，麗的呼聲進行曲。卅分，轉播港台特別報告及新聞，時代曲。

七時五分，希望在人間。十分，天氣預測及節目報告。十五分，初級日語會話。四十五分，音樂。五十分，重播馬場日記。

八時，新聞、天氣及節目報告。十五分，今日事。廿分，朝話「自負才署」。卅分，粵劇。

九時卅分，街市行情。卅五分，廣東音樂。四十五分，錄轉港台。空中問答。五十五分，音樂。

十時，衛生常識「咳嗽」。十五分，時代曲。卅分，兒童歌曲。四十五分，粵語流行曲。

十一時，通俗故事「泰攏芬力戰雙刀俠」。十五分，轉播港台新聞。卅分，粵曲。

十二時，新聞報導。十分，時事雜談，節目及天氣報告。卅分，長篇小說「離情淚」。

一時，時代曲點唱。十五分，轉播港台新聞及特別報告。廿五分，音樂。卅分，話劇「追求」。

二時，粵曲。十五分，時代曲。卅分，粵劇。

三時，轉播港台新聞。五分，人間世「好事多磨」。卅五分，粵語流行曲。四十五分，社會服務。五十分，寄語軍爾，節目報告。

四時，電影歌曲「劉海遇仙」。卅分，粵曲點唱。

五時，兒童小說「鼠的故事」。十五分，兒童歌曲。金價報告。卅分，故事「虎爪王馬飛龍」。

六時，轉播港台新聞。三分，歐西流行歌曲介紹。卅分，偵探小說「俊俠闖江湖」。

七時，奇情武俠小說「奇俗的遺書」。卅分，轉播港台：時事實錄。

八時，新聞、天氣及節目報告。十分，馬場日記。廿分，時代曲。卅分，戲劇生涯。四十五分，音樂。五十分，轉播督憲杯足球賽「足總對華協」。

九時四十五分，粵曲，報告教育台明日節目。

十時，小丑日記「示範表演」。卅分，國樂欣賞。

十一時，新聞報導，天氣預測，教育消息及明日節目報告。十五分，錢的故事「要財子祿」。四十五分，希望在明天。五十分，時代曲。五十七分，轉播港台新聞。

十二時，完播曲。

麗的金台

七時，進行曲，節目報告，音樂，天氣預測。十五分，時代曲。卅分，京劇「硃痕記」。

八時卅分，新聞報導，天氣報告。

九時，今日事。十五分，街市行情。卅分，潮曲。

十時卅分，客家漢劇。

十一時，厦語流行曲。卅分，電影歌曲。

十二時十五分，英語教授。卅分，新聞及天氣報告。五十分，時代曲，節目報告。

一時，小說「一代尤物」。卅分，京劇「六部大審」。

二時，彈詞「楊乃武與小白菜」。卅分，滬劇「合同記」。

三時，雜曲「歌劇劉三姐」。卅分，潮曲。

五時，小說「劍胆琴心錄」，金價及中文電視節目報告。卅分，時代曲。

六時，越劇「盤夫」。卅分，社會服務，報告教育台明日節目。四十五分，小小廣播劇「拾荒的老人」。五十二分，夜話。

七時，國語戲劇化小說「神槍手」。卅分，新聞報導，天氣及節目報告。

八時，潮語戲劇化小說「紅燈淚」。卅分，潮曲。

九時，戲曲介紹「彈詞描金鳳」。

十時，評話「俠義英雄傳」。卅分，小說「雨窗之誼」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息及明日節目報告。十五分，神仙故事「八仙聚蓬萊」。四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

中文電視

下午五時五十三分，節目預告。五十五分，新聞摘要。

六時，小飛俠「神秘島」。卅分，健美體操。

七時，民謠歌劇。

八時，世界新聞。廿分，青春兒女。五十五分，天氣報告。

九時，武士道片集「反手劍」。卅分，先生俱樂部。

十時，雄才偉略「叔父之死」。

十一時，最後新聞及天氣報告。五分，閉幕曲。

西德郵船
維斯福利貨輪
今晨抵港泊六號泡落載明返歐 愛利萬尼亞明到埠卸貨翌赴日

【本報訊】據捷成洋行代理西德郵船維斯福利號（WESTFALIA）今（卅一）日晨早六時可自日本返抵香港。該輪在港停留一日，放碇中環海面A字六號浮泡，落載後，擬定明（十一月一）日離港，途經新加坡開航歐洲。

另艘代輪亦屬西德郵船愛利萬尼亞號（ALEMANNIA）則由歐洲載運貨物前來遠東各埠，經新加坡航行來香港，照預定航期，如無其他意外可於明（一）日上午到達本埠。該輪在港逗留一日，寄泊中區海面，起卸貨件後，擬定翌（二）日離港，繼程航赴日本。

德國航空公司 創兩個二百萬

德國航空公司最近在該公司的紀錄上創下二個里程碑。

自從一九五五年復航以來，先後共載送二百萬位乘客越過北大西洋；該公司客機今年中亦載送了二百萬位乘客自法蘭克福的機場起飛。

自法蘭克福機場起飛的德航第二百萬位乘客是拂余夫人，伊到羅馬尼亞布加勒斯特的德國大使館中去會見她的丈夫。飛越北大西洋的第二百萬位乘客是[illegible]夫人，她從德國[illegible]起飛，前往紐約[illegible]。

該兩位乘客都獲得德航贈送的鮮花，以紀念德航史上的二個百萬。

在一九六六年中，德國航空公司曾載送三十五萬四千個乘客飛越大西洋。今年飛越大西洋的乘客人數可望達到四十萬人。

將來一九七〇年德航期望歐洲及北美洲之間的旅客增加一倍，每年八十萬人。

今（卅一日）（星期二）截信時間

空郵

印尼 信件上午九時 包裹上午九時

美國、中南北美洲、加拿大 信件上午十一時 包裹上午十一時

[illegible] 信件上午十一時 包裹上午十一時

[illegible]、法國 包裹上午十一時

英國、[illegible]、馬來西亞 信件上午十一時 包裹上午十一時

[illegible]、新加坡 信件正午 包裹上午十一時

[illegible]、日本 包裹上午十一時

出入口輪船預告

中文船名	船類	英文船名	何埠來	到港	離港	往何埠	所屬公司
士打菲濟	貨船	STR. FIJI			一日	日本	渣華
士打茂三鼻	貨船	STR. MOZAMBIQUE			一日	日本	渣華
安順	貨船	ANSHUN			一日	日本	太古
格林樂蒙	貨船	GLENALMOND			一日	歐洲	怡和
力高巴	貨船	NICOBAR			一日	歐洲	太平
夏利臻	貨船	HERMOD			一日	日本	多利順
維斯福利	貨船	WESTFALIA			一日	歐洲	捷成
中國熊	貨船	CHINA BEAR			一日	沖繩日本美國	美輪
德薩斯	貨船	TEXAS			二日	溫哥華	怡和
羅美頓	船船	LAOMEDON			二日	美國	太古
愛利萬尼亞	貨船	ALEMANNIA	歐洲	一日	二日	日本	捷成
樂施馬士基	貨船	RAS MSK	印度	一日	二日	日本	捷成
維也納	貨船	VIENNE	歐洲	一日	二日	日本	法郵
美斯萊	貨船	MERSEY LLOYD	歐洲	一日	二日	日本	渣華
富島丸	貨船	TOMISHIMA MARU	日本	一日	二日	美國	太平
東雄	貨船	EASTERN ROVER	日本	一日	三日	星洲印度	怡和
東美	貨船	EASTERNMAID	日本	一日	三日	日本	怡和
大美士	貨船	THEMIS	歐洲	二日	三日	日本	太平
攝津丸	貨船	SETTSU MARU	日本	二日	三日	星洲歐洲	日郵
譚信臻士	貨船	THOMPSON LYKES	美國	二日	三日	美國	總統
亞羅西亞	貨船	AROSIA	歐洲	二日	三日	日本	寶隆
維蓮馬士基	貨船	TREIN MSK	美國	二日	三日	美國	捷成
威爾遜總統	貨船	PRES. WILSON	馬尼刺	二日	三日	日本美國	總統
天津	貨船	TIENTSIN			四日	澳洲	太古
柯利近	貨船	OREGON			四日	溫哥華	怡和
格林羅樂	貨船	GLEN FALLO CH	歐洲	二日	四日	日本	怡華
法蘭德克	貨船	FRANCIS DRAKE	澳洲	二日	四日	台日關島	怡和
華盛頓郵	貨船	WASHINGTON MAIL	美國	二日	五日	溫哥華	福來
露普威利	貨船	ROSEVILLE			六日	溫哥華	多利順
邊利蒂	貨船	BENLEDI	基隆	二日	六日	歐洲	邊行
高麗熊	貨船	KOREA BEAR	美國	三日	四日	馬尼刺	美輪
星星	貨船	STAR BELLATRIX	日本	三日	四日	印度	富來
出雲丸	貨船	IZUMO MARU	日本	三日	四日	星洲黑海岸	日郵
菲律賓	貨船	PHILIPPINES	美國	三日	四日	馬尼刺	美邦
芝錦碧	貨船	TJIKAMPEK	非洲星洲	三日	五日	日本	渣華
愛斯季蓮娜	貨船	ESQUILINO	日本	三日	五日	星洲歐洲	意祥
泰樂總統	貨船	PRES. TYLER	美國	四日	五日	日本美國	總統
恒生	貨船	HANGSANG	日本	四日	八日	山打根	怡和
馬樂怡美利	貨船	BRADEVERETT	日本	四日	五日	星洲印度	福來
島根丸	貨船	SHIMANE	日本	四日	五日	美國	日郵
吉隆坡	客船	K.LUMPUR	雪梨	四日	——	——	太古
安慶	客船	ANKING	基隆	五日	七日	基隆	太古
桂林	貨船	KWEILIN	星泰菲	五日	九日	沖繩日本	太古
瑪蓮馬士基	貨船	MAREN MSK	美國	五日	六日	美國	捷成
葛廷根	貨船	GOETTINGEN	歐洲	五日	六日	日本	捷成
麥迪遜總統	貨船	PRES.MADISON	美國	五日	七日	日本	總統
荷蘭丸	貨船	HOLLAND	日本	五日	七日	星洲波斯灣	太平
奧林匹亞丸	貨船	OLYMPIA MARU	新加坡	五日	六日	日本	日郵
坎培拉	客船	CANBERRA	澳洲日本	五日	八日	澳洲	鐵行
錫蘭	貨船	CEYLON	歐洲	六日	七日	日本	太古
普特斯蘭斯	貨船	PROTESILAUS	日本	六日	七日	歐洲	太古
廣西	貨船	KWANGSI	紐西蘭	六日	十一	紐西蘭	太古
三河丸	貨船	MIKAWA MARU	新加坡	六日	七日	日本	日郵
大倫桃	貨船	TARANTEL	美國	六日	七日	美國	多利順
廣東	貨船	KWANGTUNG	紐西蘭	六日	八日	日本	太古
瑪莎麗琪	貨船	MARTHA BAKKE	美國	七日	九日	星洲西澳洲	鐵行
正純	貨船	PIONEER MAIN	美國	七日	八日	美國	美輪
浩生	貨船	HOSANG	沙巴	七日	十日	山打根	怡和
希路	貨船	HERO	日本	七日	八日	星洲印度	多利順
三雲丸	貨船	MIKUMO MARU	日本	七日	七日	星洲印度	日郵
錫加	貨船	CHILKA	印度	八日	十日	日本	鐵行
士打東華	貨船	STR. TOWA	上海	八日	十日	非洲	渣華
若戶丸	貨船	WAKATO MARU	日本	八日	九日	非洲	日郵
磐城丸	貨船	IWAKI MARU	日本	八日	九日	星洲近東	日郵
夢華士吉	貨船	SERVAASKERK	日本	八日	十日	歐洲	渣華
曾士打城	貨船	C.CHESTER	歐洲	九日	十日	日本	鐵行
安娜琪	貨船	ANNA K	美國	九日	十日	美國	多利順
蘭加士打城	貨船	C.LANCASTER	歐洲	九日	十一	日本	鐵行
士打富士美	貨船	STR.FUSIMI	日本	九日	十一	星洲南非南美	渣華
史丹頓	貨船	STENTON	歐洲	九日			太平
彥島丸	貨船	HIKOSHIMA	日本	九日	十日	星洲波斯灣	日郵

今日來往班機

到港班機（星期二）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	西貢	上午十一時一刻
泛美	倫敦印度曼谷	下午二時五十分
泛美	三藩市東京	下午八時卅分
英航	倫敦印度曼谷	下午二時卅五分
英航	東京	下午三時五分
英航	倫敦喀拉蚩	下午七時一刻
西北	西雅圖東京	下午八時一刻
國泰	馬尼刺	下午一時一刻
國泰	東京大阪台北	下午二時廿分
國泰	星洲吉隆坡曼谷	下午二時廿分
國泰	東京大阪台北	下午八時一刻
國泰	漢城大阪	下午十時五十五分
澳航	雪梨馬尼刺	下午五時五分
澳航	倫敦印度	下午六時
民航	台北	下四午時五分
民航	曼谷	下午十時一刻
中航	台北	上午十時一刻
中航	台北	下午二時卅分
中航	新加坡	下午六時
日航	東京	正午十二時
日航	東京大阪台北	下午一時三刻
日航	東京	下午一時五十分
日航	吉隆坡星洲	下午三時三刻
日航	東京福岡台北	下午十時一刻
法航	東京	下午一時卅分
德航	西德印度曼谷	下午二時廿分
菲航	馬尼刺	下午六時五十分
瑞航	東京	下午四時卅
馬航	台北	上午九時四十分
馬航	新加坡	下午三時卅分
柬航	金邊	下午一時五十五分
泰國	台北	上午十時四十分
泰航	曼谷	下午二時卅分
泰航	東京大阪台北	下午三時廿五分
泰國	曼谷	下午十時卅分
越航	西貢	下午二時卅分
印尼	耶加達曼谷	下午三時五十五分
印航	東京	下午四時卅分

離港班機

公司	往何處去	離港時間
泛美	東京三藩市	中午十二時卅分
泛美	東京三藩市	下午四時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時
西北	東京西雅圖	上午八時十五分
英航	東京	下午四時
英航	印度倫敦	下午四時一刻
國泰	台北東京	上午九時
國泰	馬尼刺	上午九時卅分
國泰	漢城	下午二時
國泰	曼谷星洲	下午三時
國泰	台北大阪東京	下午三時一刻
澳航	東京	下午六時
澳航	馬尼刺雪梨	下午七時
加航	東京溫哥華	下午二時四十分
民航	曼谷	下午四時四十分
中航	新加坡	上午十時五十分
中航	台北	下午三時十分
中航	台北	下午六時卅五分
法航	曼谷印度	下午二時卅分
日航	台北沖繩大阪東京	上午十一時廿五分
日航	曼谷星洲印尼	中午十二時五十分
日航	台北大阪東京	下午二時卅五分
日航	東京	下午三時三刻
日航	東京	下午四時四十分
菲航	馬尼刺	下午六時三刻
[illegible]	[illegible]	下午三時五分
[illegible]	曼谷印度倫敦	下午五時十分
[illegible]	曼谷喀拉蚩	下午五時廿分
馬航	新加坡	上午十時廿分
馬航	台北	下午四時十分
泰航	曼谷	上午十一時十分
泰航	台北大阪東京	下午三時五分
泰航	曼谷	下午四時
印尼	東京	下午四時三刻
越航	西貢	下午三時卅分

今日出入口輪船

入口船

船名	英文名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
德薩斯（貨）	TEXAS	曼谷	怡和	九龍倉碼頭	中午
柯利近（貨）	OREGON	曼谷	怡和	A一	下午六時
力高巴（貨）	NICOBAR	日本	太平	九龍倉碼頭	上午六時
夏利臻（貨）	HERMOD	古晉	多利順	B二	晨早
維斯福利（貨）	WESTFALIA	日本	捷成	A六	上午六時
中國熊（貨）	CHINA BEAR	馬尼刺	美輪	九龍倉碼頭	下午

出口船

船名	英文名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
東豪（貨）	EASTERN ARGOSY	澳洲	怡和	A卅二	中午
寶朗華利（貨）	BRONXVILLE	美國	鐵行	海運大厦	正午十二時
安慶（客）	ANKING	基隆	太古	九龍倉碼頭	下午二時
亞琪利士（貨）	ACHILLES	歐洲	太古	A四	中午
羅莎總統（貨）	P. PRES. ROXAS	日本美國	美邦	A卅四	晚間
愛斯瑪琪（貨）	ASTRID BAKKE	星洲西澳洲	鐵行	A二	午夜

日本乳業考察團 自泰來遊覽港澳

日本乳業歐洲考察團，一行十六人，由團長平井茂雄率領，昨日由曼谷乘國泰航空公司班機飛抵香港。該團逗留本港期內，所有港澳觀光秩序，均委由美華旅行社公司代爲安排。

日本乳業考察團。

東澳輪船公司
DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.

法蘭斯德 往[illegible]、神戶、比利時 十一月三日收件 十一月四日開行

東星 往[illegible] 十一月廿五日收件 十一月廿八日開行

印華輪船公司
THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.

東美 往大阪、神戶 十一月三日收件 四日開行

東雄 往曼谷、新加坡 十一月四日收件 五日開行

恒生 往山打根 十一月七日收件 八日開行

東美 往[illegible] 十一月廿三日收件 廿四日開行

電話：[illegible] 總經理怡和有限公司啓

響應香港週舉行 足總安排督憲盃首仗 華協隊今晚戰足總隊

半場休息時加插兩項田徑賽

【本報訊】由足總隊對華協會隊的督憲盃足球賽第一仗，于今晚八時，在政府大球場舉行。並于下午六時一刻，先上演序幕戰，華人青年軍與西人青年軍作友誼賽。並在半場休息時，加插兩項田徑決賽（女子一百公尺，及男子四百四人接力）。門票分三元五角、三元、二元二角及一元二角。前三種門票，今日上午十時至下午二時，再由下午三時至五時，在政府大球場售票館公開預售。下午五時半起，即連同一元二角廉價票門沽，隨購隨入場。

足球總會爲響應香港工業總會與貿易發展局合辦的香港週，特于今晚安排一場督憲盃足球賽第一仗，在政府大球場舉行。屆時，香港週委員會主席簡悅強將主持開球儀式，並于賽事結束後，贈送一紀念牌與足總主席梁兆綿。

督憲盃足球賽，爲足球總會與華協會合辦的賽事，規定一年一屆，由足總隊對華協隊，每屆比賽兩場定勝負，兩戰兩勝或兩戰一勝一和者勝，故今天雖經過九十分鐘比賽，如和局終場，毋須加時比賽。

華協與足總兩隊陣容，早已分別選出，華協隊的人腳，大部份是中華民國「國腳」，足總隊則是香港代表隊球員組成，故今天這一場比賽，不啻是中華民國對香港的國際球賽，緊張精彩可期。

本來今年這場比賽，是可以十足陣容上陣的賽事，但是雙方都因爲有當選球員申請免役，人腳上便要有調動，特別是華協隊變動爲大。

華協隊因郭秋明、郭德先、張子岱、張子慧等申請免役，用麥國強把閘，郭滿華掛帥，羅國泰爲右輔。並補選梅永達、麥天富、劉志霖爲後備。足總隊有劉倫煒不出，加選陳炳光補缺。

由于足總隊球員無正副選之分，據該隊教練鄧森表示，如何排陣，有待領隊意見來決定，但可能而言者，自然是用近況好的球員上陣。

經過變動後的雙方陣容，論球技，以華協較好，氣力則足總隊勝一籌，兩相比較，實在極有均勢，誰勝誰負，將決定于鬥志方面。誰肯努力，肯拼肯搏的一隊，就可佔優勢。

雖越南取銷邀請 港仍派隊前往

足總執委會昨以七比三票通過 賀歲波必要時斟日韓隊

【本報訊】足總執委會，昨通過假如農曆新年賀歲波，無法接洽外隊來港作賽時，將改向日本或韓國接洽，請其派出國家代表隊前來港賀歲。

昨夜的執委會，又再次發生唇槍舌戰，起因於謝萬祥與宋孝慈兩人的爭執。

事緣在討論及其他事宜時，謝萬祥要求主席澄清有關足總屬下小組主委的權力。質問在那一種情形下，始能命秘書發出通知與有關人士。他更認爲，最近有某人士擅命秘書函，竟引致笑大方。

主席在答覆此一質詢時，表示通常是由小組討論後，交由執委會通過執行。謝萬祥旋謂：最近足總發生之兩件出了錯誤，幸他及時通知將該兩函取消，否則便使人成爲笑柄。他此次提出質詢，並非指責秘書，因秘書乃受薪者，他不過是受命而發出該兩函件，況且該秘書是新人。

此時，宋孝慈質詢他知道謝萬祥此番說話，是針對他而發。他認爲當日發生有關通知「守門員走四步」新例時，並非有錯，可能是秘書誤引其文字而已。且於獲知出錯後，已再次發出另一函件更正。

謝、宋兩人，就此問題而發生激辯，尤以宋孝慈，更在會議席上，向謝萬祥提出強烈質問，因何要在會議上，公開攻擊執行小組。張德利見狀，爲免該兩人再次舌戰，乃出任斡旋，並建議有關此問題，改在閉門會議席上討論。

在討論來往書信項目時，秘書報告，他剛收到越南足總的來電，表示有關香港廿三歲青年軍，須於十一月四日前抵西貢，關於入境手續，已代爲辦妥。但於同月廿六日，足總又收到越南足總的電報，內容謂因爲時間迫促，再無法接納香港隊前往作賽。

各執委認爲於越南方面，兩封電報性質不同，且在短短數日，無法訓練出青年軍前往，故有反對前往，但有人却支持前往。其中謝萬祥反對前往，唯已被選爲領隊的奇連和張德利，則希望在這四天內，自認有奇跡出現，故認爲可以派隊前往西貢，在此情形下，乃付表決。

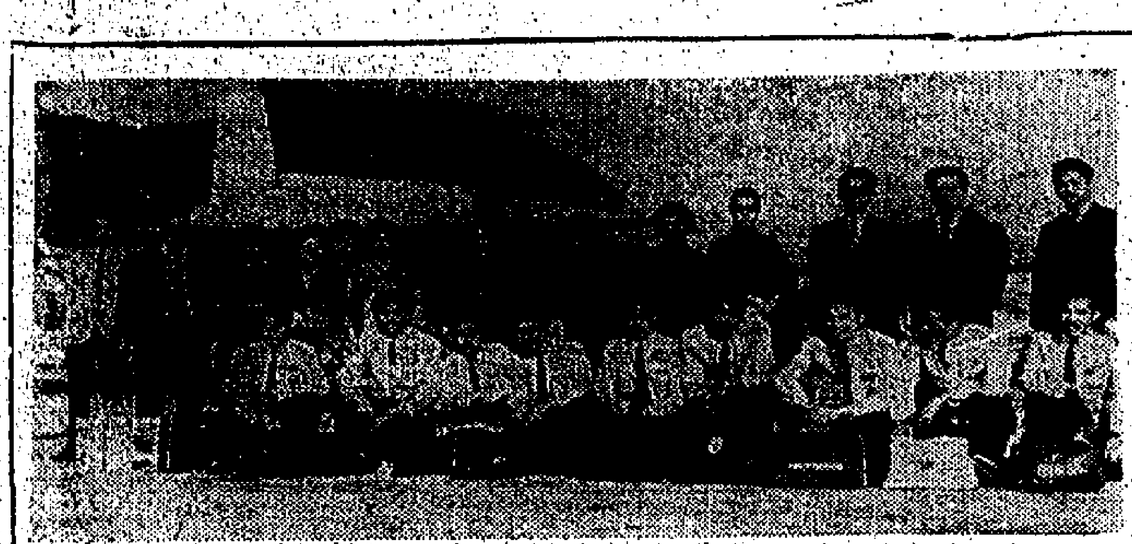
結果，贊成不赴越南者祇得三票，贊成前往者，竟有七票，故通過仍派隊赴西貢，但有關選人事，則由兩位領隊辦理。

天天體育會來函，申請批准部份球員赴台灣作多場比賽。張德利聆此，立即發言謂，據他所知，目前已有兩球會赴台作賽，其中有漁和天天，均有流浪球員隨隊，該等球員，未經會方同意。他並非反對天天隊返台，但要求執委會明令，凡有球員與別隊出外，應首先獲得其母會同意，及由執委會批准後，始能前往。結果執委會仍然批准天天的申請。

主席梁兆綿報告：目前距農曆新歲爲時不遠，故應設法安排有關賀歲波事宜，匈牙利隊欲來港訪問，惟其來港日期，却在新春後兩週。現時，秘書已去電客軍，詢其是否能提前來港。

捷克斯拉維亞足球隊訪港事，迄今仍未有回音。而另一支捷克勁旅，也欲於一月間來港。爲免到時花門，故會上通過賀歲波事，如未能及時安排，則改向日、韓兩國接洽。今後去函上述兩國足總，詢其意見。同時，爲等候捷克隊，匈牙利隊回音，更以下月十五日，爲最後日期。

出席昨日會議者，有副會長加利亞，主席梁兆綿，執委：謝萬祥、維蘇拉、樹臣、宋孝慈、胡祖堅、黎頌賢、盧志忠、杜爾、藤遜、李亮能、張德利、奇連、陳炳棠。



同國參加萬壽盃賽的珠海足球隊，昨日乘機赴台。

參加萬壽盃賽 珠海 天天 港僑 管漁 各隊先後回國

【本報訊】一行廿二人的香港珠海書院足球隊，於昨日下午，由鄭潤如率領，乘民航機飛往台北，參加萬壽杯足球比賽。該隊預算在台逗留至下月十二日然後返港。名單如下：

領隊李幹如，隊長鄭潤如，隊員梁桂剛、馮文銳、李錦垣、周少峯、何志遠、招國勇、林樹槐、李梅莊、黃自強、李紹鈞、李培德、梁友榮、黎漢森、鍾、蔡成基。

【又訊】管漁參加萬壽盃賽，一行二十一人由教練梁松波率領，已于廿九日返國。

【又訊】天天足球隊，參加萬壽杯足球賽，于昨日下午五時乘航機回國。名單如下：總領隊葉基舜，領隊黃錫忠、許大同、劉榮餘，管理羅唐生，教練郭石，隊長溫鏡光，顧問吳佳、陳潤良、楊寶球、陳次錢、陳聯樞。球員：李志文、黎佛棠、林仲堅、曾泉、劉海泉、玉賀文、林安勝、溫鏡光、宋龍光、鄭雅標、楊紹棠、謝國強、馬國倫。

【又訊】港僑足球隊參加萬壽杯足球賽回國，分兩批出發，大軍已于廿九日回國，球員則于昨日啓程，由副領隊廖庭楷率領，名單爲：顧問楊子祥，隊員：雷煥璇、黃文坤、李德、陳炳耀、黃紹偉、黃桂明、饒毅、黃鴻林、馮繼良、吳少剛、鄭鏡齡、李自鬼、林銘初、惠民、李開、盧仲賢、梁浩。

督憲盃賽陣容

（華協隊）

領隊：吳海頤，教練：許竟成，隊長：林尚義，隊醫：陳杏林。

麥國漢　李國華　陳鴻平
羅北　林尚義　曾錦洪
梁偉雄　黃文偉　郭滿華
黃志強　羅國泰

副選：梅永達、廖榮礎、陳輝洪、楊偉業、麥天富、劉志霖、張永清。

（足總隊）

領隊：謝萬祥，教練：鄧森，隊醫：梁仲偉。

盧德權　陳少雄　梁金禮
駱德興　龔華傑
何祥友　鄭潤如
鄭漢英　袁權益　容利士　張耀國　李國強　伍炎勝

副選：朱柏和、謝國強、陳炳光、區彭年、鄒國根。

響應香港週 月夜保齡賽 分五晚舉行

【本報訊】爲響應「香港週」，代理亞米茄錶，與天梭錶之安天時洋行，與星島日報，聯合舉辦月夜保齡球賽，已於昨晚開始，一連五天的晚上九時三刻，在加山南華保齡場館進行。

亞米茄與紐航合辦 女子保齡雙打賽 合格賽今續舉行

【本報訊】亞米茄錶與紐航公司聯合主辦的香港女子保齡球大賽，昨日展開女子雙打合格賽，黃志明與葉美寶等六對，獲得入圍，其中黃志明開局打出百〇五分，獲得保齡偷獎。

參加雙打角逐的有十八對，但大會仍繼續接納報名，因爲今天仍是雙打合格賽之期，上午十時開始，與晚上七時開始，繼續在九龍天星保齡場館進行第三次與第四次合格賽。

第一次與第二次合格賽，已於昨天賽畢，結果人馬黃志明與葉美寶，一出門即以一千零五分，身手果然不凡，獲得入圍，而且是六對入圍者中成績最佳的，計黃志明三局成績五一七（一五五，二〇五，一五七），葉美寶三局成績爲四八八（一七八，一五八，一五二）。

每天合格賽，只取錄成績最佳的三對入圍，黃志明與葉美寶，是在第二次合格賽中被取錄的，而第一次合格賽成績最好的是尹尼絲打，柏加絲姬，成績是九百四十七分。

茲錄被取入圍的六對球員及其成績如下：

㊀黃志明、葉美寶一〇〇五。
㊁尹尼絲打、柏加絲姬九四七。
㊂麥如冰、廖姬九一九。
㊃陳美寶、陳德玲八七六。
㊄花雲頓、巴露絲八四九。
㊅馮大剛夫人、鄭依麗莎八三〇。

體育

籃球聯賽昨三仗 南華擊敗凌雲 幸運壓倒青年

女子組大同挫自力

【本報訊】在修頓球場舉行的籃球聯賽，昨晚三場比賽結果：甲二組，幸運勝青年，九十二比七十三，女子組，大同勝自力，六十三比廿二，甲一組，南華勝凌雲，六十九比五十。

昨晚三場比賽，均屬戰情平淡，頭場甲二組，幸運對青年，僅上半場前十分鐘較爲緊張，以後幸運即佔盡上風，兵源充足，是幸運取勝的主因，青年則因對販管的一場有三個球員被球證落令離場，仍須待籃聯紀律小組處理，而缺三個球員，均爲青年的主將，因而昨晚實力大減，上半場幸運以卅七比廿三領先，全場結果，九十二比七十三。

次場女子組，大同對自力，大同蘇麗霞因升學離港，該隊除原有的主將外，由以往參加學界賽的球員梁徽玉出戰，鬥志旺盛，而自力本屆起用新人，經驗未足，故自始至終，處於劣勢，上半場廿六比四，全場結果，六十三比廿二。

尾場甲一組，南華對凌雲，上半場凌雲球員憑氣力充沛，曾予南華以威脅，但以技不如人，故處於劣勢，上半場南華以廿九比二十領先，易場後，南華攻勢更盛，凌雲即因上半場一放盡，漸感不支，結果南華以六十九比五十取勝。

•沖繩保齡隊• 來港參加遠東區保齡決賽，並奪得冠軍的沖繩隊，昨已離港，附圖下排爲領隊今井秀哉（左）、東恒一（右），上排由右至左：知花、湖添、古賀、加瀨、長由裕、新垣盛光。

西洋拳擊賽 今伊館上演

拳總響應香港週 加插蒙摔角表演

香港拳擊總會，爲響應香港週，特舉辦公開西洋拳擊比賽，今晚在伊館舉行，定八時開賽，門券分二元、五元、十元三種，預售券日間在伊館，及香港告羅士打行球具體育用品公司發售。

今晚秩序甚爲精彩，尤其陸軍方面，特別挑選出拳擊好手，並作充份的集訓，當會一新拳迷眼界。各場賽事中，惹人注目者，以張應時對蘭度及英格力士對林大輝，當屬勢均力敵的比賽。

今晚除西洋拳擊賽外，還有蒙古摔角表演，由劉飛龍傳領隊，紀勵理距青年中心男子摔角隊担任。

均安籃球隊 昨飛台北

【本報訊】均安籃球隊，於昨日下午三時零五分，乘泰國航機啓程赴台北，參加萬壽盃籃球賽，該隊昨日出發時，由秘書梁玉霖，管理李遠廣率領，教練梁玉泉，副隊長陳寶明，則稍後時間趕赴台北歸隊。該隊總幹事李超廣，球員梁敏子，余國柱，呂尚雄，已於日前先往，在台北迎候大隊到達。茲得該隊昨日出發職隊員名單錄后：

秘書：梁玉霖，管理：李遠廣，隊長：黃國揚，隊員：張萬倩，陳超，李明聲，劉啟勇，張德祥，方以瑍，吳錫添，關偉林，李耀莊。

乒總錦標賽 全部已結束

【本報訊】乒乓總會舉辦的各項錦標賽，昨晚在伊館球場全部結束，並由揭幕的秘書長吳壯漢，及乒總會長鄧榮光，分別主持頒獎。昨晚七項決賽成績如下：

（男子團體賽）冠軍愉園，亞軍力行A，季軍力行B。

（女子團體賽）冠軍四友，亞軍滙友。

（男子雙打賽）冠軍傅錦濤、陳華組，亞軍鄧鴻波、劉長華組。

（混合雙打賽）冠軍馬如湘、劉惠屏組，亞軍朱赤希、顏倩華組。

（女子單打賽）冠軍劉惠屏，亞軍顏淑君，季軍顏倩華，殿軍盧玉梅。

（女子雙打賽）冠軍劉惠屏、盧玉梅組，亞軍顏倩華、何雅清組。

（男子初級團體賽）冠軍東方冷泳團，亞軍四友，季軍愛可。

息影足球隊 今乘輪赴台

息影足球隊，四出參加萬壽杯足球賽，今日乘安徽輪同往，團長鄧泰余，已於廿九日乘機先行在台佈置一切。此行名單如下：

（團長）鄧泰余，（副團長）林熾，（財務）駱榮信，秘書謝光輝，（顧問）盧文福、林懋賢，（足球領隊）廖洪，教練方國賢，（隊醫）李志剛，（球員）謝福才、盧應業、[illegible]康、林少紹、陳少明、溫漢鋒、趙東海、馮[illegible]成、鄧國才、陳偉[illegible]。

華協隊主將 張氏兄弟郭德先 今晚均申請免役

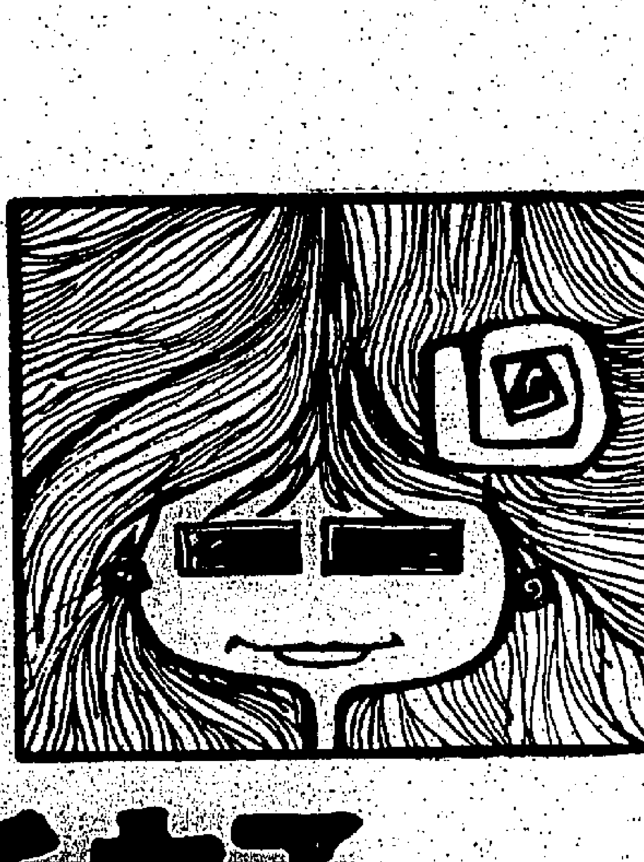
【本報訊】督憲盃今晚之戰，華協隊人選，殷先有郭秋明申請免役，隨補選郭德先。不過，昨郭德先又因傷請求免役，同時，正選張子岱、張子慧兄弟，又因傷求免役，教練許竟成，昨對此非常頭痛。門將由麥國強把關，郭滿華掛帥，[illegible]

冲繩保齡球隊 載譽離港赴台

【本報訊】日前在港舉行的世界保齡賽東南亞區決賽中，以七千零二分，榮獲冠軍的沖繩保齡球隊隊員東恒一，已於昨日下午，與其隊友乘機離港飛往台北。

據該隊領隊今井秀哉稱：東恒一乃今年度沖繩的保齡球冠軍，將於下月廿八日，飛往巴黎，參加「世界保齡球選手冠軍賽」，然而此行先往台北，將作兩次比賽，然後返回沖繩。

個個聽過Dual 個個「都話好」



捷成洋行榮譽宣佈被特約爲寰宇馳名之西德DUAL「都話好」廠聲樂器材總代理.
DUAL「都話好」聲樂器材出品精密完整,唱盤唱機,播音機,錄音機,揚聲器等包羅萬有.請向各大電器公司參觀選試.
如閣下對聲樂享受要求嚴格的話,必須配有夠深度夠真度而性能優異的聲樂器材,最佳的選擇唯DUAL莫屬.
人人試過DUAL,人人都話好!

Dual

捷成洋行 太子大廈十樓 電話:H-225111

利率提高存款續增 銀行宜速放寬授信

目下頭寸頗鬆拆息昨企住五厘 如放寬授信可促港市早復繁榮

【本報訊】本港銀行頭寸，自上週銀行劃一存息調高後，定期存款續增，使銀行頭寸更鬆，故三大英商銀行雖定由明日（一日）起提高最優惠貸款利率半厘，但銀行同業拆息並未受到影響而提高，昨日仍按住五厘，成交不多。

據銀行界表示：由於頭寸鬆裕，苦無出路，所以各華資銀行及外商銀行的放款利率，除了小部份由明日作機動性提高四分一厘或半厘外，其餘大部份都照舊不變。

工商業人士則認為銀行此次作局部提高貸款利率，未免增重商人負担，現在銀行頭寸既鬆，同業拆放利率又低，對於工商業授信，實應予放寬，以利擴展及恢復本港經濟繁榮，因工商各業人士對於港府平亂，極具信心，且已恢復投資，若銀行界加以協助，則本港商場實不難回復昔日之繁榮。

副食品供應足 生牛市價續跌

其他一般市況亦安定

【本報訊】連日副食品多到，豬、牛鳥供過於求，其他牲口、魚、菜亦多，所以昨日雖有暴徒在港九繁盛商業區佈下炸彈陣阻塞交通，但副食品供應，仍未受到影響而減少，其價不但未因此而趨起，部份反見續跌，而大陸生牛大盤價每担降至一百五十元、一百三十元，印尼生牛大盤價每担降至一百五十元、一百六十元，牛肉零售價每斤亦跌至四元，間有要四元四角。

茲將昨日港島方面牲口、魚、菜零售價表誌如左：

牲口：上猪肉每斤三元六、三元八，腿肉四元，腩肉二元六、二元四，肉眼五元二、五元四，肥肉一元，網油八角，赤排四元八，肉排四元四、四元六，骨排三元二，猪心三元六，猪肝六元八，猪腰五元四，猪手一元六，猪腳一元二，猪肚每個三元六，猪肺二元、一元八，牛肉四元四、四元六，牛腩三元，牛栁五元二，羊肉八元、七元六，上鷄項四元八、四元二，龍江鷄五元八、五元六，制鷄四元、四元六，中鷄三元八、四元，鮑鴨二元二、二元六，米鴨三元四、三元六，黑鶚和四元六，平頭鵝三元八，禾花雀每打五元、四元半、三元八，鷄蛋每元六雙、七雙，鴨蛋每元五隻、四隻，鹹蛋每元四隻。

鮮魚：鯇魚每斤三元二、三元半，大魚二元六、二元八、三元，鯪魚二元八、二元六、二元二，鰽魚十三元、十元、九元、八元，鯉魚三元八，鯇魚公四元、四元半，細生魚十二元，中者九元六，大者八元，烏魚十二元、九元、八元，烏頭四元四、四元八，田鷄六元四、五元、四元八，黃鱔二元半、二元八，白鱔九元、八元，塘蝨五元、六元八，龍蝦八元、六元、八元，螄螺十三元、十一元、九元六，白帶子十八元，鮮魷魚十二元、九元六，水魚十一元、九元半、八元半，大蝦九元半、八元、八元半，中蝦七元、八元，鷄蝦三元八、五元六，元四、二元四、二元，堀蝦二元、一元半，青蟹七元二，肉蟹三元六，花蟹三元、二元八，堀班三元八、三元二，紅魚一元九、一元七，鯁魚二元八、二元二，紅衫魚二元二。

蔬菜：菜心每斤五角、六角，芥蘭六角，芥蘭心九角，筒蒿六角，生菜四角、五角，白菜三角、三角、五角，芥菜四角、三角、二角半，西洋菜七角、九角，枸杞七角、八角，韭菜九角，韭王三元二，菠菜一元、一元二，通菜四角、五角，節瓜五角，冬瓜三角、六角，番茄八角、六角，蓮藕六角，薯仔六角，芋仔五角。

原棉行市仍高 港紗價格堅挺

後市紗價易漲難跌

【本報訊】國際棉花行市，最近雖未見再漲，惟價格依然堅好，故港紗成本，近期內尚難望減輕，本年內，紗價仍將易漲難跌。

近日來，國際棉花行市依然穩好，巴基斯坦及東非棉價，均維持高位，尤其是東非棉，據來盤：巴基斯坦NT棉每擔包香港到岸價仍維持八百五十磅比與八百六十磅比之間，東非AR棉每磅爲廿七便士半到廿七便士七五。由於巴基斯坦及東非棉價均站企高峯，因是港紗生產原棉成本，近期內將難有減輕可能，而港紗價格，在今年內還是易漲難跌。

目前，港產棉紗供銷情況依然緊張，尤其是幼紗及精梳棉紗，由於幼紗主要原料東非棉價格高昂，紗廠對幼紗及精梳紗太遠期的訂單，尚不敢大量接入，而相反地因現時幼紗及精梳紗的價格亦高，棉織廠對太遠期交貨的，也無意太多訂入，因而幼紗及精梳紗的近期貨，棉織廠需求特別殷切，現時，紗廠接入的幼紗期貨，普遍排至明年二月，甚至二月份以後的，現時接做尚不多。

昨市港紗價格，一般均甚堅定，十支A紗每包七七〇元到七九〇元，廿支A紗八九〇元到九二〇元，B紗八五〇元到八七〇元，卅二支A紗一、一五〇元到一、一八〇元，半精梳一、二〇〇元到一、二五〇元，四十支A紗一、二八〇元，全精梳一、四〇〇元，半精梳一、五〇〇元。

碼頭工人罷工解決 英將恢復向港訂棉織品

【本報訊】英國碼頭工人罷工事件已告解決，預料十一月英國客商恢復向港訂購大量的棉織品，尤其是明年春夏季應銷的成衣與針織衣着，訂購將會明顯的增加，至於本年度輸英的棉織品餘額，亦將恢復大量付出，這對本港棉紡工業有良好的反應。

據棉紡工業人士指陳：在英國碼頭工人罷工的四十天內，本港棉織品輸往英國是有影響的，很多棉紗布匹、衣着品運到歐洲大陸港口起卸，然後轉用小型船隻運往英國，亦影響英國客商向港訂購棉織品轉口觀望，雖然英國客商在碼頭工人罷工以前，曾向港訂購了很大量的布匹及其他棉織品，但十月至十一月通常是英國客商訂購明年春夏季貨品的旺月，十月份英國客商訂購曾告觀望，現在英國客商因為碼頭工人罷工事件已經解決，已有電報到港，據聞十一月將會恢復有大量新訂單寄來，一般相信，十一月份英國客商向港訂購來年春季成衣及針織衣服將顯著的復增。

至於本年度輸往英國的棉織品餘額，在九月份已經接滿了訂單，現在英國碼頭工人罷工事件已經解決，這些棉織品預算在十一月份可以全部付齊，十二月份付出的棉織品類，是挪移明年度的配額而輸出的。

糖市交投平慢

實銷買家觀望 但一般價格尚無變化

【本報訊】昨日砂糖市交投平慢，原因是去週五及去週末國際糖價回降，本港糖商待本週開市的國際糖價走勢明朗，方再購入。

日本幼砂，現在本港存貨尚有數百噸，價格捱企，INS幼砂倉內現貨每担以廿六元五毫成出三十噸。

台灣特砂赤砂貨疏，價高而成交少，特砂每担拆沾卅三元，十八號赤砂每担拆沾廿八元五毫。

太古砂糖價格堅穩，XA粗砂每担以廿六元四毫成出十噸，SG小包庄幼砂每担廿七元八毫，B級一百磅庄幼砂每担廿六元五毫，四星紙包庄幼砂每担廿八元八毫，B嘜棉白砂每担廿二元〇二毫。

東歐及南非幼砂市情尚無變動，東德幼砂每担以廿四元五毫成出三十噸，捷克幼砂每担按廿五元五毫，南非洲紙包庄幼砂每担按廿六元二毫，蔗包庄幼砂每担按廿五元二毫。

米市疲慢 價續微順

【本報訊】本港米市，異常疲淡，昨雖屬週一，但大盤成交仍僅得千餘包，其價微順，計美藍印絲苗每担成九十元零八，泰國曾勝利米碌六十元零三，齊觀音米碌六十九元半，紅飛馬米碌六十元零五，烏I碌六十二元三，齊鶴大糙米七十一元八，大齡西字粘八十九元，桂花粘八十元半，銀竹粘九十二元三，油粘九十元。

飼料市情轉淡

實銷減少新貨多來 但港廠麥糠牌價仍穩

【本報訊】飼料市場價格續告降低，新界養猪業於最近出猪一場，養猪不若七至九月間多，對飼料實銷自然有少，有化算，故養猪轉呆減少，對飼料實銷自然有影響，何況各地飼料紛紛運到，市道充塞，更淡些。

菲律賓及澳洲麥糠恢復向港銷售，菲律賓粗白麥糠碼頭每担以廿四元二毫成出一百噸，澳洲粗白麥糠碼頭交貨每担以廿四元五毫成出一百噸。

泰國粟米，新貨亦有大量充塞，碼頭交貨每担以廿二元成出一千包，非洲當地紅粟十六噸，月中到貨，有五十噸沽出，每担成卅元。

港產麥糠，牌價穩定，香港廠粗白麥糠每担廿五元，幼白麥糠每担廿四元，粗紅麥糠每担廿三元，幼紅麥糠每担廿二元五毫，九龍廠粗白麥糠每担廿五元，幼白麥糠每担廿四元，粗紅麥糠每担廿一元五毫，飼料麥籽每噸仍為四百廿八元。

泰國及台灣花生麩均有元場，泰國花生麩近期花貨每担四十元〇五毫，台灣花生麩現貨每担卅九元五毫。

金牛皮穩 電鈔呆順

【本報訊】週一，外圍金鈔價無報。歐洲金買價三五·二一計，美電按五·七八（或英鈔按此價），K金成本價，每司兩四四三·五七，每司兩K金價，約撥列二〇·九三港元（未計賠水）。

K金早市開低價二六四·二五，隨乃反覆升至二六四·六八七五（半肥瘦），早市收市二六四·五，去息頂欄（五角三，十司兩計），牌上寫收現五〇司兩，寫交現九五〇司兩，現貨候收，易水乙式。午市頭盤二六四·〇三七五，尾盤二六四·〇六二五，最高二六四·三七五，最低二六四·〇六二五，兩市差幅·四三七五（勾淡）。

期鈔早按五·七六八七五（跌），平息，午按五·七六八七五，日元現貨按一五〇，期貨按同價，午市按一五〇，平息。

宋紙早按一·三一四，午市同價，現貨一·三一七五，期貨市平息。昔旗五·七七，大旗五·七八。

美電五·七八五——五·七八一二五，通天單五·七七七五——七七五，加單五·三七二五——五·三七·六二五。

金市，因「食條」積有出籠，（按：食條係來自掛貨保值的買家，今因銀碼緊借而賣條，故習稱此項出籠貨為食條。）又門沽字號收進不足九九成份的現條，轉化為九九四五條，遂列頗數，故交九九四五條的，佳量便告增多。

股市牛皮帶順 一般上落尚微

【本報訊】昨日股市牛皮帶順，但一般上落尚微，成交總值一百二十五萬元。茲將昨日各股交投情形，表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行（除息）	一三五·〇〇	一三五·〇〇	一三五·〇〇	一、五六〇
（英倫註冊）	一四〇·〇〇	一四〇·〇〇	一四〇·〇〇	一二〇
置地	三四·二五	三四·二五	三四·〇〇	二、五七六
油蔴地小輪	三四·二五	三四·五〇	三四·二五	一、〇〇〇
香港燈	一九·七〇	一九·八〇	一九·七〇	一、八〇〇
飛機工程（除息）	四五·〇〇	四五·〇〇	四五·〇〇	五〇〇
電話	二〇·五〇	二〇·五〇	二〇·五〇	九、三〇〇
會德豐	八·三五	八·三五	八·三五	二、五〇〇
煤氣（除息）	一一·〇〇	一一·〇〇	一一·〇〇	四、七五〇
信託（除息）	〇·九七	〇·九七	〇·九七	五、〇〇〇
電車	一〇·六〇	一〇·七〇	一〇·六〇	二、六〇〇
九巴（除息）	一九·八〇	一九·九〇	一九·八〇	一、八〇〇
九龍燈	一五·七〇	一五·八〇	一五·七〇	一〇、九七八
怡和	一一·二〇	一一·三〇	一一·二〇	五、九七三
南洋紗廠	五·一五	五·二〇	五·一五	八、〇〇〇
橡膠信託（除息）	四·三五	四·三五	四·三五	一、〇〇〇
鋼業	三·三〇	三·三〇	三·三〇	一、〇〇〇
九龍倉	一三·〇〇	一三·一〇	一三·〇〇	三、四〇〇
屈臣氏	四〇·〇〇	四〇·〇〇	三九·七五	四六六
太古船塢	一六·〇〇	一六·二〇	一六·〇〇	二、六〇〇
中巴	一八·四〇	一八·四〇	一八·四〇	二〇〇
聯合膠	一·六五	一·六五	一·六五	一〇、〇〇〇
聯紡	五·三五	五·四五	五·三五	一三、〇〇〇
樂古（除息）	二四·六〇	二四·六〇	二四·一〇	四〇〇
會德豐紡織（除息）	四·〇〇	四·〇〇	四·〇〇	一、〇〇〇
城市酒店	六·〇〇	六·〇五	六·〇〇	二、〇〇〇
渣華千蘇	〇·五四	〇·五四	〇·五四	五、〇〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

本港金鈔外幣行情表

民國五十六年十月卅日（星期一）

（九四五K金）	
開市	264·250
收市	264·0625
最高	264·50
最低	264·0625
（期鈔）	
開市	5·76825
收市	5·76825
最高	5·76825
最低	5·76825
（現鈔）	
大鈔	5·78
昔旗	5·77
（日元）	
最高（萬計）	150·00
最低（萬計）	150·00
（英鎊）	
最高	5·7837
最低	5·78625
（通天單）	
最高	5·77625
最低	5·775

（雜幣）	
宋紙（大）	1·3175
宋紙（小）	1·3125
加單	5·3625
加元（大）	5·37
加元（小）	5·36
大坡紙	1·865
細坡紙	1·861
新勞啤（計百）	56·50
葡幣（每元）	·98
人民幣	無報價
泰幣	27·75
正鎊	16·03
澳洲元（鎊變計）	6·39
埃及鎊	6·00
台幣（千計）	142·50
西冷啤（百計）	49·00
仰光啤（百計）	30·00
西貢紙（千計）	36·50
新法郎（百計）	117·50
瑞士法郎（百計）	133·00

工商界

北河 即日四場 選映一天 經典巨片 難兄難弟 謝賢 南紅 胡楓 江雪 主演

油蔴地 即日四場 選映一天 社會寫實巨片 藍色夜總會 謝賢 江雪 龍剛 主演

華樂 今天只映四場 七彩外文字幕巨片 月向那方圓 吳楚帆 胡楓 張英才 主演 / 今天十點半 九點半 非洲女郎 / 今天公餘場映 飛鵬奪帥戰 渡山寶 / 明天 玉女的秘密

明天兩院聯映 玉女的秘密 陳寶珠 曾江 主演

九龍城 國際 今天還映 黑煞星橫掃七洲洋 RING AROUND THE WORLD / 今日十點半 原野壯士

利舞臺 響應香港週 選映國語巨片 今天十二點半 三朵玫瑰花 張楚娟 李芝安 梁醒波 / 陸續推出 鸞鳳和鳴 啼笑姻緣

真光 今天最後 珊瑚 李菁 何藩 張燕 關山 張仲文 / 今十點半 雪夜訪情僧 / 今12點半 主力艦潛艇戰 / （下期）游擊殲敵

東城 十二點半早場 瑞士家庭魯濱遜 Swiss Family Robinson 票價：七毫、一元、一元五毫

大世界 金陵 金華 最後今天 俠一枝梅

皇宮 今天映 HIGH BRIGHT SUN 特務爽事隊

域多利 今天四場特別選映 紅粉金剛 / 明天聯映首輪大片 那個少女不多情

民樂 黃京 國樂 亞洲 樂聲 華都 寶金 富娛樂性 老幼咸歡迎 今天六院續映 飛天女郎 TRAPEZE GIRL 邵仁枚 監製 楊樹希 導演 方盈 岳華 王小鶯 羅烈 連場打鬥犀利 邵氏七彩奇情巨片 SHAW SCOPE

新華 豪華 下期 百代公司又一巨獻 獨行俠神槍屠龍 越來越精采 越打越利害 熱！辣！ PRICE OF A MAN

娛樂 東樂 今明最後 錯過可惜

麗華 麗都 民樂 後天

荷活 新都 金門 明聲 真光 香港週 李菁 SUSANNA

麗斯 今天五場 奪命神槍活命錢

倫敦 麗聲 仙鳳 今明兩天 蘇小妹

被譽好萊塢第一號情聖
米高堅談性感

·風·賈·

米高堅想到什麼就說什麼，他想得多，也就說得多，特別關於性感方面，這自然而然地使他很快成爲銀幕中第一號情聖。

「被人稱爲情聖，那是令我發驚的事！」米高堅說，「當第一次聽到時，我眼睜睜望着四週看是誰說的；我永不想到自己有什麼特殊的性感。

「事實上，我從小就是個被弱令人討厭的孩子，這對於想跟女子約會是一個障礙。我是屬於心智型，漸漸長大時，我較意於幽默來增加魅力。

「如果說我對女人是成功的，我想那是由於我的保護。這世界上似乎充滿了對着女人肩膊哭泣的男子，在真實生活裏，我是讓女人在我的肩膊上去哭泣，我也希望在銀幕上給人這個印象。我常常用最好的品格對待女人，把她們看成病者，需要我來照顧。

「當我年輕時，很窮很窮，從來沒有帶女孩外出，直至我能夠全部付賬。我會護衛着跟我外遊的女子，對她們決定，小心地關懷，這自然不是獨裁式的，如果她塞給另一部影片，我跟她一起去看。」

不管米高堅對自己「情聖」這個稱號感覺如何，千千萬萬的女影迷都眼望着他的魅力，當他用那樂欲熾烈的眼睛望向着她時，她們會感覺到他心中想什麼。米高堅說：「我不會對女人扯謊，我認爲性是兩者間的東西，我喜歡你，你喜歡我；我愛你，你愛我；我想念你，你想念我。」

問米高堅一個問題，你常會得到額外的答案，例如一個肥皆最近問他喜歡跟那一類女子結婚時，他眼也不眨地就回答說：「不要是個處女，愛一個處女簡直是冒險，因爲既是處女，你不會知道她會變成怎麼樣子。對嗎？我要跟我喜歡的女人結婚，在十六歲以上和五十歲以下。自然，我現在並不是在追求中。」

米高堅工作很忙，但這不是說他沒有陪女人的時間。他家中的電話響個不停，而且也經常在一起的女伴。製片家巫典夫茲說：「米高是個對女性最冷酷的人，他是走進舞會，坐到酒吧旁拿起酒杯，等候女人來到他身邊的那一類人，他一直不動，知道她們一定會來的。」

永遠帶點神秘性，也許這是米高堅吸引女人的因素一，有些很熟的朋友也不大認識他。他是整個的充滿了可愛的矛盾；劇采的潛在本來使他適合演喜劇，但他卻是個銀幕情人；溫文而帶女性化外型的他，卻可以扮演銀幕上的特務英雄。米高堅對自己評論：「我是瘦削的，而且架上眼鏡，但我必須說，這是真正沒有婚飾的我，我正反映出是個普通的人，就像住在你隔壁的青年一樣。」

同樣，他對女人也是矛盾的，雖然他說不會和一個處女結婚，卻自命是個「道德家」。米高堅說：「當我愛上一個女人，如果發現她曾經在雜誌或電影上暴露過肉體的話，我是會憎愛的，結婚也要離婚。即使那個時候還沒有認識我。而且我不是指那些嚴肅的罪惡，就算是爲了藝術，在名攝影家指導之下，我會立刻放棄她，對的，雖然我是愛着她，但那類東西是損害愛情的。」

電視介紹
武士道介紹反手劍

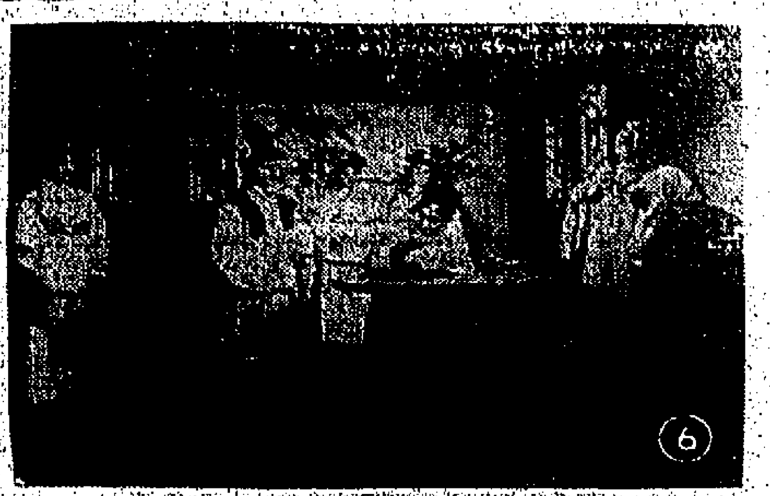
「小飛俠」的故事，愈來愈科學化，不祇兒童們看得出神，成人觀衆一樣看得趣味盎然！因爲科學鬥智最多趣味！

星期二（卅一日）晚六時，麗的中文電視台播映的「小飛俠」之「神秘島」，就有一段懸險曲折、緊張萬分的太空爭奪戰，看得人透不過氣來！

九時播映的「武士道」片集，介紹的反手劍，這一招式，十分厲害！

黑幫用又兇又奸險，幾乎成爲洗太郎的煞星，好幾處已迫得洗太郎險象環生，但畢竟洗太郎武藝不凡，終於是逢凶化吉；不過在過程中，已夠使觀衆們爲之揑一把汗了！

「蘇小妹」連圖故事



⑥秦少游前作一詩，爲文友柳元卿抄襲，交與久慕文娟艷名之熊寶包（劉恩甲飾），並騙熊背誦秦之題贈及詩句，熊持謁蘇寓見秦學士，在騙簡下，巡助文娟。艷妓文娟（張潔娟），久仰秦少游文采，聞姊妹紫玲（周萱飾）傳報秦學士來訪，喜出望外，適逢熊妻勢洶洶前來緝夫，[illegible]

⑦文娟原有知友林子洋（田青飾），爲一貧寒秀才，見文娟如此仰慕秦少游，頗有醋意，正向文娟與哲相勸，忽報又有秦少游學士來訪，文娟聽心動，然恐又是冒充，命家院拒其入內，紫玲窺見其人文質彬彬，氣概非凡，傳入東閣稍候。先由紫玲接待，央少游在扇面寫下文娟詩句，確實不虛，文娟乃出相見。

娛樂

洪荒怪獸出現 東京頓成廢墟

特技是什麼？這個問題，照欣賞世界的日本特技大師圓谷英二的說法是：將一個人或物予以特殊化的一種技巧，就是電影上的特技。

在特技的處理下，任何一樣東西都可以特殊化表現的，人會忽然放大縮細，忽然飛天遁地，頭唔去了仍會說話，凡此等等，都是特技的細頭，以往我們都看過很多了。

「洪荒怪獸鬧東京」是一部別開一格的怪獸片，全片主要描寫兩頭史前怪獸，一老一嫩，嫩的在東京鬧事，老的猶不過眼，大加鬪爭，由是引起內鬨，將整個東京鬧得天翻地覆，全片過程緊張，曲折離奇，極富娛樂性。（圖爲片中一幕）

銀色演義

胡燕妮產後復出 文藝女星喜洋洋

于僑廿九日便赴台灣了，此行是祝賀和領取金馬獎。聽說，她在台逗留時間很短，極其量是三、四天，因爲下月五日，她便要和張隆珠同赴泰國，續拍那套未完成的合作片。

說來，她在泰國逗留時間不長，因爲邵氏另一套新戲，也計劃日間開拍了。這套新片是羅臻導演的，是一套文藝戲，和她合作的是孫正，另一女主角是很久沒有拍片的胡燕妮。

胡燕妮爲人母後，便先後給傳開拍新戲，但也有人自作聰明的推測，胡燕妮現在不會再有觀衆，故邵氏會將她冷藏，或提前和她解約。

如今，她的新片已經計劃開拍，外間的傳說當然是不可靠了。邵氏再派胡燕妮拍戲，當然事前曾愼重考慮，尤其劇本的選擇，角色的戲路，都再三研究。

胡燕妮對於這套劇本，聽說也非常高興，人前表示：「我喜歡這套戲，雖然我第一次和羅臻先生合作，但我肯定相信他一定會好好指導我的。」

側面有人傳出消息，秦劍另一套計劃開拍的新片，目前正在着手寫劇本，片中的女主角也是以胡燕妮爲主的。預料這位女星，必定再在水銀燈下活躍，相信喜歡她的觀衆，也樂聞這個消息吧！

渡海輪上遇見導演兼名編導陳中，閒談中，他告知何藏：「我剛完成那套『那個少女不多情』，終於全部完成了，妳甚麼時候有空？我請妳看戲。」

「這套片究竟描寫甚麼的？」我關心的問。

連日來，曾先後遇上曾江、薛家燕、高峰、高明、賀蘭、沈殿霞等，他（她）們所告知，都是剛完成這套片，這般多的演員，眞能使人重視。

「這是以年青的生活爲題材的，」這位名編導，細心分析的回答：「可以說，這是一套青春派電影，每一位都是年青演員，如果這類片受落，下一套我決定仍然以這類題材爲主。」

頗談中，他對於薛家燕，似乎特別賞識。他說：「儘管有些人，對薛家燕另有見解，但我個人認爲，如果好好的去瞭解，是可以使家燕有大顯身手機會的。」

「你是說明正她的戲路，多些側重舞蹈？」我問。

「是的，」他否而後道：「妳也瞭解，家燕是擅長歌舞，我拍這套『那個少女不多情』，便特別編寫了幾場歌劇，其中一場『蝴蝶夫人』及『羅密歐與朱麗葉』，由她演演。她的確演來有相當水準。」他的那說，相信是不會使人失望的。

江紫薇

交通最便利 節目最豐富
各線巴士直達 各線巴士尾車 晚上十一時廿分開出
肉搏黑旋風 史泰龍荷頓
一見傾心
天衣雨 全本
張巡殺妾
寒三軍
秋月夜
江氏什技
死亡通行証

總統·大華·皇宮
明天 三大院 盛大獻映
一對活寶 伊力摩、甘比、安尼淮、士。
附大尤物 伊莎寶、柏烈、瑪芝雪。
暨百餘美女大會演
關克公司 戰爭背景大胆瘋狂高度刺激無比新片
即日預售
瑰麗七彩
紅粉兵團
營中春色無邊，陣上半裸作戰，出到天賦本錢，銀幕前所未見
殺得性起，天體上陣，大胆空前
WHAT HAPPENED AT CAMPO GRANDE?

東城·快樂
納華七彩劇力萬鈞緊張刺激動人巨片
不日盛大獻映
天王巨星 占士史超域
美艷女星 維拉·美露絲 合演
五十年來最突出的電影！
聯邦密探隊
動作最多，絕無冷場！
全部特寫七彩
THE FBI STORY

香港大舞台
穿金寶扇
任劍輝 白雪仙
今天公映 飛雁英雄（七彩）
明天正演 玉女的秘密

啓德遊樂場
美國噴火女郎 莉華小姐 初來港本場首演
火神艷舞
專劇場：麗聲劇團 日演：龍鳳呈祥 夜演：花蕊夫人
莉華小姐
四片：哈地克急旋
專片：玉女親情 葛蘭芳主演
快樂歌劇團：相逢恨晚
鐵網逃龍
象棋擂 梁慶全主理 勝和有獎，免費參加
彩虹樂隊（時代曲） 陳小鳳 陳丹兒 黃金英
鍾炳南粵曲歌壇 黃家寶 小丹鳳 陳小紅
快船競賽·山頂賽車
智力攤位·實彈射擊
機動遊戲·保齡球場
弓箭射靶·兒童樂園

娛樂 荷李活
早場十二時半 戰血染征袍 積爾健士 主演 片上中文
早場十二時半 歡樂青春 哥利夫李察 主演 片上中文
荷李活 十點半早場 雙飛蝴蝶 吳君麗 任劍輝 主演

「仙樂飄飄處處聞」的音樂搖籃 羅渣氏及海默斯坦作曲作詞
皇后 麗聲 皇都 下期獻映 注意
影壇尤物 尤伯連納
「金玉盟」藝術女星 狄波拉嘉 主演
國王與我
the KING AND I

華明公司出品
國聯公司代理
瓊瑤原著搬上銀幕
國賓 倫敦 仙樂 新世界 金國 寶聲加入
林福地導演傑作
一部最感人最浪漫最瑰麗的文藝七彩巨片
後天公映
窗裡窗外
THROUGH THE WINDOW
江青 田野 王廣玉 王蘭 孫越 韓甦 朱莎 主演
窗裡人貌如玉 窗外人長戚戚 一個心難分開 換上你怎主我
聽播音，証明好戲；睇電影，必受感動

皇后·麗聲·皇都
特別時間 2.30 5.20 7.30 9.40
一致推薦 柯德莉夏萍演技卓絕 全部七彩
麗人行
TWO FOR THE ROAD
柯德莉夏萍 阿爾拔芬尼 主演

總統·大華·皇宮
今最後 特務突擊隊 特種七彩 佐治查格斯里演
今最後 關克公司 七彩巨片 占士美臣 謝莉婷卓 別麟 聯合主演
蓋世雄才
明天盛大獻映 紅粉兵團 大胆瘋狂無敵新片 全部七彩 火爆定座

樂聲·新聲·國華
十三天 兩點半 五點 七點半 九點
哥倫比亞出品
伊莉莎白泰萊·李察波頓 合演
馴悍記
THE TAMING OF THE SHREW
全部七彩
不加價 票價 預售 三天
堂堂丈夫，不可不看！

利舞臺·樂宮
今第十三天！ 兩點半 六點 九點三場 座價增高
十二金剛
影帝 李馬榮
The Dirty Dozen
美國七彩
下期 三朵玫瑰花

東方·寶聲
你祇能死兩次
今晚十一時 空手道生死門
今早十一點 好女十八嫁

麗華·麗都·仙樂·倫敦
最後兩天
洪荒怪獸鬧東京
林鳳 趙雷 張清 田青
蘇小妹

東城·快樂
笑口常開
彼得斯拉 引人入勝
白烈 愛倫 妙不可言
羅山奴 巴拉西 傾力合作
The Bobo
烏龍勇士飛來福

新華·豪華
虎穴救美！緊張刺激
今天獻映·蘭克公司·七彩巨片
MOZAMBIQUE
飛天虎大破黑龍幫
史提夫高倫

港九首輪影院聯

山川人物

張船山風流韻事

響痕

船山性聰穎，讀書一目十行，一時有神童之譽。後官至督察史，乞退隱吳門，寄懷詩畫，自署蜀山老猿。相傳船山前身爲老猿轉世，故身態似猿，又能夜辨百物，因以自號云。

秋日休沐之暇，午夢初回，偶讀張□□文集夢草堂詩集載，讀船山詩草即書其後詩云：「志和曾擬張尤隊，衣冠船山一輩人，千首新詩皆入妙，十年清禁不辭貧，高吟鮮儷才難並，瀟灑秋花案有神，（船山畢翔秋花七律各四首，當時已傳頌藝林。）何事苦心工挾孫，按揚端在性情真。」因懷其人，記述如次：船山名問陶，字仲冶，四川遂寧府人，性聰穎，讀書一目十行，一時有神童之譽，年十四，以案首入學，清乾隆中成進士，入翰林，歷掌文衡，旋以侍御出任山東濟南萊州府，其夫人亦明慧工詩，惟善妒，不許船山置妾，船山風流自賞，友多知之，陰以重金納吳門某氏女爲簉室，賜私寓於外，女明艷婉淑，而夫人不知，有人問船山妾與夫人孰美？船山不能斷，以其尹邢避面也，因思一計，邀夫人偕遊歷下大明湖，而使友護其細君先往可中亭憩息，僞爲友眷，相見之時，遂邀並坐，斯時船山左攜麗妻，右盼美妾，其樂陶陶，而夫人不知也，私謂船山曰，某夫人天仙人，不知個郎君何福消受？船山謔言，弊答之曰：「似未及卿也。」夫人赧然，事後船山有詩紀其事曰：「秋菊春蘭未足誇，故教相遇可中亭，明修棧道通秦蜀，暗娥娥眉門尹邢。」殆所謂悠極忘形者也，當船山主試江南時，有名士某投以詩，有「人盡願爲夫子妾」之句，船山大喜以示夫人，而夫人亦步和之，其中有云：「修到人間才子婦，不辭清秀比梅花。」船山遍徵海內名流宴題，和者千數百人，而船山之詩仍推獨步，詩云：「飛來我太極錄，不顧青娥愛少年，人盡願爲夫子妾，天教多結再生緣，名士皆求死，引我癡情欲放顛，爲語山妻須料理，典衣早晚買花名流爭現女郎身，一笑殘冬四座春，擊壁此時無妒婦，傾城他日……人，祇愁隔世紅顏小，未免先生白髮新，宋玉年來狂興減，登牆何事……賢臣。」實子才艷其事，曾錄入隨園詩話中。當船山官萊州府時，有才女能詩，結褵之日，其夫被控霸盜耕牛，夫婦同被繫至府，船山升堂鞫之，見小夫妻均婿秀可喜，欲試女才，謂曰：「茲以牛字爲題，試賦本事詩一首，如佳，可以立釋。」女援筆詠曰：「生小蓬門不解愁，隨夫壻學牽牛，銀河未渡身先累，流盡秋波不洗羞。」船山一笑，併釋之，後官分觀察使，官場羈束，遂乞退，妾偕隱吳門，縱情山水，寄懷詩畫，其蓋追跡背嶙老人，自號蜀山老猿，後洛相傳船山前身，爲蜀山老猿轉世，此猿遍體皆白，能解人語，修道已三百餘年，與船山之封翁，素如舊識，封翁一夕遊山寺，方訝不見猿來迎，有僧告曰，真老猿，昨已坐化，封翁出寺，歸爲之營宛穸於坐化處，是夜夢老猿吐人言曰：余修道雖久，尚須歷人世，始可位躋仙班，以公長者，願爲公子，幸乞憐撫之，醒而秘其事，及歸家，夫人已生次子，計其時日即夢猿之日也，故船山生而體態如猿，又能夜辨百物，因以蜀山老猿自號云。

織夢湖

最後的一間課室，中間放着一張長桌，整齊地放着兩排椅子。

「這是他們的勞作室，」羅校長說。

牆邊的木架上，排列着學生的作品，有刺繡，有編織的用具，也有手織的毛線衣，都是非常精緻的。

祖醫生對慕嘉說：「如果不告訴你，你會想得到這是沒有眼睛的孩子做出來的嗎？」

「我見他們的努力，我覺得很慚愧，我常以爲自己是一個瞎了眼睛的人，對社會是絕對沒有貢獻的了。」慕嘉低聲說。

「我覺得我應該把他們培養成爲除了書本上的知識，還具有實際的專門技能的人，我希望能減除他們的自卑心理，要使他們的能力幾乎跟健全的人完全沒有分別，即使在體育活動方面也不例外。」羅校長解釋說。

「使一個殘廢的孩子忘記了自己的缺憾，活潑地投身入社會裡，是一種困難的工作，但也是最有意義的工作，」祖醫生說。

「最大的困難在於怎樣去解除他們思想上的顧慮，和怎樣去建立他們的自信。」

「你是從那一方面着手的呢？」

「我就愛他們，幫助他們，鼓勵他們，這是先決條件，」羅校長微笑地說：「然後慢慢的，按步就班的向他們灌輸知識，培養他們的工作能力，祇要他們發覺自己有進步，他們就有自信心了。我希望從我這所學校出去的學生，都能夠獨立，都能夠跟正常人一樣愉快地生活，這就是我們施行這種教育的最大目的。」

「你以爲他們在外面會受到歧視嗎？」

「如果他們是社會的寄生蟲，是一個廢物，也許別人會歧視他們，當他們是多餘的累贅。但是，如果他們能夠發揮高度的工作能力，他們反而會受到別人的欽敬，你想想，誰會歧視貝多芬和海倫凱勒呢？他們也是殘廢的。」

「對極了，對極了，」慕嘉說，「你這番話，連我也得到了啓示。」

離開勞作室，忽然聽到一陣孩子的嘻哈笑聲。

「他們正在玩球呢！」羅校長笑着說。（七〇）

浪子

奇情偵探小說

二五　進入精緻的小房間

甘佐治在晚風拂拂，燈光暗淡的夜色中，駕着汽車在郊區的公路上，慢慢駛着，終於抵達孖寶酪毛澗彪生前的寓所。

他把汽車停泊在馬蓮祇跑車旁邊，他向屋的四週望了望，從每一個窗口上，他猜想着，這都可能成爲守忠爬進去盜竊的地點了。

屋子的大門半開着，當他走近時，他已看到馬蓮祇和甘守美正迎面出來。

「我們聽到汽車聲，就知到你到來了，」馬蓮祇說：「甘先生，請進來。」跟着甘守美也叫了聲「爸爸」。

從他們的語音和態度上，看不出他們有甚麼憂慮和緊張。甘佐治想，他們對於甘守忠，不致認爲是謀殺毛澗彪的嫌疑人吧！

他們都在客廳上坐着。甘守忠想不出自己是爲了甚麼而來到這裡。

這時，周思仁在另一個房間走出來，從燈光下，可以看出他的臉色是蒼白的，眼睛有點深紅，眼皮有點浮腫，雖然，他是爲了毛澗彪之死而流過不少淚了。

他祇淡然地和甘佐治打過招呼便坐下來，他是憔悴的，落寞的。

終於，由馬蓮祇打破了這個沉默，他說：「甘先生，今晨你不是見過周先生嗎？」

「是的，」甘佐治毫無興趣在答。

「我情緒不佳，」周思仁說：「請甘老先生見諒！」他勉強顯出一絲微笑。「我很高興，歡迎甘老先生到這裡來。」

「周先生，我不會打擾你吧！你實在需要休息了，」甘佐治說。

「請到裡邊坐吧！」周思仁把甘佐治引領到另一個房子去，房子佈置很幽雅，地面鋪上厚厚的地毯，窗帘都是深紫色的天鵝絨，壁櫥都嵌進牆裡。

甘佐治想，這可能就是他們存放現鈔的地方，而甘守忠可能是在這個房間裡盜取他們的錢財。不過，一切陳設，都沒有絲毫紊亂，也許毛澗彪不是被擄倒在這裡吧？

這時馬蓮祇和甘守美都同進入這間小房子。「甘老先生，」馬蓮祇說：「剛才你到警察分署去，可得到甚麼消息嗎？」

甘佐治感覺到不容易作答，因爲他覺得自己好像是被那三個人審訊似的：

「警方拘捕到維洛斯基，可能他就是謀殺毛澗彪的兇手吧？」周思仁緊握着拳頭，狠狠地說：「這個壞傢伙，非把死他不可。」

「警方要我到警署去，」甘佐治說：「要我替他們作翻譯，警方對維洛斯基，顯然認定他就是殺毛澗彪的兇手了。」

五十鎊

短篇小說　谷巴著　□克譯

「我們且出去散步，多麼可愛的天氣呀，」潘適梨說。

「我不知道，」黎菲力伸個懶腰，含糊地說，「是否已將近下午茶時間了？」

「唔，我們……」潘適梨幾乎想說，到外面去喫茶，幸而及時警覺，忙改口說，「也許是。是的，將近下午茶時間了。」

他們便在家喫下午茶。

喫罷，黎菲力說有個約會，便出門去了，潘適梨又困惑，又焦急。

他怎麼沒提及五十鎊的事呢？難道送錯了地址嗎？

這個疑念一經形成，她越想越確鑿，越想越憤，她自疑把地址弄錯了，也許把七十一號寫成了十七號，也許把倫敦寫成了格拉斯哥。

那是不可能的錯誤，但是——可怕呀！那五十鎊白白送給別人享用了。

潘適梨憂急難熬，當晚飛跑到沁倍服務處，找那個替她送信的失魂小鬼，卻因時間已晚，那後生已下班回家，祇好等到明天追問了。

這使她斷定了準是那小後生冒失，把這一封重要信失落了及五十鎊這回事……

她急極想追究那小後生的住址，跑到他家裏去查問。然而管着令轉念一想卻不敢把事情鬧大，要是暴露出來……對她有許多不便，這是一封匿名信。祇有保持冷靜，當作沒事一般，才不會把麻煩攪到自己頭上來。她又急忙轉回家去，她向來習慣，根本沒有急急忙忙的介紹他這般慌張。他寫了一封信給格拉斯哥的朋友們。但轉念這封信不如等到明天上午再投郵，先得查究清楚，那小後生究竟把那封附有五十鎊的信投到那裏去了。

思想亂得一團糟，祇有那張床是她的避難所，明知睡不着，到了無可奈何時，不睡也得睡的。

菲力回家時，她果然還清醒白醒。菲力解衣就寢，告訴她今天出去演講，講題是阿加拉的人口節制問題。

直到他躺在她身邊，仍沒提及五十鎊這回事……。她決定從今以後，永遠不再倚託那個小鬼頭，頭髮梳得光油油的，歪戴着制帽，吹着口哨的輕浮傢伙，實在陝事不淺。

荒謬的愛情

上海文武

一四八：什麼叫做賤女人

巴碧案黛的提議風靈的警句說：「姑勿論海莎追求你也好，你愛上了海莎也好，但是，你們終將同居呀。」巴碧案黛又說：「我說追求女子，不管她有了愛人，有了丈夫的意思是，不是拆散他人的姻緣，而是等候姻緣的來臨，比方我追求你，當你和海莎打得火一般熱的時候，我當然追求不到你，但當你和海莎分手的時候，我便有權追求你了，也即是說，等候的機會來……。」

「你的意思，叫我讓安娜繼續和男人鬼混，等到人家玩膩了，才以我再追求她嗎？我不要這種賤女人……。」

「哈哈，賤女人？」巴碧冷冷的說：「黑雯，什麼叫做賤女人？」

「好像安娜這樣的，就叫做賤女人！」

「怎樣才又不算是賤女人？」

黑雯無詞以對。

「黑雯，你認識安娜，雖然日子不算長，但也不算短。在今晚未見到安娜之前，你仍然愛她，心目中的她，仍然是你的夢中人，安琪兒，換言之，是世間上最值得你心愛的好人，但而今，你見她和別的男人來往，你說她是賤女人，女人，黑雯，愛一個女人，不能這樣衝動，尤其是對職業女人，更不能以她的交際來衡量她的人格……」巴碧接着又說：「安娜是一個好女子，是一個可造就之才……。」

「一個瓶子打碎了，改造了還是一個瓶，」黑雯憤然的說。

「這祇是它的外表，它的實質遠是一樣的。」

「但是，它的價值已大大地貶低了。」

「這祇是物主把它當作玩物看待，」巴碧說：「假如是一個考古家，他會把一塊古老的殘銅，破瓶視同拱璧，因爲一塊有價值的寶物，不會因爲它的殘破而有所損失……」巴碧接着又說：「黑雯，你愛安娜的美色，還是愛她的品格？」

黑雯萬萬想不到巴碧會說出這些話來，過了好一會，好奇的說：「巴碧，你從那兒學得這種論調？」

「從人生體驗出來的。」

「你這樣年輕……」

「人生的經驗相信你比我少，怎會體驗出這深奧的道理？」

「其實，這並不是什麼深奧的道理，並不深奧的學理。況且，我過的生活，一天比普通的女人一年有多了，我做舞女已一年了，每天中，時時刻刻接觸着各種式式的男人，我從他們的眉宇間，瞭解他們對我的野心，日子久了，自然懂得應付……」

黑雯想起也是道理，於是打趣的說：「你的夢中人是一個怎樣的人？」

「像你這樣的孩子，」巴碧笑了笑，很神秘，也很嫵媚的說：「但是，我不想累你。」

「累我，這是什麼意思？」

「理由很簡單，我現在需要錢，你需要很多錢，而你見我和男人來往，你又憤怒……。」

市聲

米壽原著　夏里秋　（南江譯作）

半靜寂地帶

丹尼

港共暴徒，於香港週刊之後，在港九主要交通路線，四處放置真假炸彈。結果，港共以「愛國貨」宣傳去「門」香港週，他們自己用「愛國炸彈」，把「國貨」炸得粉碎了。

×　×　×

滙打銀行門樓上的「香港週」巨型裝飾是「二龍爭珠」。珠，可能是「東方之珠」，二龍是誰，無法懸付，但可斷言，其中必有一條是垂死的惡龍。

×　×　×

港島維多利亞公園及九龍仔公園內，均設有「狗公園」，以便愛狗人士，把狗帶進狗公園遊玩、沐浴，並設石磯，供狗主休息。港九街道以至大廈走廊樓梯，可以多保持一點清潔吧。

×　×　×

全港公開業餘釣魚比賽，參加者六十餘人，所獲均未如理想。釣者負魚，魚何負於釣？

盧君遺夢

第十四回　同業譏讒壹身安反側　元良殞命大將揭竿

鮑羅廷說道：「無論如何，我們目前捨與府氏合作外，無他途可循，我最近就要同府先生晤面，你們萬不可在此時再作出破壞團結的事，以增加我的困難。」

毛澤東搶着說道：「顧問放心，我們還要人都十分奉敬府先生，更要服從顧問的命令，所以絕不會作出違法亂紀的事，替顧問增加麻煩。」

鮑羅廷未等翻譯譯完，就揮了下手，大家便起身辭出。

到了外面，惲代英問道：「潤之，你真的很尊敬府先生嗎？」

毛澤東說道：「當然是真的，說謊就不是人類，是畜牲，是蟲豸。」

惲代英說道：「你不用再起誓，我知道你是誠心，我要請問你，假使府先生把你的代理宣傳部長換了人，你是不是也同樣擁護他？」

毛澤東說道：「當然擁護，我這種人又豈是爭貪功名富祿的？」

惲代英與蕭楚女相視一笑，未再說話各自坐車而去。

五月一日晚，鮑羅廷到府中正寓所拜訪，兩人敘了寒暄，漸漸轉入正題，鮑羅廷對府中正的措施頗爲不滿，認爲對中山艦事件處理不當，失去總理當初容共的本意。

府中正當時把李之龍的供詞拿出給他看，指出蘇俄紛紛策劃此事，尤其在中山艦事件發生時，蘇俄確有一隻兵艦停泊在黃埔港外，就是爲了接應中山艦。

鮑羅廷又指摘府中正不該驅逐蘇俄顧問，也違反了總理聯俄的意旨。

府中正指出俄顧問在黃埔軍校所作所爲非法的事，如將數俄籍員增加，爲共黨組織小組織，分化軍校師生，……都是事實，人證物證俱全，鮑羅廷無話可說，轉換話題談到顧問的事，詢問可否讓他繼續擔任顧問，還要不要重新聘顧問。

鮑羅廷無話可說，當時說得十分誠懇，告辭而去。回到寓所細想一想，覺得府中正誤步之處皆是對蘇俄顧問團不甚諒解，至於對中共黨員，卻沒有排斥遺棄之意。鮑羅廷想到這裡，不禁暗暗點頭，認爲府中正尚可以合作。

府中正表示總理的思想，並不因爲他們違反了中國的法律，並不因爲他們是蘇俄人，這是兩件事不可混爲一談。李濟深胡漢民也贊成府中正的意見，不過李濟深並不認爲蘇俄政府是……相信中國國民黨……

鮑羅廷無話可說，……鮑羅廷覺得對共黨人無法交代，又去拜訪府中正，商談國共合作的事。府中正當時告訴他，總理生前祇聯俄容共，並未說國共合作，也應當彼此調和，相見，不能表面合作，暗中破壞，就以中山艦這次事件是否合作？

鮑羅廷不得要領，又起身辭出。（一〇四）

花見羞

歷史小說　南宮搏著

大混亂

於是，他和他親信的幕友密商。

他還一與人密談，輪到郝時彥時，提出了與王氏夫人商量的意見，李嗣源沉吟着，低說：「夫人尚在鎮州，此地形勢，三日內要有決定。」

「太尉，想法子拖一下，我願星夜赴鎮州，就商於夫人──太尉夫人智慧過人……」

「哦──」他又沉吟着，終於點頭說：「你去，同時，我給你兵符，鎮州留守兵三千人，是我的精兵，也絕對忠於我，必要時，你請示夫人，可以調動。」

「太尉，下僚還有一個建議，目前，太尉的主力集中在此，作戰固然需要如此，但是，一旦有事，集中也可能吃虧，我建議，太尉能將兵馬區爲分開，在必要時，可以呼應。」郝時彥含蓄地說出。

「我也有此打算，我將會調霍彥威所部五千人爲後軍，我在前面，有霍彥威五千人在後，就有照應了。」李嗣源低吁着：「就這樣，你出發，如果王氏夫人認爲必要，就請她來鄴城──」

於是，郝時彥走了──

但是，鄴城的局面，已不能再拖，在他走後一日夜，局面變了──一支城外兵公開舉事，和城內的趙守禮結合，擁戴李嗣源在河北稱帝。

同時，李嗣源本部有若干將兵官，以歷史上黃袍加身的往事爲例，亦以歷史上的人君在就大位之前的勸進爲例，他們認爲李嗣源必須擁皇帝而統治河北的，因此，他們爲迎合上者所好以取得從龍的富貴，也參加而且積極地擁戴自己的主人！

這樣，出現了兵亂，有一支屬李存勗的兵，被困在城內，但是另外有兩支李存勗的直屬部隊，事先得到消息，就先行出兵進擊，把李嗣源的一個營部攻破，同時，也擊破了一支趙守禮的城外巡隊，他們突破包圍而出，並且揚言：李嗣源叛變。

這是一個大混亂的場面了。

在一方面，李嗣源被迫着非接受不可，人們已經公開表示擁戴，倘若不接受，那等於是宣佈殺人叛逆，而自己的處境也會危殆。

爲此，他低徊接受。

爲此，他又苦惱着，因爲形勢不利，在目前的狀況之下，極少可能團結一切的，各人爲自己的利益而暫時結合，一旦這種利益有了衝突就會……

他被推出了，皇帝的直屬部隊也大部被迫而走了！而擁立的兵馬又來源不一，那末，這一支來者地結合的兵隊，就會瓦解，而自身，將無可憑藉。（一〇九）

孤芳

平邁東

五十九、

和蔚芳相處的日子總是過得那麼快，三十多個小時的相聚倒好像三個小時似的。那天早上，我們或許是因爲離別在即，大家都珍惜餘下的時間，因此很早就在床上醒來了。

「蔚芳，昨晚我做了一個夢，」我說。

「什麼夢呢？」

「我夢見我遭一羣惡狗追趕，偏四處都沒有一個人給我援手。」

「後來怎麼樣？」

「我也覺得奇怪，我已經好久沒有被狗追趕了，」我說，「你怎會做這種荒謬的夢呢？」

「你一定在幼時遭狗追趕過，這個印象遺留在你的潛意識裡。」

我回憶了一下，忽然想起我剛上學那年被三隻狗追趕過，還咬破了我的褲子，現在我做這樣的夢，一定就是腦子裡留下的印象了。

「不錯，我的確遭狗追趕過，而且很驚慌。」

「我一面跑，一面喊，一面退，可是不敢跌進一個池塘，而那羣狗就這樣纏着我……」

「我遂不多已作好心理準備，打算一回到上海就找王濟談判。」

「就算她肯讓你，我們……」

「如果她不肯讓呢？」

「我不會讓她肯容忍我們的。」

「她不會容忍的，我相信她早就是這樣了。」

「你以爲她將提出什麼條件呢？」

「我沒法知道，我祇知道她會爭得擁愛子的權利。」

「她不會要金錢或你的飯店嗎？」

「當然也有可能，不過我相信她志不在此。」

「假如她提出，你可答應？」

「那得看情形，如果她要錢，我不能不給她，爭於飯店，我想我是不會放手的。」

「爲什麼？飯店對你如此重要嗎？」

「倒不是重要，而是這家飯店有許多問題，一直到了她的手上，也就是它關門的時候。此外，我對這家飯店流過許多血汗，也有過很大的期望，我總希望它的生命能延續下去。」（一〇八）

分類廣告　醫藥

專治狐臭　包除　面谷　曲線　暗瘡　疤痕

男人虛弱　男性實　專治少年中年老年的恩物　謝金石

李冰妍女醫師　專醫女人　特效藥　一服見效　旺角彌敦道六三六號三樓

朱永安　卅年經驗　外皮　無痛　根治

徹底根治　尿

何四姑女師　一服見效　地址

鼻　程普德

痔瘡　專醫內外痔　痔血　痔漏

胃病專家　五代獨醫　竹林氏

頸癧　徹底內消

嚴重胃病　一服斷根

洪冠洲

男性退化症　饒少樞

痔　熊尊爵　專科

黃標腰病丹　三代祖傳

黃東明　陳修　痔

樓井整容分院

尿科　高元　尿病　一服斷根

丁超醫師　口臭散

耳喉鼻　蔡德芬

耳喉鼻　高達

梁棟初　癬

痔　周斗光

尿　耳流膿水樂

盧驥九

痔瘡　苗樂天　痔血　脫肛

中央　婉君表妹　再會台灣　死亡大賽車　玉女的秘密

麗斯　東城　今天五場獻映　奪命神槍　錢活命

百樂門　今天獻映　李察威麥　血酒無名街

金冠　今天獻映　香港女伯爵

國寶　今天選映　千面艷盜　情賊黑牡丹

英京　英華　今天四場一天　富俠血戰報仇手

明天　盛大獻映　那個少女不多情

深仇是愛恩？

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣 每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，須攜同身份證來本報辦理刊登手續

洽刊處：

㈠中區辦事處利源東街八號地下 電話：二二五四九五、二二二三三八
㈡灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
㈢旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㈣油麻地上海街三一九號老貢公司。
㈤九龍城周生生金行（太子道四三二號）。
㈥青山道周生生金行（青山道三二六號）。
㈦油麻地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三二一號）。
㈧旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）。
㈨深水埗周生生金行（大埔道四十七號）。
㈩佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）。
⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）。
⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）。
⑬元朗周生生金行（大馬路一號E）。
⑭元朗康莊市場西富街六號仁愛診所。

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請到灣仔分域街本報廣告部領取，廣告收據到本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

灣仔 270 271 283 284 288 290 292 298 302 312 313 315 316 320 322 324 325 326 328 329

租售

土瓜灣 高息舖位售樓出售 接洽處：中環怡和大廈146號室 電話：230589

高息平賣

洋樓出售

新樓租售

旺舖租售

二樓平售

吉樓廉售

廉價樓售

特價唐樓

青衣別墅

吉樓廉售

九龍窩打老道山文福道21—23號 公主台 高尚花園洋樓 分層租售 即買即住 餘額無多 洽購處電話 884799、807287、866526

石岸平賣

五房一廳

八樓平賣

唐樓急售

（香港）招租

寫字樓

麗池

天后廟道

20元寫字樓

中環廳房

（九龍）特價出租

祗租二角半

工廠大樓

新樓平租

小型工廠

旺舖分租

梗房招租

廠房平租大小任擇 廣東道1155—1161號 由3200尺起至13000尺 知租電話：891346

旺舖平租

出讓

佐敦碼頭

旺舖平租

電話廳房

工廠招租

平樓招租

學校出讓

士多平讓

幼稚園讓

四門味嚕

招生

寄宿托兒

招寄宿生

60元寄宿

58元寄宿

劍橋無綫電

學校

電視專科

學 中67年 保證...

英婦 英倫口音 招早、午晚班．立案．香港商科語言書院 旺角彌敦道607號新興大廈三樓電858440

化粧科 電髮科 儀態科

欲出國謀生：祗要你有專門技能 哥林比亞工程學校 **無綫電實物函授** 本校特設本科協助各界人士利用空餘時間迅速學到專門技術... 九龍保安道22至26號近青山道仙樂戲院索取章程簡章：789115或864989（本校設備規模龐大歡迎到校參觀）

攝影沖放

強身術

HONG KONG RADIO INSTITUTE **香港電專** ...招男女生 十一月一日開課．小學畢業至高中者均可按程度選修 ...彌敦道439至445號三樓．電話762071．773021

九龍商業管理學校11月份新班通告：即招上午班，下午班，夜班，人人可讀不限年齡．備考本校及英國LCC．PITMAN文憑試。校址：九龍旺角彌敦道564號4樓．招生部電話880171

英語會話 拼音 商科

▲日文專科：只收初級班，由字母起教
▲國語專科：專教國語會話及國音拚法
▲數學理化：精補F．1—U．6各級，時間任擇
▲英語會話：中英籍教師．高初各級講義授課
▲英文拼音：每期畢業生皆能拼讀任何生字
▲打字全科：註冊教師 全新OLYMPIA座機電動機
▲英文會計簿記 ▲速記信札
▲中文會計簿記 ▲工業會計
▲出入口文員班 ▲珠算班

人人可讀

香港商科語言書院 以下各科均由各該國名教授授課．修畢各科頒發畢業証書外．另備考L.C.C.及PITMAN．AIA．GCE文憑試．

英·德·法·日·國語·西班牙文

打字全科：全部新機．四十元學到畢業．英文拼音：一月速成韋氏及國際音標．珠算全科：學費廿元包教曉，一月速成．TOEFL班：由英籍倫大學士教授．英文文法及寫作．精編講義．初高中速成班

香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 英文會計簿記 出入口文員班 中文會計簿記 廣告畫裝飾班 商業會計

院．立案．九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人公司對面）．被稱為規模最大及師資最好學府．電話：858440．

關其昌 英文 法文 專修學院

香港汽車工程學院 夜學部 招生 故障急修工程——36小時速成 高級汽車工程——70小時完成 理論實習並重．即學即用 十一月一、二晚開課．報名請速 九龍太子道302號 電話：835134

英語會話

國際無線電學校 電綫無班修裝 工程科 電報科

協成英專 校址：大道中367—371號二樓 電話：244464 續招新生

必文速記

婦女補習學校

香港補習夜學校

會話

會計速成

日語學院

香港商科語言書院 廣告畫裝飾班 858440

鮑斯高商科夜校 九龍旺角道... 電話：八〇二四九七 中英文簿記．會計學．打字 商信．珠算．商數．成本會計 附設小學升中班

科學電專

函授會計

亞洲聯合書院 大專部夜校

導正日文

速成會話

專教拼音

立案 培商會計 招生

香港英文專科學校 九龍尖沙咀加連威老道12號二樓電話：645656 速記．中英速記．打字．出入口班．信札 日文．英語會話．法文．留學英文．德文

精教英文

大華電專 招早午晚班男女新生：㈠無綫電工程科 ㈡無綫電技術班 ㈢電視技術班...十一月三日開課．彌敦道241—243號七樓（佐敦道口）

善用餘暇

待聘

報稅理賬

補習女師

打好基礎

誠明進修所

經驗補習

學童補習

月費三十元

升班補習

徵求

超齡不用愁

良友婚姻介紹服務社

高價徵求

聘請

誠徵女友

美國加拿大英國聘請

美國高薪僱用

特別通告

請帶位員

聘請職員

美國加拿大英國 聘請

教員舍監

助護登記

中文打字

急聘

聘女家務

聘文員二名

招請女傭

啓事

鳴謝 聯益公司

福音

領帛金

生意承受 本港北角英皇道九五三號地下泰來酒庄全盤生意，即日由本人承受，所有該酒庄賬項概歸由本人負責，海理特此聲明。何熾啓 一九六七年十月廿九日

出讓聲明

三友聯公司

領長壽金

為安公司

鳴謝 大同公司

遺失圖章

尋訪

本人遺失

遺失聲明

遺失聲明

遺失啓事

胡瑞卿

尋人啓事 陳雪春

馮佩卿

商業

萬能角鋼

瑞香園 代客貯貨

收音機

影印

免費遊台灣

聖誕遊寶園

噴油修理

打字機

專改西裝

永勝牌熨斗 WINCO BRAND AUTOMATIC IRON 1000 WATT. 特售廿七元 西德製造 自動熨斗 熱度調節 隨意放收 開關有燈 式樣講究 安全耐用 品質優良 永勝商行 電話：七三一八六八

專辦台灣個別出入境証 每月舉辦：台灣 星馬泰 日本等地觀光團 專門代辦：中華民國護照星馬泰個別探親 國聯旅遊社 九龍尖沙咀北京道69號1101室 電話：K—675360 K—676498

影印

影印

油印 影印

影印

影印

文件四寫

梳化床椅

留學必讀

印度東靈石

油印 影印

萬豐旅運企業公司 專門代辦：中華民國護照 台灣出入境證 赴泰國，星馬，越南，台灣，個別探親，工商考察，投資設廠，永久居留歡迎委託 香港大道中一三七號安銀行大厦六〇六室 電話：四二六二九五．四五七一六八

免費代辦 台灣．日本．星馬 巴西 泰國．越南．柬埔寨等地簽証．具加留學 歐亞非公司旅運部職員樂為辦事迅速。九龍旺角彌敦道...

打字機

打字機大平賣 新機$160 舊機$60 租機$14 香港文儀器材行電話889478

昌記修機

搬運

州元搬屋

立勝搬屋公司 九848810．885280 港772755．773544

永興搬屋公司

搬屋公司 九884091 港771227

雄記搬屋

安公司搬屋 貴客喬遷服務

安全搬屋